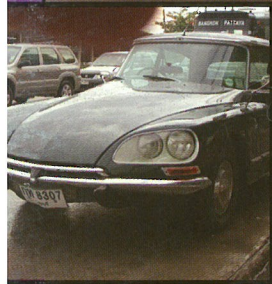


Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge -

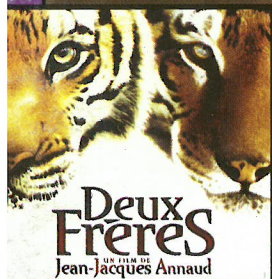
GRIPPE DU POULET

Mensuel n° 118 - Avril 2004



Insolite

La passion
des vieilles
Citroën

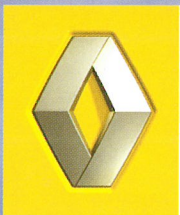


Exclusif !

Entretien avec
Thierry le Portier,
le dresseur de tigres
des « Deux-frères »

Pas de panique !





RENAULT

Renault Eurodrive

vous fait bénéficier
de **70** à **180 euros**
de remise*

*... et des avantages
de sa formule*
"tout compris"

- Voiture neuve
- Kilométrage illimité
- Assurance multirisque sans franchise
- Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24
- Remise des clés dès votre arrivé, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution



Contact: Eric Durand

Tel: 0 9666 6911

Fax: 0 2954 3500

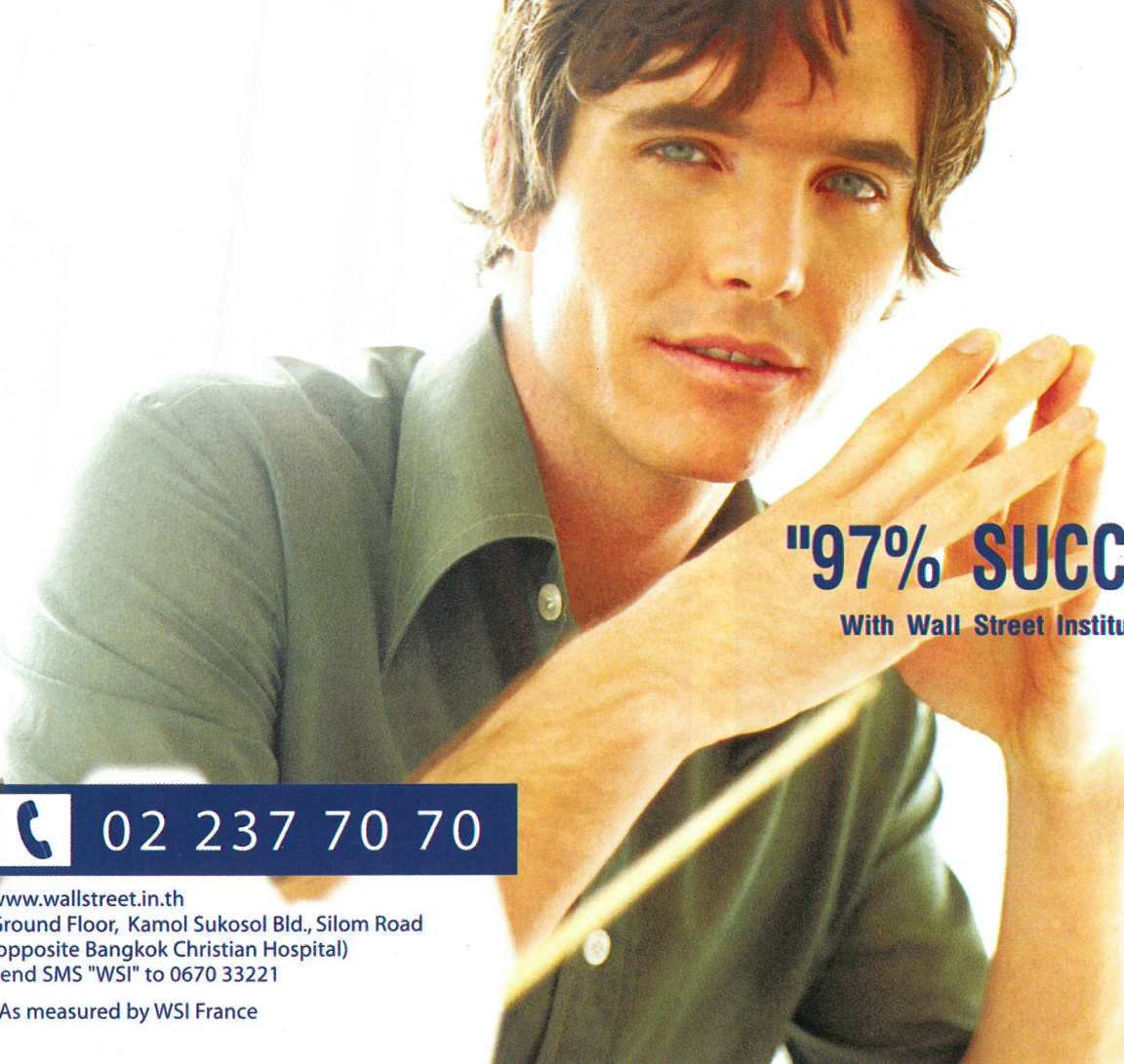
Mèl: renault@thaidrive.com

RENAULT EURODRIVE

l'Europe en Liberté



www.renault-eurodrive.com



"97% SUCCESS"

With Wall Street Institute Multi-Method*



02 237 70 70

www.wallstreet.in.th
Ground Floor, Kamol Sukosol Bld., Silom Road
(opposite Bangkok Christian Hospital)
Send SMS "WSI" to 0670 33221

As measured by WSI France

www.wallstreet.in.th

2004

The year to Learn **English**

with our **New** method

you will **Succeed**

Wall Street

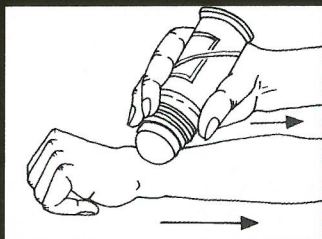
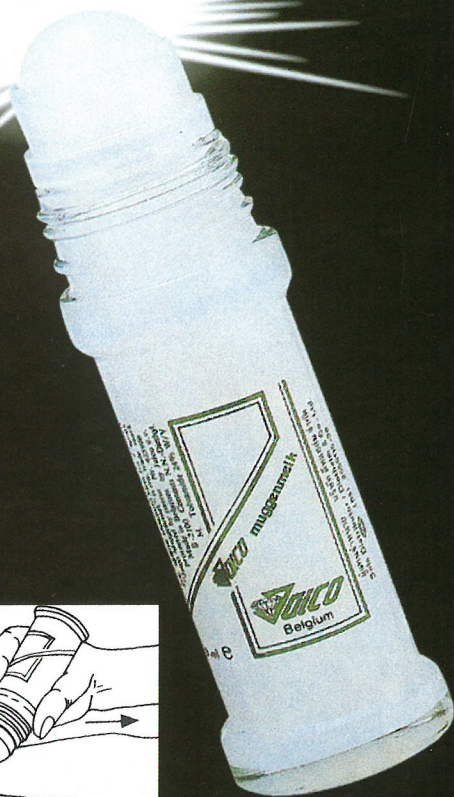
INSTITUTE

SCHOOL OF ENGLISH

YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies

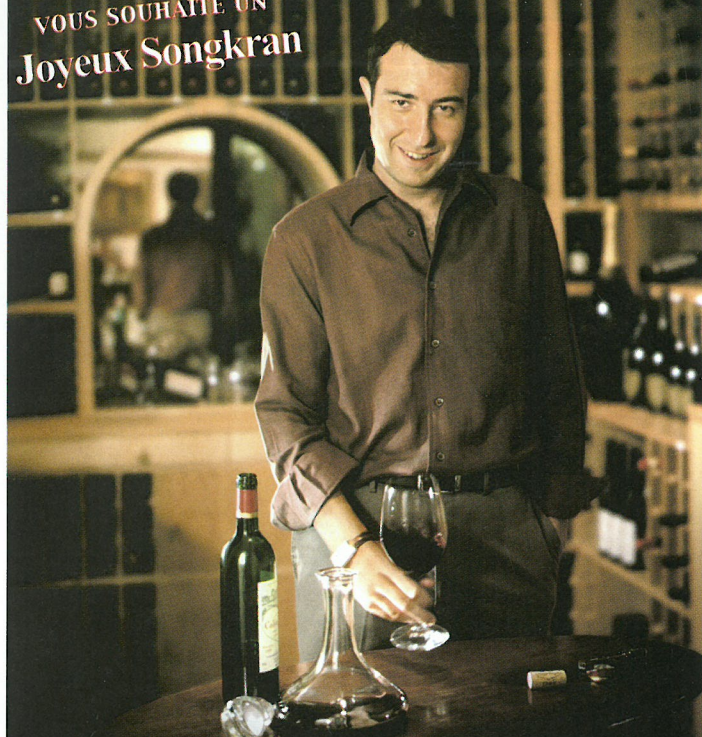


Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.



Imported from Belgium by:
All Plants International Ltd.
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549

SANTA FE THAILAND
VOUS SOUHAITE UN
Joyeux Songkran



SANTA FE. Approved by ISO, FAIM and MARK.

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.



Santa Fe (Thailand) Co., Ltd. 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10250 Thailand
Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santafe.com.hk

Contacteur pour un devis en français, Cyril. Tel Mobile: 01 639 3778
FAIM CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

TAZ Motorcycle Center



- Aprilia
- Ducati
- Honda
- Suzuki
- Yamaha
- Kawasaki

- Achat / Vente
- Accessoires
- Garanties
- Assurances Tiers et Tous Risques
- Atelier / Réparation
- ...



Motorcycles (Thailand) Co., Ltd.

29/93-96 Building S, Royal City Avenue, Soonvijai Lane, Rama 9 Road, Bangkok 10310
Tel: (+662) 2031056 Fax: (+662) 2031057
E-mail: sales@taz-thailand.com www.taz-thailand.com

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
Dixième année

TIRAGE 8,000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Luang Prabang (Laos), Siem Reap & Phnom Penh (Cambodge)

GAVROCHE MAGAZINE

est publié par **Ph & Ph Co., Ltd.**
2240/12-13 Chan Road
Chongnonsee,
Yannawa, Bangkok 10120. Thailand.

Tél/Fax

Standard 02 285 43 59
02 285 43 60

E-mail gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet : www.gavroche-thailand.com

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION,
REDACTEUR EN CHEF**

Philippe Plénacoste

REDACTEURS

Anne Feitz, François Tourane, Malto C.

OFFICE MANAGER

Walaiklao (Oh) Kumwong

DIRECTEUR COMMERCIAL

Guillaume Danard

RESPONSABLE MARKETING

Stéphanie Roux

GRAPHIC DESIGNER

Fabien Poux

**SERVICE DES ABONNEMENTS
ET GUIDE PRATIQUE**

Nongnoot (Noot) Thawornwong

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Joëlle Dartienne (santé)
Taengmo (Pattaya)
Patrick Rigaud (Phuket)
Martine Helen (Chiang Mai)
Frédéric Amat (Siam Reap)
Arnaud Leveau (société)
Guillaume Danard (actualité)
Patrick Aventurier (photographe)
François Bauvois (société, culture)
Xavier Galland (Internet)
Marion Lorian (zigzag)
Morgan Largouët (chronique siamoise)
Raymond Vergé (société)
Cabinet Vovan & Associés (lexibus)
Cabinet J.P. Legalnet (lexibus)

BUREAU COMMERCIAL :

Guillaume Danard, Gerhard Weronik

DISTRIBUTION (REGIONS)

KOH SAMUI : Laurent, tél : 01 892 05 78
CHIANG MAI : Martine LN, tél : 01 594 92 86
PATTAYA : Raymond Vergé, tél : 038 723 364
ou 09 932 07 01
PHUKET: Alain Tranchier, tél : 076 222 988
SIEM REAP : Frédéric Amat tél : (012) 804 303
PNOM PENH : Franck Dulac

DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

La zone

Le gouvernement a finalement abandonné son projet - effarant - d'imposer le couvre-feu de minuit aux établissements nocturnes. Une décision accueillie avec un grand soulagement dans tout le pays mais qui ne dégage pas pour autant la nuit du pseudo puritanisme que le pouvoir veut imposer, envers et contre tout. Qu'ont-ils gagné finalement en "sauvant" UNE heure d'ouverture, les acteurs de la nuit et leurs partisans ? Une petite heure, voilà tout. Mais le siège est maintenu. L'ordre social voulu par le pouvoir est plus présent que jamais et il est à parier que les dirigeants n'ont pas dit leur dernier mot. Car c'est bien ce qu'il faut comprendre de la politique de thaïlibanisation de la société : elle est menée comme une croisade faite d'interdictions, de restrictions, de punitions, voire de privation des libertés individuelles. Et, surtout, elle manque de réflexion, de cohésion et de concertation.

Ce qui ne va pas sans laisser de regrets aux partisans d'un "bon coup de balai". En effet, les lois et les réglementations qui régissent l'industrie de la nuit (Entertainment Act) n'avaient pas été modifiées jusqu'à l'arrivée au pouvoir de gouvernement actuel en février 2001. Et tout le monde s'en satisfaisait puisque personne ne les respectait et ne les faisait respecter. Licences d'alcool, licences d'exploitation, heures de fermeture, âge minimum, consommation de drogue, tout pouvait être contourné avec la bénédiction de la police et des parrains locaux qui s'engraissaient au passage. Quelle belle hypocrisie des deux côtés d'ailleurs. À l'époque, on n'entendait jamais un patron de bar se plaindre de devoir payer les flics pour opérer après l'heure légale ou pour ouvrir un bar sans licence. Et aucun ministre n'a jamais imaginé changer les réglementations pour noyer cette corruption flagrante. Ainsi, à chaque changement de gouvernement, de ministre de l'Intérieur ou de commandant de police, tout le monde savait que pendant quelques semaines, quelques mois au pire, il fallait serrer la ceinture, le temps que chaque cacique place ses pions, puis tout rentrait dans l'ordre, donc dans le désordre... Un compromis à la thaïlandaise en quelque sorte.

L'arrivée de Purachai Piumsombun à l'Intérieur allait tout chambouler. Soutenu par son Premier ministre, tous les deux très conservateurs et avançant une moralité au-dessus de tout soupçon, il frappa du poing de facto : descentes régulières de police, contrôles

d'urine dans les boîtes à la mode, fermetures temporaires ou définitives des établissements voyous, interdiction des shows pornographiques, respect des horaires de fermeture, entrée interdite aux moins de 20 ans, transfert à des postes inactifs de policiers ne jouant pas le jeu... la liste est longue et non exhaustive.

Mais ce qu'on attendait de ces hommes une fois l'ordre rétabli, c'est que soit enfin remodelée et adaptée la loi actuelle afin qu'elle s'accorde à la réalité d'une société (et d'une jeunesse) progressiste, dynamique, responsable, consommatrice et culturellement exigeante.

Il n'en fut rien. Pourtant, le plan des "zones de loisir" ébauché par Purachai partait d'une bonne intention : éviter que des karaokés, bars et autres pubs-discos ne viennent s'implanter sauvagement dans des zones résidentielles, près d'écoles ou de temples, comme c'est le cas aujourd'hui. Il avait même été question d'autoriser, en toute logique, les établissements de ces zones spéciales à rester ouvert jusqu'à 4 heures du matin les week-ends.

Mais malgré des mois de réflexion, le "zoning" planifié à l'échelle du pays s'est révélé inadapté et aucun avantage n'a été accordé. Par exemple, Bangkok, qui compte plus de 10 millions d'habitants, n'a eu droit qu'à trois zones réservées dont l'une est célèbre pour ces gogo-bars à touristes (Patpong), l'autre pour ses body-massages (Ratchadapisek) et la troisième pour ses bars à ados (RCA) ! Planification incohérente au point qu'il est aujourd'hui question d'élargir ces zones.

Il serait surtout temps qu'une commission nationale planche sur une nouvelle réglementation de la nuit qui prenne en compte les intérêts de tous les acteurs concernés, pour qu'enfin la Thaïlande en finisse avec ses excès et renvoie l'image d'une société mature où les libertés, les droits et les devoirs de chacun, jeunesse comprise, soient mieux respectés. La Malaisie et Singapour, hier si conservateurs, sont aujourd'hui loin devant la Thaïlande.

Philippe Plénacoste

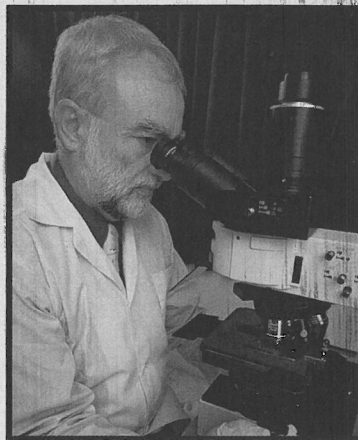
A la Une

Grippe du poulet

" On fait a peur aux gens par ignorance "

Alors que la grippe du poulet a fait une vingtaine de victimes en Thaïlande et au Vietnam, le professeur Jean-Paul Gonzales, patron du centre de recherche sur les maladies virales émergentes, basé à Bangkok, relativise les dangers que ce nouveau virus H5N1 fait courir à l'humanité. Nous l'avons rencontré dans son laboratoire, à Putthamonthon, et lui avons demandé de faire pour nous le point sur les recherches en cours sur ce virus, sur ses conditions d'émergence et de propagation.

10



Portrait

Blenkinsop, photographe de l'extrême



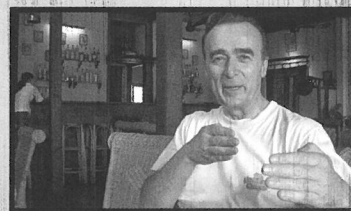
Vous êtes dans l'univers d'un photographe de terrain pas comme les autres. D'origine anglaise, Philip est installé depuis 1989 à Bangkok et a couvert depuis de nombreux événements (retrait des troupes vietnamiennes du Cambodge en 1989, combats de rue à Phnom Penh en 1997, victimes des mines au Cambodge, "traitements" de drogués en Thaïlande, manifestations pro-démocratiques de 1992 violemment réprimées par l'armée thaïlandaise). Il a accepté de commenter pour vous ses meilleurs clichés.

16

Exclusif

" Du jamais vu dans l'histoire du cinéma " !

" Les Deux frères ", le dernier film de Jean-Jacques Annaud tourné essentiellement au Cambodge et plus particulièrement dans les ruines des temples d'Angkor, sort en avant-première mondiale sur les écrans français le 7 avril. De passage à Siem Reap, le dresseur de fauves, Thierry Le Portier, sans qui ce film n'aurait pu voir le jour, a bien voulu nous accorder une interview. Entretien avec un personnage hors du commun.



40

A NOS LECTEURS

Vous êtes déjà nombreux à participer à notre concours photo amateurs " 10 ans de souvenirs, 10 ans de sourires ". Si vous n'avez pas encore eu le temps de sortir de vos tiroirs vos meilleurs clichés, vous avez encore jusqu'au 30 avril à minuit pour nous les envoyer et avoir une chance de voir l'une de vos photos publiée en couverture de notre numéro anniversaire, en juin prochain (contactez-nous pour obtenir le règlement). Cerise sur le gâteau, les 5 et 6 juin, Gavroche organise un raid-aventure fabuleux dans une île privée. De l'émotion en perspective pour les participants qui seront livrés à eux-mêmes pendant deux jours. Nous vous attendons donc très nombreux pour partager avec vous ce moment exceptionnel (pour vous inscrire, voir page 71).

La rédaction

REGARDS

- 6 EDITORIAL : La zone
- 7 ZIGZAG : Et si nous parlions boutique ?
- 8 NOUVELLES DU FRONT (IL EST LIBRE MAX...)
- 9 CHRONIQUE SIAMOISE : questions à choix multiples (cochez là !)

A LA UNE

- 10 GRIPPE DU POULET : " on a fait peur aux gens par ignorance "

SOCIÉTÉ

- 14 TURPIDUTES EURASIENNES : première partie (voyage à Bali)
- 16 PORTRAIT : Blenkinsop, photographe de l'extrême
- 18 MORTEL NOUVEL AN (THAI)

VILLAGE

- 21 FARANG ACTU : à dada sur mon cheval !
- 22 INSOLITE : la passion des vieilles Citroën
- 23 COURIER : TV5 sur l'échafaud
- 24 IMPÔTS : ne retournez pas en France !
- 27 SANTÉ : en attendant bébé (je sors...)
- 28 LEXIBUS : l'IRPP (restez en Thaïlande...)
- 31 ETRE AU NET : mais pas toujours...
- 32 LE " MAJOR " ANGLAIS

BANGKOK

- 32 LE MOULIN : un second souffle !
- 33 LES ENTREPRISES FRANÇAISES AU POTEAU
- 34 CONCERTS : Jessye Norman, une voix pour la paix
- 35 LIVRE : l'enfant du vieux tamarin (c'est un arbre)
- 36 EXPOS : ceux qui exposent et ceux qui regardent

AILLEURS

- 37 SONGKRAN : un Nouvel An sans eau !
- 38 LAOS : voyage sur le roi des fleuves
- 40 CAMBODGE : entretien avec le dresseur de tigres des " Deux frères "
- 42 GUIDE DE VOYAGE : inédite Thaïlande
- 45 DÉCOUVERTE : Koh Yao : une île (same same but) différente
- 49 CHIANG MAI : la turbulence résidentielle (faut lire pour comprendre)
- 50 PATTAYA : aquarium de Bangsaen : les poissons nagent !
- 52 PHUKET : être honnête, ou ne pas l'être...
- 55 GUIDE PRATIQUE (et petites annonces bien pratiques)

Couverture : Fabien Poux
Photos : Patrick Aventurier (Gamma)

Boutiques de mon "crû"

Pour être considéré en Thaïlande, il importe désormais de vivre dans une résidence offrant des «boutique services», de passer ses vacances dans un «boutique hotel» et, si possible, de voyager sur une «boutique airline», comme se qualifie désormais Bangkok Airways, signant ainsi une grande première dans le monde de l'aérien.



Vous reconnaîtrez facilement que vous avez affaire à un « boutique hotel » grâce au vocabulaire qui le caractérise. Ce genre d'établissement est luxueux, exclusif, loin des foules (vulgaires), contemporain (mais soucieux de la meilleure tradition). S'il se situe au bord de la mer, vous êtes assuré d'être entouré d'une végétation « luxuriante et tropicale », non loin d'une plage de « sable blanc » léchée par des eaux « cristallines ». Là, dans ce lieu « de rêve » ou « paradisiaque », selon votre religion, vous dégustez les meilleures sélections de spécialités asiatiques ET européennes, servies par un personnel aussi discret qu'empressé qui sait, lui, ce que « chic » veut dire. Il est tacite que vous aurez à disposition une piscine, une salle de sport et une TV branchée sur le satellite de façon à ne pas perdre une miette des horreurs de la planète pendant que vous dégusterez votre drink sur votre terrasse. Votre ordinateur portable vous permettra de rester en permanence en contact avec les pauvres pommes restées au bureau et vous pourrez continuer à persécuter votre personnel en utilisant le décalage horaire à bon escient grâce à votre téléphone cellulaire dont vous ne vous séparerez que sous la douche et dans la piscine. Curieusement, le «boutique hotel»

se vante rarement de son spa. Il faut dire que ce service finit par faire un peu trop populaire depuis que les massages de Thaïlande se sont tous transformés en « spa ». Le jacuzzi fait également figure de distraction ringarde qui ne mérite plus d'être mentionnée, surtout quand on l'a en rayon. Les hôtels «boutique» sont-ils aussi chics qu'on veut bien le dire ? Le fait de se classer dans cette catégorie permet aussi de s'attribuer discrètement des étoiles qu'on ne mérite pas. Je prends un exemple au hasard : l'Elegance Suite Boutique Hotel de Bangkok n'offre rien de plus qu'un hôtel moyen (je vous épargne la liste de ses services, autant recopier l'annuaire du téléphone), à part son nom. Par contre, le Bourbon Street Boutique hotel & bar & restaurant, « seul établissement de ce genre possédé et dirigé par un Américain » (en quoi est-ce une référence ?) mérite largement son appellation de boutique hotel puisqu'on y vend des caves à cigares en teck. Cette activité rejoint enfin l'étymologie du mot boutique, tirée du grec «apothêkê» signifiant « lieu de dépôt, magasin ». J'aimerais voir la tête que feraient les plus snobs de ces hôteliers à la mode (ainsi que leurs distingués clients) si on leur disait que le

terme de boutique désigne également une « caisse flottante percée de trous, destinée à conserver le poisson vivant séché »... On se demande pour quelle raison les Anglo-saxons se sont emparés de ce substantif pour désigner un concept de luxe exclusif. Pour une fois que les Anglais nous piquent un mot, c'est pour le dévoyer. En me plongeant dans le dictionnaire, je ne trouve rien de si valorisant à ce terme de boutique : « local dans lequel un marchand expose et vend sa marchandise » ; « baraque de marchand forain » ; « groupe restreint pratiquant l'esprit de corps (un esprit boutique) » ; « maison, établissement, lieu de travail (la sale boutique !) »... sans oublier «la grande boutique» qui n'est autre que la Préfecture de Police dans le jargon parisien ! J'ajoute, pour élargir le panorama, qu'une expression très répandue dans l'Afrique francophone a contribué à associer ce mot à une activité réprimée par la morale, pratiquée par des demoiselles qui transforment leur corps en boutique, sous l'expression bien connue « boutique mon c... ». Peut-être une alternative à considérer par certains «massages parlours» qui ont raté l'occasion de se rebaptiser « spa »...

Marion Lorian



Par Malto C.

NOUVELLES DU FRONT

Duang est libre ! - Commission des droits de l'homme versus Thaksin - Sécurité routière : tout reste à faire pour sauver des vies - Une hotline pour sauver des éléphants - Visas pour la Thaïlande : attention aux informations erronées ! - Carte d'immatriculation consulaire : des conditions d'obtention moins draconiennes.

La première chambre correctionnelle a rendu son verdict : Duangchalerm Yoobamrung est innocent. Le plus jeune fils de la famille Yoobamrung est sorti libre du tribunal. Les juges ont estimé que les preuves présentées par le parquet n'étaient pas suffisamment accablantes pour condamner le jeune homme. Le procureur, la femme et le fils de la victime ont décidé de faire appel de la décision.

Reste à déterminer aujourd'hui qui a tué cet inspecteur de police d'une balle en pleine tête lors d'une bagarre dans un pub de Bangkok en octobre 2001 ? L'arme du crime n'a jamais été retrouvée et la police, qui pensait tenir le meurtrier en la personne de Duang (il a changé de prénom), n'a jamais pu procéder aux tests balistiques ou retrouver d'éventuelles traces de poudre sur les mains ou les vêtements du suspect. Ce dernier avait fui quelques heures après l'homicide et était resté en planque de nombreux mois, aidé par sa famille, avant de se rendre. Les juges ont retenu les explications de l'accusé qui a déclaré avoir pris la fuite de peur d'être tué par la police qui en avait fait un meurtrier tout désigné. Ce qui n'aidera pas au passage cette même police à se détacher de l'image de "justicier" qui lui colle si bien à la peau...

Les juges ont également pris en compte les arguments de la défense qui ont porté sur le fait qu'aucun témoin à charge n'avait vu distinctement Duangchalerm brandir une arme à feu et encore moins tirer sur le policier. Autres faits contradictoires : des témoins ont déclaré avoir vu Duangchalerm se trouver à un mètre de la victime. Or le rapport du médecin légiste montre que le policier a été tué à bout portant.

Si la décision de la cour doit être respectée, certains observateurs estiment, à demi mot, que « l'acquiescement était probablement inévitable » (une allusion à l'influence de la famille Yoobamrung). Reste à trouver un coupable. Trois ou peut-être quatre hommes se trouvant à proximité de la victime au moment du crime auraient fui la scène et ont disparu. Le père de Duangchalerm avait déclaré à l'époque qu'un certain "Pueg", un chauffeur travaillant pour la famille, lui aurait confessé le lendemain du drame être l'auteur du coup de feu. Mais la police n'en aurait pas tenu compte selon lui, croyant à un camouflage en forme de sacrifice. Où sont passés ce Pueg et les autres suspects ?

L'instruction devra aujourd'hui reprendre cette piste. Car plusieurs restent sans réponse : la police se serait-elle obstinée à réunir des preuves contre Duangchalerm en négligeant les autres pistes ? On connaît les relations difficiles entre les Yoobamrung et certains commandants des forces de l'ordre. Ont-ils cru tenir leur revanche contre cette famille influente dont les fils, qui ont eu maintes fois affaire à la justice par le passé, ont toujours été acquittés après l'intervention du père, rompu dans l'art d'exploiter les failles de l'instruction et les vices de forme ? Quoi qu'il en soit, l'assassin court toujours. Quant à Duang et ses frères, il reste à souhaiter qu'ils ne fassent plus régner la terreur à chacune de leur apparition dans un pub du royaume. Car s'ils ont gagné un procès, ils n'ont pas pour autant gagné leur impunité.

L'ambassade américaine à Bangkok a confirmé que la Maison-Blanche n'avait pas envoyé d'excuses officielles au gouvernement thaïlandais suite à la publication du rapport de la Commission des Droits de l'homme, qui accuse la police thaïlandaise d'avoir mené des exécutions extrajudiciaires lors de la campagne contre les trafiquants de drogue, entre janvier et mars 2003 (2500 victimes). Le Premier ministre Thaksin Shinawatra avait condamné ce rapport (voir l'éditorial du Gavroche, mars 2004), le jugeant « arbitraire et inexact ». « Les Etats-Unis maintiennent leur assentiment », a déclaré un porte-parole de l'ambassade.

Afin de diminuer les carnages sur les routes et notamment le nombre de tués en moto, le ministère de l'Intérieur a demandé à la « Thai Health Promotion Foundation » de débloquer un fonds de subvention de deux milliards de bahts pour faire baisser le prix des casques à la vente. Mais contre toute attente, et malgré le bien fondé de cette décision, la fondation a refusé, expliquant que cette mesure avait peu de chance d'infléchir la courbe des victimes. Peut-être jugera-t-elle alors valable la proposition de renforcer les normes de sécurité des casques actuellement sur le marché (voir l'éditorial du

Gavroche, mars 2004) ?

Si vous apercevez l'un des 200 éléphants (oui, vous avez bien lu) traînant dans les rues de Bangkok ou dans sa proche banlieue, appelez immédiatement le 1326. Une "hotline" fonctionnant 24h/24 est entrée en service récemment. Vingt cornacs et dix camions sont prêts à intervenir et à confisquer les bêtes. Celles-ci seront transférées dans des centres aménagés à Kanchanaburi, Prachinburi et Mae Hong Son. Aidez les à les sauver ! Leurs propriétaires ont une fâcheuse tendance à s'en servir comme un vulgaire gagne-pain, un pachyderme mendiant leur rapportant entre 500 et 1000 bahts par jour !

Un lecteur tient à signaler que les informations sur les prix des visas pour la Thaïlande, publiées sur le site de l'ambassade de France (www.ambafrance-th.org), sont erronées et peuvent prêter à confusion. Un visa touristique "entrée simple" coûte 1900 bahts et non plus 500 bahts comme il est indiqué sur la page. Le coût d'une prorogation de visa est passé de 500 bahts à 1900 bahts et l'amende de dépassement de séjour est de 200 bahts par jour et non plus de 100 bahts. Il est bon de signaler également qu'aucun jour de dépassement de visa n'est toléré par les autorités thaïlandaises. Vous retrouver en situation irrégulière lors d'un contrôle d'identité peut vous attirer des ennuis.

Depuis l'assouplissement des conditions d'obtention des cartes d'immatriculation consulaire suite au nouveau décret du 31 décembre 2003 (voir Gavroche, mars 2004, page 24), des lecteurs nous ont signalé leur satisfaction à pouvoir s'enregistrer à l'ambassade de France à Bangkok. Ils peuvent ainsi bénéficier des facilités qui sont réservées à leur détenteur, notamment au niveau des démarches administratives, comme l'obtention des nouveaux passeports sécurisés par exemple.

Questions à choix multiples

La mine rouge passe son chemin. Elle furète, elle renifle, elle espère mais rien à se mettre sous la bille. Pas la moindre connaissance à valider. Pas un soupçon d'idée à féliciter d'un compliment écrit en oblique. Le vide. Le désespoir. L'énoncé me paraissait pourtant clair et le niveau tolérable pour des jeunes gens en quatrième année, prêts à dévorer la vie active. Mais il n'en fut rien. Dès le devoir remis, les visages se décomposèrent jusqu'à l'émission des premiers gémissements. Certains levaient les yeux au ciel alors que d'autres préféraient imiter la hyène avant l'attaque. C'est que j'avais commis l'impensable. L'intolérable. J'étais sorti du cadre conventionnel du QCM - Questions à Choix Multiples - pour demander une petite composition personnelle autour du thème passionnant de la publicité et de l'éthique. J'avais oublié que mes étudiants ne portent qu'un intérêt limité à l'éthique, à la publicité et à la composition. Et que le concept de "personnelle" n'est pas du meilleur goût au pays du riz collant. Seuls quelques sourires résistèrent. Des sourires polis. J'optais donc pour une mine confite voire déconfite et promettait un barème aménagé. Malgré mes efforts, un certain nombre patauge entre 4 et 8.

Exercer le métier de professeur dans une université publique ne semble pas très compliqué, ainsi voit-on de nombreux non spécialistes se lancer dans l'enseignement. S'il n'est pas nécessaire d'avoir déjà pratiqué le remplissage de cerveaux pour signer son premier contrat en Thaïlande, il est de bon ton d'avoir des bases d'anthropologie. En effet, face à un groupe d'étudiants thaïlandais, on constate vite que la nature des relations n'est pas la même qu'en Europe. On s'aperçoit, après quelques séances, que la classe est partagée en diverses fonctions comme peut l'être le corps humain. Les jambes sont les étudiants très mobiles qui, en seulement deux



heures, sont capables d'aller six fois aux toilettes. Après m'être assuré qu'aucune maladie ne rôdait dans ces corps frais et que la télévision n'avait pas été installée près des lavabos, je dus me résigner à cette absolue nécessité qu'ont ces beaux enfants d'aller affronter leur image dans les larges miroirs du bout du couloir plusieurs fois par cours.

Un autre groupe peut être assimilé aux bras de ce corps vivant tant il a besoin de manipuler, de toucher, de faire. Ces éléments ont deux outils de prédilection : le peigne et le portable. Lorsqu'ils ne luttent pas contre les noeuds, ces poisons qui empêchent les belles chevelures noires de s'envoler majestueusement comme dans les publicités de Garnier, ils envoient des textos (SMS) aux amis avec des questions vitales du type « *you nai ?* » (où es-tu ?) ou « *tham arai ?* » (que fais-tu ?). Une fois rassurés, ils peuvent replonger dans les soins capillaires non sans adresser un sourire complice au professeur qui ne peut décemment pas blâmer une si jolie marque de courtoisie.

Le corps de cet ensemble est formé d'un contingent d'étudiants venus en cours pour faire plaisir à la famille ou pour accompagner les copains dans cette terrible épreuve. Le plus souvent, ils somnolent ou tentent de battre le dernier record sur le Nokia de la voisine. Ils ne parlent pas de langue étrangère, n'envisagent pas de s'y mettre et se demandent bien de quoi peut parler l'Européen qui s'agite, là-bas, au loin.

Enfin, l'indispensable élément de cette formation, le cerveau, est composé d'une poignée d'élus, souvent plus âgés et plus à l'aise en langue. En tout cas plus que les autres. Toute sollicitation de l'enseignant passera par eux, qu'elle leur soit destinée ou non. Si une question est lancée à l'assemblée, ils y répondront avec grâce sous le regard approbateur du groupe des bras à peine interrompu. Si elle est diaboliquement adressée à l'un des membres de la caste des jambes au retour de sa cinquième balade, le regard éperdu du malchanceux ira se ficher directement dans celui d'un des cerveaux avec une seule

mission : trouver de l'aide. Ces divers comportements, caractéristiques des cours d'anglais des grandes universités publiques, ne promettent évidemment rien de bon quant aux résultats du futur examen et font également naître des doutes dans l'esprit du jeune prof qui accuse tour à tour ses cours, sa méthode puis son accent. En fait, même si l'humour, les exemples concrets tirés du quotidien et la débauche d'énergie permettent de capter l'attention du plus grand nombre, le cours semble être considéré comme l'une des activités possibles de la journée. Les autres occupations ont la même valeur et sont tout aussi louables. C'est ainsi que l'on s'entend dire que Supaporn est absente car elle se promène à Central ou que Tongchai va être en retard car il mange. Bien sûr, s'énerver est d'une totale inutilité et pourrait bloquer ces êtres fragiles. La compréhension et le sourire sont des armes bien plus redoutables qui créent, parfois, d'étonnants résultats. J'ai bien dit parfois.

Morgan Largouët

Grippe du poulet : « On a fait peur aux gens par ignorance »

Alors que la grippe du poulet a fait une vingtaine de victimes en Thaïlande et au Vietnam, le professeur Jean-Paul Gonzales, patron du centre de recherche sur les maladies virales émergentes, basé à Bangkok, relativise les dangers que ce nouveau virus H5N1 fait courir à l'humanité. Nous l'avons rencontré dans son laboratoire, à Putthamonthon, et lui avons demandé de faire pour nous le point sur les recherches en cours sur ce virus, sur ses conditions d'émergence et de propagation.

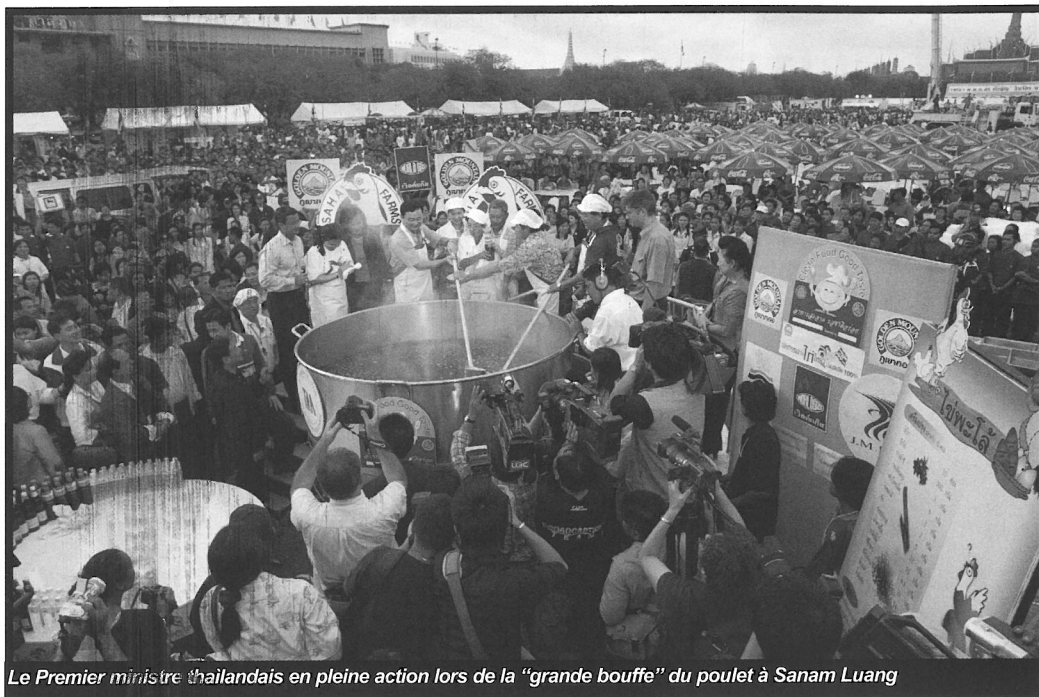


Gavroche : Pouvez-vous dire comment est apparu le virus H5N1, le virus de la grippe aviaire qui a déjà provoqué la mort de huit personnes en Thaïlande ?

Jean-Paul Gonzales : Nous travaillons actuellement sur ce virus. Il faut savoir que la grippe aviaire est une maladie banale, qui circule sur la planète depuis des décennies. Aux Etats-Unis par exemple, il y a tous les ans quelques centaines de milliers de volailles contaminées et sacrifiées. Il n'est pas nouveau non plus que cette famille de virus passe chez l'homme : le virus de la grippe humaine est un virus de porc et d'oiseau. Ce qui est nouveau aujourd'hui, c'est que ce virus soit aujourd'hui particulièrement pathogène pour l'homme. Normalement, il est bénin.

G : Mais d'où vient ce virus ? Et comment explique-t-on cette pathogénéicité accrue ?

J-P G : On ne sait pas encore. La particularité de cette famille de para mixo virus, c'est d'avoir 7 à 8 morceaux de génomes (informations génétiques). Si deux virus différents de la même famille infectent la même personne ou le même animal, ils mélangent leurs génomes et donnent naissance à un nouveau virus. Cet H5N1 doit avoir une mutation quelque part



Le Premier ministre thaïlandais en pleine action lors de la "grande bouffe" du poulet à Sanam Luang

dans son génome qui fait qu'il infecte particulièrement l'épithélium pulmonaire de l'homme.

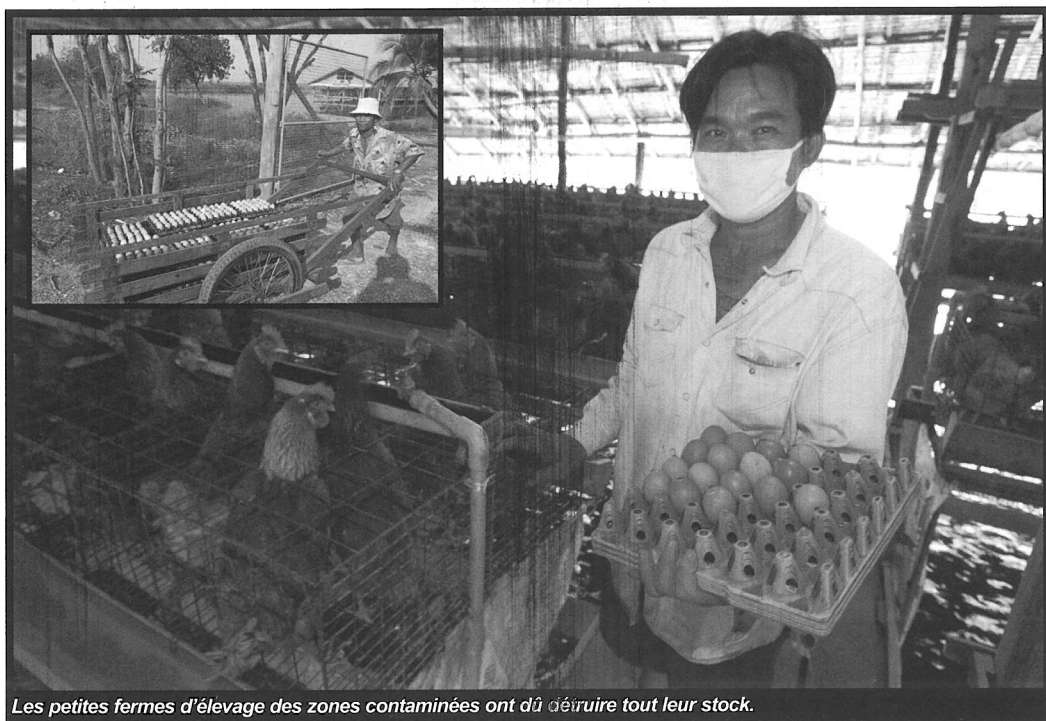
G : Doit-on craindre une transmission d'homme à homme ? L'OMS a agité le spectre d'une pandémie qui ferait des millions de morts dans le monde...

J-P G : On peut toujours fantasmer ! Je travaille dans ce domaine depuis 20 ans ; chaque fois que l'on fait peur aux gens, c'est par ignorance. Il faut aborder les cho-

ses simplement avant de penser à une grande pandémie grippale. Ce virus H5N1 ne passe pas d'homme à homme, et on ne connaît pas les déterminants qui font qu'il le ferait. Il n'est pas très virulent, et infecte difficilement l'homme : on a tué des millions de poulets, et on compte, en surévaluant, un maximum de 25 cas d'hommes malades en Thaïlande. Par contre il ne faudrait pas qu'on ait un virus H5N2 qui passe d'homme à homme en gardant la pathogénéicité du H5N1...

G : Comment ce virus s'est-il propagé ? Comment expliquer qu'il soit apparu dans plusieurs pays d'Asie de façon concomitante ? Quel est le rôle des oiseaux migrateurs dans cette propagation ? On a trouvé des centaines de cigognes mortes dans la banlieue de Bangkok...

J-P G : Mais il y a des cigognes qui meurent tous les jours ! Je suis allé sur le terrain, plusieurs fois. Certains oiseaux sont morts de vieillesse, c'est normal, c'est le renouvellement de la population. Et puis j'ai trouvé de jeunes animaux en train de mourir, certains mal formés, atteints de maladies chroniques, et d'autres... Ceux-là, je les ai pris, et on va les tester pour éventuellement isoler le virus de la grippe aviaire. Mais on n'a pas encore les résultats. De toute façon, si j'avais les résultats, je les donnerais avec beaucoup de précautions. Il faut être très prudent. Ce n'est pas la peine d'aller tuer des oiseaux comme on tue des civettes en Chine ! On est en train d'exterminer une espèce animale qui était déjà en danger, alors qu'on ne sait pas vraiment si la civette est à l'origine du virus du Sars. Tout ce qu'on sait, c'est que c'est le seul animal sauvage sur lequel on a retrouvé ce virus.



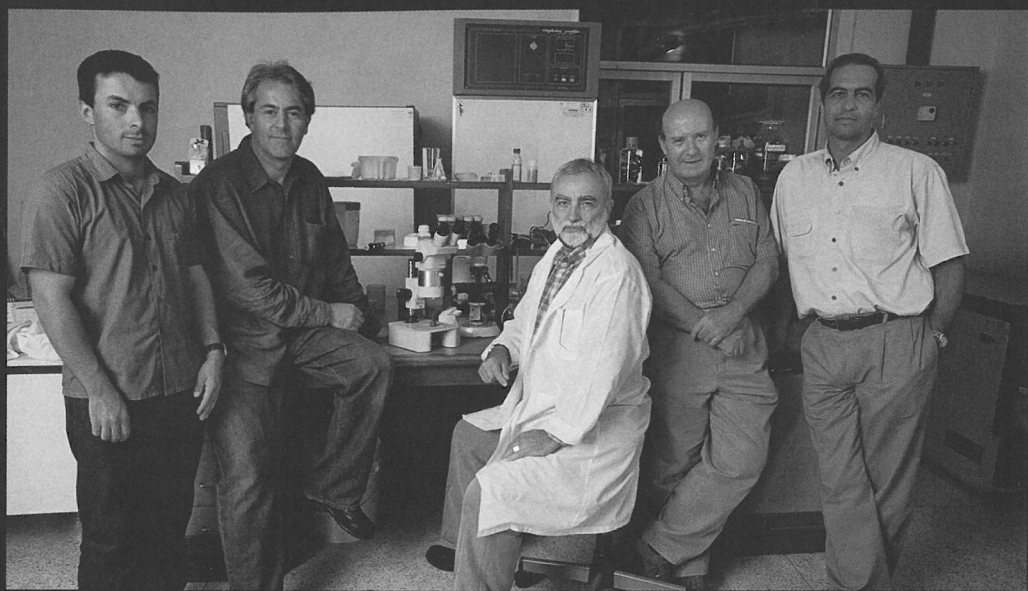
Les petites fermes d'élevage des zones contaminées ont dû dévorer tout leur stock.

G : S'il s'avère que des cigognes

Spécialiste des nouveaux virus

Créée en 1997, l'unité de recherche que dirige Jean-Paul Gonzales associe l'IRD (Institut de Recherche pour le Développement) et l'université Mahidol. Il s'agit de l'une des rares unités de recherche dans le monde à étudier les maladies virales émergentes. Virus ebola, dengue hémorragique, encéphalite japonaise : apparus ou réapparus récemment, tous ces virus ont été étudiés par les équipes de Jean-Paul Gonzales. Objectif : mettre en place des systèmes d'alerte et de détection précoces de ces maladies nouvelles.

Jean-Paul Gonzales a également pour projet de créer une nouvelle unité de recherche, dès le 1er janvier 2005 espère-t-il, baptisée « conditions et territoires d'émergence des maladies ». « Nous avons jusqu'à présent étudié l'évolution des



Le professeur Jean-Paul Gonzales (au centre, assis) et son équipe de chercheurs.

épidémies virales », explique-t-il. « La nouvelle UR s'attachera plus particulièrement à étudier les conditions d'émergence de

ces épidémies, d'un point de vue à la fois spatial et temporel : pourquoi tel virus est-il apparu à tel endroit à tel moment ? C'est

plus compliqué, mais beaucoup plus intéressant ! ».

A.F.

trouvées mortes en Thaïlande ont été victimes de la grippe aviaire, pourrez-vous en tirer des conclusions sur le rôle des oiseaux migrants ?

J-P G : Non, car elles pourraient tout aussi bien avoir été seulement victimes du virus H5N1, et non pas vecteur de sa propagation. D'un point de vue scientifique, si

on fait l'état des lieux aujourd'hui, il est très difficile de dire si l'émergence de ce virus a eu lieu de façon concomitante ou progressive : est-ce que la grippe aviaire est apparue en même temps au Vietnam et en Thaïlande, ou est-ce que la contamination s'est faite par tache d'huile, par contact de poulet à poulet, par le transport d'animaux

infectés ou encore par des oiseaux sauvages non migrateurs circulant entre les poulaillers, comme les pigeons ou les moineaux ? Si le virus est apparu de façon focale, dans des endroits différents, on peut penser qu'il y aurait un vecteur qui pourrait être un migrateur. Mais pour l'instant, je ne sais pas répondre à cette question. Nous y

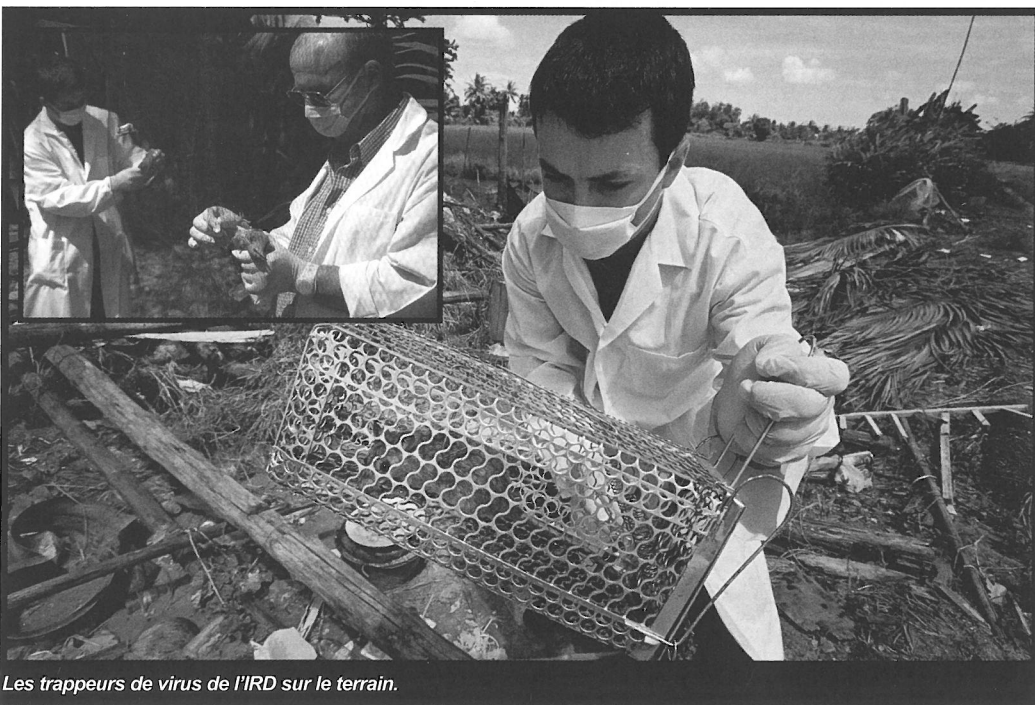
travaillons, avec une étude spatiale, pour voir comment les oiseaux circulent, de la péninsule indochinoise jusqu'à la péninsule malaise. Cela dit, je suis sûr que la réponse sera mitigée : à certains endroits les migrateurs auront servi de vecteur, et à d'autres ils auront été victimes.

Notre unité travaille aussi sur le rôle des tiques dans la transmission de ce type de maladies. Comme la plupart des animaux, les oiseaux sont porteurs de tiques, qui peuvent s'infecter et devenir porteurs de virus. Si une tique infectée tombe, elle peut piquer un autre oiseau, qui n'est pas un migrateur, et qui est là par hasard : un pigeon, ou une aigrette... C'est une vraie question scientifique à laquelle il faut qu'on réponde.

G : Quand pensez-vous avoir des réponses ?

J-P G : J'espère que nous aurons une bonne idée avant septembre. Un ornithologue devrait d'ailleurs nous rejoindre.

G : Le rôle des oiseaux migrateurs a-t-il été prouvé dans d'autres cas ?



Les trappeurs de virus de l'IRD sur le terrain.



Ce jeune garçon vient de perdre son frère jumeau, emporté par la grippe aviaire

J-P G : Oui, pour la transmission du virus du Nil occidental (West Nile Virus). C'est LE mode de diffusion du virus au niveau planétaire. A la fin des années 90, ce virus est apparu dans les haras royaux du Maroc, chez des poules élevées sur des balcons à Bucarest, parmi des chevaux en Camargue, ainsi qu'à New York et au Canada... Des tiques, transportées par des oiseaux migrateurs, ont aussi pu participer à la propagation du virus.

Notre groupe a monté un programme de recherche sur la faune aviaire, comme vecteur et réservoir potentiel de virus pathogènes pour l'homme et les animaux. Nous avons deux ornithologues sur ce programme, qui s'intéressent aux oiseaux migrateurs d'Afrique de l'Ouest, et travaillent en Camargue, dans la plaine de Crau, ainsi qu'en baie de Somme, grand endroit de migration des oiseaux africains.

G : Que peut-on faire pour prévenir la propagation de ces nouveaux virus par les migrateurs ?

J-P G : Il y a des dizaines d'espèces d'oiseaux migrateurs. Tous les bloquer ou les surveiller, c'est illusoire... Mais il faut surveiller les aires protégées, et noter la mortalité des espèces sensibles, qu'elles soient domestiques ou sauvages. Et quand cette mortalité augmente cela doit être un signal d'alarme. On sait parfaitement modéliser de telles observations. Mais nous n'avons pas de financement spécifique pour ça : si nous en avions, nous pourrions monter un réseau, et faire une recherche élargie. Mais les décideurs se disent qu'il vaut mieux tuer 10 millions de poulets que payer des chercheurs pendant deux ou trois ans, sans garantie de résultats...

On peut aussi préserver la biodiversité des espèces : c'est un moyen ancestral de lutte contre les maladies infectieuses. L'idée est d'avoir un mélange d'individus avec des génomes différents, donc des stades de résistance différents : tous les individus sont infectés mais tous ne meurent pas. Dans les grands élevages extensifs et intensifs, où l'on mélange les poulets, les canards, les porcs, les autru-

ches, etc, il faut avoir une biodiversité telle que tous les animaux ne meurent pas tous en cas d'infection. Les Incas utilisaient déjà la biodiversité pour protéger leurs espèces végétales.

G : Plus généralement, peut-on éviter de nouvelles pandémies liées à ces maladies émergentes ?

J-P G : Il faudrait s'en donner les moyens. Ce qui est important, c'est de mettre en place des systèmes de détection précoce des maladies dans les hôpitaux, pour que les médecins reconnaissent ce qui est anormal. En second lieu, fournir aux laboratoires les compétences nécessaires. Enfin, au niveau épidémiologique, intervenir sur le terrain, à l'aide de stratégies, de contrôle d'abord et de lutte ensuite. Ce dernier volet est pris en main par l'OMS, qui a mis en place une cellule d'intervention rapide sur les épidémies. C'est bien, mais il faudrait que ce soit décentralisé, et non pas limité à l'OMS, qui a trop de pression politique et ne peut pas intervenir de façon efficace. Si un véritable réseau de laboratoires, de

cliniciens et d'épidémiologistes est mis en place, indépendamment des pouvoirs, financiers ou politiques, alors seulement on pourra limiter des pandémies, de grippe aviaire, du Sars, ou du sida...

Depuis 25 ans, nous, les chercheurs, disons qu'il faut des centres internationaux de surveillance pour traiter ce problème des maladies émergentes. On sait ce qu'il faut faire, il y a des stratégies à mettre en place, mais les gouvernements ne bougent pas parce que ça coûte cher. Si on avait eu le potentiel d'investigation dans les années 80, nous aurions peut-être prévenu l'extension du sida... De même, les conséquences de la canicule de juillet en France sont ridicules ! Il est évident que si la température monte d'un degré, on va avoir des conséquences directes sur la santé des hommes, des animaux et des plantes. Et on n'a pas retenu la leçon du Sars : aujourd'hui, à part une quinzaine de chercheurs, tout le monde s'en fout !

Propos recueillis par Anne Feitz

Photos :
Patrick Aventurier (Gamma)

Turpitudes eurasiennes

- Première partie : voyage à Bali -

- Où suis-je ?, quel jour est-on ?, quelle heure est-il ?, quel temps fait-il?...

Un lundi matin comme les autres, Victor se réveilla de mauvaise grâce, l'esprit traversé par des images aussi absurdes que biscornues, certes pas des nuées de sens mais plutôt de petits nuages lourds d'inconséquences, où les effets le disputent aux causes, avec pour dynamique une apathie chaotique et volontairement subie. Il lui fallait malgré tout résister à l'envie de sombrer, non pas dans la folie déjà prépondérante, mais dans les tourbillons désordonnés de ses rêves en lambeaux. Ceux-ci furent d'ailleurs vite chassés par le cauchemar du quotidien qui revenait à la charge, via le carillon féroce de la sonnerie du téléphone. C'était Maxime.

- Salut Totor, ça te dirait de partir jeudi passer quelques jours à Bali aux frais de la princesse ? Y'aurait même un peu de thunes à se faire !

- C'est quoi encore ce plan foireux ? Ça sent l'amaque ton truc ! Oh, Maxou, tu me fais pas d'embrouilles, hein ? Je préfère galérer à Bangkok que de me retrouver au gnouf chez les barbares !

- T'inquiète, y'a pas d'lézard, passe me voir ce soir, je t'expliquerai, tu me connais, non ?

Maxime tenait le Cloud Nine, un bar-restaurant, pour deux Français qui se la jouaient "big boss" tout en percevant le RMI depuis quelques années. Ils fréquentaient d'ailleurs un club de rmistes qui se réunissaient régulièrement vers 18 heures tous les jours dans la cafétéria d'une galerie marchande de Silom Road. C'était une sorte de bourse d'échange de tuyaux pour petits combinards à la coule et sous perfusion de l'État. Maxime et Victor s'y croisaient parfois. C'est même là qu'ils avaient sympathisé dès leur première rencontre. Ils avaient tous deux la trentaine bien enta-

mée.

Victor arriva au Cloud Nine vers 18h30, au moment où les néons criards viennent éclipser les timides halogènes. Maxime était en train de se prendre la tête avec le staff. Encore une fois, les serveuses lui demandaient d'intercéder pour elles auprès des patrons qui ignoraient allègrement tout ce qui touche aux lois sociales : salaire horaire minimal, jours de congés, prime de vacances, heures supplémentaires... « Rien que du vocabulaire de cocos, et fainéantes avec ça ! », rétorquaient systématiquement les deux compères en sirotant leur vermouth, lorsque d'aventure leur manager blasé venait se faire l'écho des revendications des employés. Aussi, invariablement, Maxime proposait-il aux filles une grève générale ou bien une pétition signée par tous (lui compris), mais elles avaient peur de perdre leur emploi, et donc à chaque fois la discussion s'éternisait inutilement. Maxime fut soulagé de voir arriver

son pote qui lui servit de prétexte à point nommé pour clore le débat et il se mit à l'entretenir de l'affaire devant une petite mousse bien fraîche. Il s'agissait simplement de partir à Bali "jouer au touriste" et d'acheter un billet Denpasar-Bangkok-Amsterdam pour un semi-clandestin chinois désireux d'aller s'établir en Europe. Le tour de passe-passe devait s'effectuer au retour, dans la zone de transit de l'aéroport de Bangkok.

Au départ, Victor devait se voir remettre un billet simple (Bangkok-Denpasar), 950 dollars pour payer le billet de retour, 300 dollars pour les frais de séjour, plus 1000 bahts pour le taxi et la taxe d'aéroport à Bangkok-Don Muang. Une fois revenu, il devait toucher 11.000 bahts de "salaire", montant forfaitaire basé sur l'absence de risques.

Comme il était libre de tout engagement, que l'argent lui faisait défaut et qu'il avait toujours voulu voir Bali, il considéra la proposi-

tion comme une aubaine, mais il restait méfiant et demanda à Maxime :

- Mais dis donc, si c'est aussi relax et bien payé, pourquoi tu le fais pas toi-même, hein ?

- Hé, tu vois bien, j'suis coincé, ch'peux pas prendre quatre jours d'affilée comme ça, les patrons, ils voudront pas, et puis y'a ma fille qu'a huit ans, sa mère s'en occupe pas, alors ! Mais si t'es d'accord je vais te brancher avec Joe de Rotterdam, c'est lui le contact, moi je rabats les mules, haha ! Euh, excuse-moi...

- Ok, dis à ton Joe que je veux le voir, mon passeport est en règle, je peux partir jeudi sans problème.

- Eh bien, comme je savais que tu marcherais, je t'ai pris rendez-vous sur le parking du Foodland pour demain 16 heures. Il aura le Bangkok Post sous le bras. Vas-y, et n'oublie pas la photocopie des deux premières pages de ton passeport, c'est pour acheter le billet à



ton nom.

Du genre sec et nerveux, le Joe en question avait l'air anachronique d'un hippie attardé. La quarantaine désenchantée, il portait les cheveux longs, raides et roux fillasse, des lunettes aux montures en plastique véritable, une petite moustache soulignant un reste de virilité, une chemise en jean soigneusement délavée, un pantalon de toile crème et des baskets blanches qui complétaient la panoplie de Monsieur Cool. Il arborait en permanence un petit sourire avenant qui le rendait presque sympathique, ou faux-cul, c'est selon. Victor lui tendit la photocopie qui fut prestement pliée et enfournée dans la poche pectorale droite, derrière le paquet de Krong-Thip mentholés.

En refermant le rabat d'une pression sur le bouton nacré, Joe, dans un anglais plutôt correct, assura son interlocuteur qu'il le convoquerait sous peu pour lui remettre les instructions par écrit. Tout allait bien se passer, insista le Batave.

Mais Victor dut très vite déchanter car le départ fut reporté une demi-douzaine de fois au moins, sous d'improbables prétextes, du genre : « l'avion est complet », alors qu'on lui avait confirmé la veille que le départ était imminent. Ces annulations systématiques firent traîner les choses pendant trois bonnes semaines, au bout desquelles il avait décidé d'oublier cette organisation de petits bricoleurs.

Et puis on lui annonça enfin que sa place était vraiment réservée et qu'il devait partir le surlendemain avec un autre Français recruté dans les mêmes conditions. Les deux compères se retrouvèrent confortablement installés dans un des restaurants de l'aéroport où un Anglais, un Sino-thaï et un Chinois de Singapour leur distribuèrent les paquets de dollars (avec les billets d'avion) sans même se cacher et sans craindre d'être vus. Une telle légèreté ne parut pas très bon signe à Victor. Néanmoins, la dynamique étant lancée et les ripailles terminées, ils embarquèrent sans état d'âme.

Cela se passait en septembre 2000, les attentats de New York et Bali étaient encore tout simplement inimaginables. Le compagnon de voyage était plutôt sympa et faisait preuve d'une certaine expérience des voyages, ce qui se révéla très

utile par la suite.

Détail cocasse : à l'enregistrement, ils s'étaient présentés à deux comptoirs différents (pour brouiller les pistes !) : le copain se vit informer à l'enregistrement qu'avec un billet simple, il risquait d'avoir des difficultés à obtenir un visa d'entrée en Indonésie. Par contre, on ne prit pas la peine de prévenir Victor d'un problème possible. Or, à Denpasar, au passage de l'immigration, le policier indonésien annonça fort civilement à Victor, avec circulaire administrative à l'appui et en anglais, qu'il ne pouvait lui délivrer un visa d'entrée pour cause de défaut de présentation d'un billet retour ou de tout autre titre de transport lui permettant de quitter le pays, mais, ajouta-t-il d'une voix suave et rassurante, s'il lui versait quelque 30 dollars américains séance tenante, il était prêt à lui faciliter la tâche. Ne tenant pas à compromettre l'opération, Victor lui proposa 20 dollars que le prébendier se hâta d'accepter sans vergogne et aux yeux de tous. Cela semblait apparemment être dans la norme, mais lorsque le pote, qui était juste derrière, s'avança à son tour, ce même policier lui tamponna le passeport sans rien réclamer. Drôle de tombola ! Après l'installation à l'hôtel, leur premier souci fut d'acheter les billets de retour Denpasar-Bangkok-Amsterdam en réservant pour le dimanche soir, 21 heures, sur la KLM, suivant les instructions reçues au départ. Mais patatras,

l'employé de l'agence leur annonça que ce vol n'existait plus, le calendrier des rotations ayant changé un mois auparavant. Bravo les p'tits gars de la filière clandestine, de vrais pros !! Ils avaient consulté des horaires périmés...

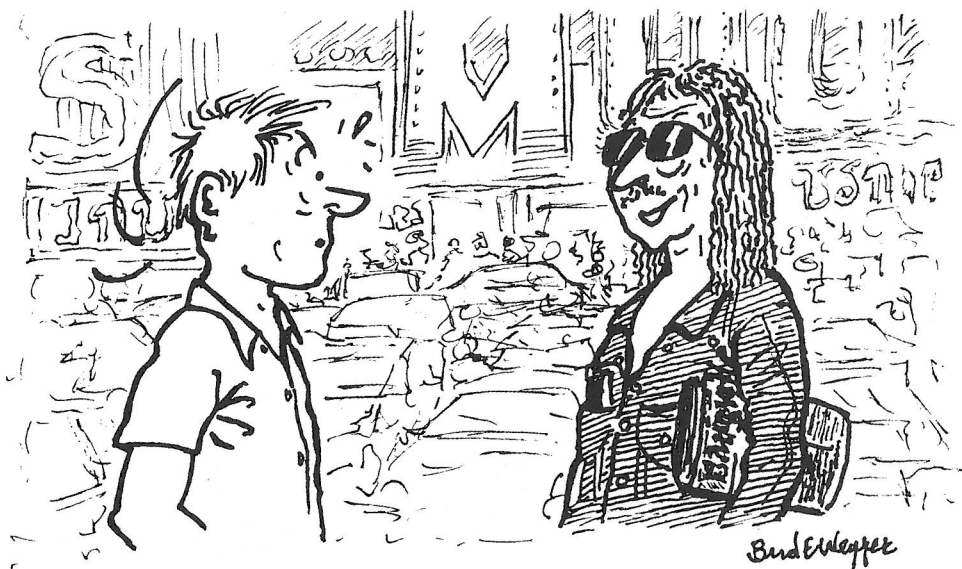
Après plusieurs communications téléphoniques avec le "deuxième contact" à Bangkok pour différer le rendez-vous lors du transit et des allers-retours à l'agence, ils prirent deux places pour le lundi matin sur la même compagnie. Il ne leur restait plus qu'à se bagueauder 72 heures autour de la plage de Kathu, infestée de surfeurs australiens et de vendeurs de souvenirs en tous genres. Malgré les averses de mousson qui gâchaient un peu les balades quotidiennes, l'endroit ne manquait pas de charme, si l'on fait fi du côté résolument mercantile. Ils trouvèrent l'architecture beaucoup plus exotique qu'en Thaïlande mais se lassèrent vite des rues qui ne sont qu'une suite de boutiques et de restaurants en trop grand nombre. Ils assistèrent à un combat de coqs, assez répugnant, vu la cruauté hystérique des parieurs, et à une crémation traditionnelle sur la plage, avec immersion des cendres du défunt et distribution de fleurs bénies par le prêtre officiant.

Le séjour se déroula sans incident notable. Mais de retour à Bangkok, il se produisit un petit "SNAFU" (Situation Normal All Fucked Up, comme disent les militaires américains qui ont le sens du raccourci).

Selon les instructions, ils devaient donc descendre à l'escale technique de Don Muang pour remettre discrètement à un Singapourien (dans les toilettes de l'aéroport) les billets, les cartes d'embarquement et les autocollants intitulés "transit" pour que deux Chinois puissent prendre leur place. Mais le personnel navigant de la KLM, ayant moult fois, et depuis des mois, observé le petit manège, insista pour garder leurs passeports, en promettant de leur rendre en mains propres dès qu'ils remonteraient dans l'avion...

Ils prétextèrent l'achat de produits détaxés (nécessitant donc une pièce d'identité), puis s'embrouillèrent dans l'argumentation, et, pris de panique, forcèrent leur passage vers le couloir, bousculant presque une hôtesse trop zélée. Quittant le satellite au pas de course, obnubilés par la sortie, il leur parut incongru de s'arrêter aux toilettes pour transmettre les documents et, encore haletants, passèrent les contrôles sans encombres. Plus tard, affalés sur la banquette arrière du taxi qui les ramenait en ville, ils eurent une pensée furtive pour les deux Chinois qui avaient raté leur correspondance. Mais très vite, Victor revint à ses propres soucis : comme la "mission" avait lamentablement échoué (et qu'ils ne toucheraient rien de plus), il lui fallait désormais trouver autre chose, ne serait-ce que pour payer son loyer ! (A suivre...)

Raymond Vergé



Blenkinsop, photographe



Quelle chance pour un photographe comme moi de pénétrer dans le studio de Philip Blenkinsop, véritable capharnaüm où des centaines d'objets s'entassent sur des étagères. Des mains de singe plongées dans du formol, des chargeurs de fusil d'assaut, un bouclier en bois estampillé Polisi... vous êtes dans l'univers d'un photographe de terrain pas comme les autres. D'origine anglaise, Blenkinsop est installé depuis 1989 à Bangkok et a couvert depuis de nombreux événements, du retrait des troupes vietnamiennes du Cambodge en 1989 aux combats de rue à Phnom Penh en 1997, des victimes des mines au Cambodge aux "traitements" de drogués en Thaïlande, sans oublier les manifestations pro-démocratiques de 1992 violemment réprimées par l'armée thaïlandaise. Reconnu dans le milieu professionnel (il vient d'être récompensé par le prestigieux World Press Photo), Blenkinsop reste méconnu du grand public. Tout en travaillant sur des photos qui seront exposées ce mois-ci à Siem Reap (Cambodge), il a accepté de commenter ses clichés.



Les photographies prises au cœur de la jungle de Hmongs affamés sont maintenant utilisées par les dissidents Hmongs vivant aux Etats-Unis pour dénoncer la politique du gouvernement laotien.

LA SITUATION

DES HMONGS AU LAOS

« Il est difficile, voir impossible de connaître la situation actuelle des Hmongs survivant dans les jungles du Laos. Lorsque Andrew Perrin et moi y sommes allés en janvier 2003, la situation du groupe avec lequel nous étions était déjà désastreuse. Si de nouvelles offensives du gouvernement ont eu lieu depuis ce temps, leur situation a dû se détériorer encore davantage. Aujourd'hui, les rumeurs indiquent que les Hmongs descendent des montagnes et se rendent. Que ces redditions soient volontaires ou non, nous ne pouvons pas le vérifier tant que le gouvernement interdira aux observateurs indépendants de se rendre sur place. Concernant les difficultés afin d'établir un tel reportage, il y a des risques évidents en révélant une histoire comme celle des vétérans Hmongs de la guerre secrète. S'infiltrer dans cette région inaccessible est le premier obstacle, mais il faut aussi réunir les informations et s'échapper avec ces dernières intactes tout en essayant de garantir que vos actions ne vont pas compromettre la sécurité des

gens qui vous ont aidé pendant le voyage ». Cette photo a gagné le Visa d'or 2003 catégorie Magazine au Festival de photojournalisme de Perpignan et le World Press 2004 catégorie "Les gens dans l'actualité".

INDONÉSIE,

UN MASSACRE DE PLUS...

« Kalimantan fut une situation irréaliste. C'était en mars 1999. Les violences ethniques impliquèrent les Dayak et leurs cibles malheureuses, les immigrants venus des

îles de Java et de Madura. Les choses arrivèrent si rapidement que nous n'avions pas beaucoup de temps pour penser aux dangers encourus. Une minute après avoir quitté mon hôtel, je passais devant un corps démembré (le torse fendu pour en extraire le foie et le cœur, NDLR) allongé dans une rizière et regardais comme incrédule les troupes indonésiennes repousser une embuscade dayak. La chose qui continue encore à m'ébahir, en pensant à ce temps, fut comment les Dayaks que je photographiais

Dans un abattoir clandestin de chiens près de Sakhon Nakhon, dans le Nord-Est de la Thaïlande, la viande est prête à être emportée.



aphe de l'extrême



L'armée indonésienne découvre l'horreur :
des dizaines de Madurais ont été fusillés, décapités, éviscérés et empalés.

étaient tout disposés à être les sujets. Il n'y eut pas de pensée de leur part, que peut-être une photo d'un homme mordant une jambe coupée puisse être utilisée un jour comme preuve pour conduire cette personne en justice ». Le Festival international du Scoop et du Journalisme d'Anger lui décerna en 1999 le "Grand Prix Photo Jean-Louis Calderon", la plus haute distinction du Festival pour ce reportage. Ces photos ont été publiées dans le magazine PHOTO N° 362 de septembre

1999, spécial Visa pour l'Image.

BANGKOK,

LE CIRCUIT DE LA MORT

« J'étais encore en train de travailler sur le livre de voitures "The cars that ate Bangkok" à cette époque, d'où les images d'une course de moto illégale (en thaï "malaeng wun"), qui fut une histoire incroyable pour moi. Probablement aussi proche que pouvaient être les anciens jeux romains avec, comme bonus supplémentaires, le brouillard de mono-

xyde de carbone et les vendeurs de nouilles à trois heures du matin qui tirent profit des spectateurs venus voir de jeunes hommes faire la course contre la mort. Leurs copines passagères partagent les émotions... et les risques ! Le vrai amour ». Le goût du risque et l'appât du gain encouragent les jeunes à frôler les 140 km/h et les pare-chocs des bus et camions... tandis que d'autres repartiront dans un sac à l'arrière d'un pick-up de la fondation Pok Tek Tung. Les statistiques de la police sont sans équivoque : 48.553 personnes arrêtées et 1600 motos saisies entre le 1er décembre 2003 et le 10 mars 2004 !

VOUS REPRENDREZ BIEN UN PEU DE CHIEN !

Les chiens capturés, enfermés dans un baraquement en bois, affaiblis par la privation d'eau et de nourriture pendant plusieurs jours n'ont plus la force de se battre avant de recevoir le coup de massue asséné par leur bourreau. La gorge tranchée, le chien est saigné pour lui retirer la peau. Le propriétaire, en activité depuis 20 ans, affirme que les gens des envi-

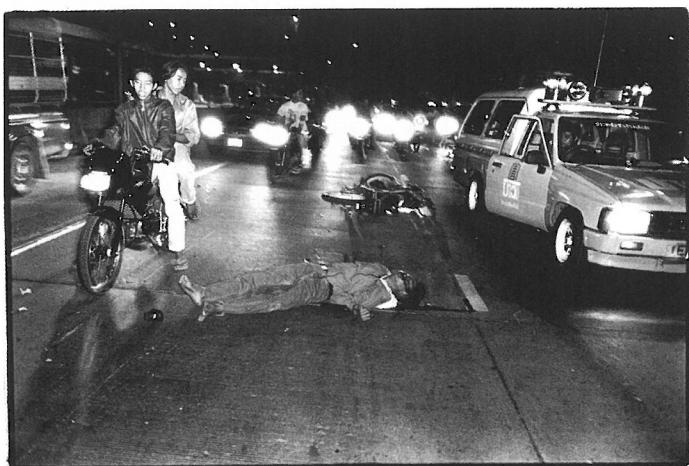
rons mangent du chien depuis longtemps et que c'est la meilleure viande locale « bien plus de goût que le boeuf et bien moins dure ». Les peaux sont vendues à Bangkok et au Japon pour en faire des sacs ou autres objets en cuir, alors que les pénis sont envoyés en Corée, à Taiwan, au Japon et au Vietnam pour être mangés. Le propriétaire a du travail sur la planche, quelque trente mille chiens sont transformés en viande fumée et en sacs à main tous les mois ! Cette photo fait partie d'un reportage publié dans le magazine PHOTO N° 352 de septembre 1998, spécial Visa pour l'Image.

POLAROÏD DE BLENKINSOP

« Comme photographe, nous sommes premièrement témoins et ensuite messagers. Il y a une tendance révoltante avec les photographes et photojournalistes à s'autocensurer. Ils vous diront que la raison pour cela est que les journaux et magazines ne publient pas des images d'horreur ou de souffrance humaine... donc la question qu'ils se posent pendant le cadrage d'une scène particulière est : que puis-je faire pour enlever l'horreur de l'image, pour faire quelque chose d'agréable pour l'audience occidentale ?... alors qu'ils de-vraient se demander : quelle ap-proche ou quelle esthétique je dois utiliser pour transmettre l'ampleur de la violence d'une manière à ne pas la traiter de façon gratuite ». Blenkinsop utilise le noir et blanc, un boîtier 24x36 Leica et une chambre pour fixer de manière brute et raffinée un monde qui sombre dans la violence quotidiennement et qui ne retient aucune leçon de ses plus grandes tragédies. Retrouvez les photos de Philip Blenkinsop dans « The cars that ate Bangkok », en vente en Thaïlande et « Extrême Asie, photographies de Philip Blenkinsop », dans la célèbre collection Photo poche, en vente en France.

Entretien : François Bauvois

Un samedi soir comme les autres, sirènes et gyrophares accompagnent les pilotes vers leur prochaine réincarnation.



Mortel nouvel an



Plus de 100.000 volontaires seront mobilisés sur les routes de Thaïlande autour de la période de Songkran, du 10 au 15 avril, pour tenter d'éviter les habituels massacres de cette période. L'an dernier, plus de 840 personnes ont trouvé la mort sur la route pendant le Nouvel An, la plupart des accidents étant dus à l'alcool ou à

une vitesse excessive. Les volontaires organiseront des activités dans les stations-service, distribueront des prospectus rappelant que Songkran est la fête de l'eau et pas de l'alcool et assisteront même les forces de l'ordre sur les barrages routiers où ces derniers feront la chasse aux soûlards et aux chauffards (certains cumulent les deux !).

Le vice-Premier ministre en charge de la sécurité routière, Chaturon Chaisaeng, rappelait très justement dans la presse il y a quelques semaines que les accidents de la route en Thaïlande font chaque année 100 fois plus de morts que la grippe aviaire cette année dans le monde.

ET.

Un homme disparaît



Somchai Neelaphajit a disparu un soir sans laisser de traces dans le quartier de l'avenue Ramkhamhaeng à Bangkok, alors qu'il se rendait à un rendez-vous. Affaire banale, direz-vous, encore un mari volage parti avec sa *mia noi*... Et bien détrompez-vous, cette disparition pourrait bien être une affaire d'Etat. Car l'homme en question n'est autre que le président de l'Association des avocats musulmans de Thaïlande, et qu'il allait représenter certains suspects accusés d'appartenir au réseau de terroristes islamistes Jemaah Islamiyah. Il se battait également pour que le gouvernement lève la loi martiale en vigueur dans les trois provinces du Sud du royaume. Les défenseurs des droits de l'homme soupçonnent "les autorités" d'être à l'origine de la disparition de l'avocat. Et le Premier ministre Thaksin, comme à son habitude, a donné une date limite à ses fins limiers pour résoudre le cas, fin mars. Il avait aussi donné trois mois (jusqu'à fin mars) aux forces de l'ordre pour faire cesser la pagaille dans le Sud. Vu le désordre qui y règne le 25, à l'heure où nous écrivons ces lignes, c'est pas gagné... Enfin, cette histoire nous a permis d'apprendre que plus de mille personnes sont chaque année retrouvées mortes de façon suspecte et non identifiées dans les champs et les rues du royaume. Attention où vous mettez les pieds !

ET.

En bref...

La filiale thaïlandaise d'Euro-RSCG a remporté la palme du meilleur spot publicitaire lors du 7ème festival de la publicité en Asie-Pacifique, qui se tenait en mars à Pattaya. Plus de 320 agences de 22 pays d'Asie ont participé à la compétition. Le film primé vantait les mérites d'un lecteur DVD.

Le conseil d'administration de Thainox, premier producteur et distributeur d'acier inox en ASEAN (avec une capacité de 200.000 tonnes par an), a donné son accord au rachat des parts du groupe français Arcelor, soit 96%, par le fondateur de l'entreprise, le Thaïlandais Prayuth Mahakisjit. Arcelor (au départ Usinor) était le partenaire privilégié, puis l'actionnaire majoritaire de Thainox, depuis la fondation de l'entreprise en 1991. En 2003, Thainox a réalisé un profit net de 2,6 milliards de bahts pour un chiffre d'affaires de 13 milliards.

Hachette-Filipacchi lancera en avril à Bangkok sa 14ème édition internationale du magazine féminin Marie-Claire. La version en thaï comptera 200 pages et devrait coûter 80 bahts. La diffusion devrait atteindre dès le départ 100.000 copies. Hachette-Filipacchi, associé avec le géant local de l'édition anglophone Post Publishing, publie déjà des versions locales de Elle, Cleo et Elle Décor.

A partir du mois de mai, les résidents de Bangkok verront leur facture d'eau augmenter avec les compliments de l'autorité locale d'approvisionnement, la Metropolitan Waterworks Authority (MWA). Cela devrait correspondre à 0,5 bahts par mètre-cube, soit 9 bahts au total. Pas de quoi tout de même se mettre à prendre des bains à la Singha !



PEUGEOT

OPEN EUROPE

ES VACANCES APPROCHENT...

VEZ-VOUS RESERVE VOTRE VOITURE PEUGEOT?

7 JOURS GRATUITS*
SUR LES MODELES SUIVANTS



Hep ! Tax Free*!

For your holidays in Europe, treat yourself to a Tax Free!

PEUGEOT ENGINEERING & INNOVATION



307

206

Partner

807

406

607

Boxer



307 XR Présence HDI 2.0 - 90 CV
897 Euros pour 30 jours
soit 30 Euros par jour

9 JOURS GRATUITS*
SUR LES MODELES SUIVANTS



807 ST HDI 2.2 - 130 CV, 5 sièges
1329 Euros pour 40 jours
soit 33 Euros par jour

**LES AVANTAGES
PEUGEOT OPEN EUROPE :**

- Véhicule neuf garanti par Peugeot**
- Prix hors taxes**
- Kilométrage illimité**
- Assurance multirisque sans franchise**
- Assistance Peugeot 24h/24**
- Livraison et restitution dans près de 50 points en Europe**

**PARTEZ AVEC 50 EUROS
DE CHEQUES CADEAUX*
POUR TOUTE LOCATION
D'UNE 307 OU D'UNE 807 !**



ASIAJET, Représentant PEUGEOT Open Europe pour la Thaïlande, le Laos, le Cambodge, La Birmanie, le Myanmar

22/F, ITF Tower II, 140 Silom Road, Bangkok 10500, Thailand
Tél : (662) 634 1037 Fax : (662) 634 1035
E-mail : peugeot@asiajet.net

Attention, changement d'adresse à partir du 31 Mars!

Shangri-La Hotel, 506 Chao Phraya Tower,
89 Soi Wat Suan Plu, Bangkok 10500, Thailand
Tél : (662) 630 7252



RENE PHILIPPE

ATTORNEYS & LEGAL COUNSELORS

- › Services Légaux
- › Comptabilité
- › Audit et Révision
- › Services Offshore
- › Investissement Clefs en Mains
- › Agence Immobilière

Rene Philippe & Partners Limited
info@renephilippe.com

The Millennia Bldg., 16th Fl., Suite 1606 and 22nd Fl., Suite 2206
62 Langsuan Rd., Lumpini, Pathumwan, Bangkok
Tel: 02 651 9690 Fax: 02 651 9691

Les rendez-vous de l'UFE

Week-end famille du 1er au 3 mai 2004

Au club Aviva sur le Horseshoe Point Resort près de Pattaya

L'UFE vous propose de venir en famille ou avec des amis participer à un "week-end cheval" au club Aviva, Horseshoe Point Resort, près de Pattaya, dans un ranch de 30 hectares situé sur 530 hectares de terrain, à des tarifs préférentiels obtenus pour l'occasion.

De nombreuses activités sont disponibles pour tous les âges et tous les niveaux avec des moniteurs qualifiés et de beaux chevaux bien dressés. Deux balades sont prévues tous les jours à 10 heures et 16 heures. En plus des facilités du resort (piscine, badminton, tennis de table, fitness-center, massages, etc), possibilité de balades en VTT. Trente vélos tout terrain de bonne qualité, dont quelques modèles enfants, sont à votre disposition. Un circuit de deux heures dans la campagne (moitié piste, moitié route), avec accompagnateur, pourra être organisé. Deux cours de tennis seront mis gratuitement à disposition du groupe UFE, y compris en nocturne. A dix minutes du club se trouvent également un parcours de golf, le Siam Country Club, et un Parc à thèmes chinois : "Three Kingdoms Theme Park". Des tournois par équipes - golf, pétanque, tennis de table - sont également au programme.

Pour tout renseignement et inscription, contacter Patrick Auger (tél: 01 815 1225,

Email: pga@loxinfo.co.th).

Gala de l'UFE samedi 22 mai 2004

Noter sur votre agenda cette date importante dans la vie de l'association : *réservation auprès d'Anne Jallabert (tél: 01 861 5981).*



Tournoi de tennis,

Une vingtaine d'enfants et jeunes ados francophones se sont rencontrés récemment lors d'un tournoi de tennis organisé par l'Union des Français de l'Etranger.

Soirée "Totem" au Colonial Legend



Vendredi 23 avril 2004

Après l'indépendance du Timor Oriental, beaucoup d'objets de l'art primitif sont sortis sur le marché des collectionneurs. Le Colonial Legend

a importé une unique collection de totems des îles du sud d'Aramon en Indonésie (près de la Nouvelle-Calédonie), qu'il vous invite à admirer autour d'un cocktail, le vendredi 23 avril au soir, parrainé

par l'importateur en vins et spiritueux Comte de Sibour.

Une statue de bateau en bois de 2,50 mètres de hauteur utilisée par les pêcheurs pour prier et se protéger contre les typhons sera le phare de cette exposition unique. De nombreux objets originaux seront également présentés, comme des plats en bois en forme humaine servant à manger, d'énormes Ikka tissées de l'époque d'avant-guerre et des totems représentant l'amour familial ou le culte des ancêtres.

*The Colonial Legend
57 Yen Akart road, Bangkok.
Tél: 02 678 8660-1
sillage@ksc.th.com*

Dernière minute !

● Le vendredi 9 avril, à partir de 19h30, l'ADFE Français du monde propose une soirée "Bar-B-Que and Blues" au club Mojós (Sukhumvit soi 33/2). Plusieurs groupes de Blues and Jazz viendront animer cette soirée autour d'un grand dîner buffet "Louisiane". Prix 800 bahts/per. Petit cadeau pour les couples portant chapeau noir et lunettes noires. Thème de la soirée : Blues Brothers.
Inscription : testard@ksc.th.com. Fax : 02 437 0486.

● Les 23 et 24 avril, à Muang Thong Thani (hall 1-8), foire internationale du cadeau et de la décoration (Bangkok International Gift fair & Bangkok International Houseware Fair - BI & BIH 2004).

● Du 24 avril au 2 mai, Salon de la maison et de la décoration au Queen Sirikit National Convention Centre. salon de la mode et du bijou (Bangkok Fashion & Jewelry Show) au même moment.

● Du 6 au 9 mai, à Muang Thong Thani (hall 103), vous pourrez visiter la première exposition sur les technologies de l'automobile (Automotive Manufacturing 2004).

● Calendrier des fêtes liturgiques à la Paroisse francophone : 8 avril Jeudi Saint - La Cène - 9 avril Vendredi Saint - mort de Jésus - 10 avril veillée Pascale - 11 avril fête de Pacques - Résurrection.

● Rappel : si vous avez des chiens ou des chats et que vous quittez la Thaïlande bientôt, n'oubliez pas de leur faire passer une visite médicale obligatoire, et ce trois mois avant votre départ. Pour plus d'informations, contactez Cyril chez Santa Fe au 01 639 37 78.

● Le Dog rescue Center, basé à Hua Hin, a changé d'adresse Internet. Vous pouvez les contacter dorénavant sur <http://www.dogrescuecenter.org> ou par email pour recevoir la lettre d'information : info@dogrescuecenter.org.

● TV5 est la première chaîne de télévision francophone au monde, devant l'ensemble des chaînes françaises, avec 8 millions de téléspectateurs par jour, selon une étude du Oxford Research International. L'émission "24 heures à Bangkok", tournée en avril, sera retransmise courant mai.

LA PASSION DES VIEILLES CITROËN

Innovantes, originales, les vieilles Citroën suscitent des passions jusqu'en Thaïlande...

Carrosserie noire rutilante, sièges en cuir rouge, tableau de bord en bois, elle semble sortie tout droit des années 40 : vision étonnante que cette Traction Avant, garée devant un jardin tropical, au fond d'un petit sous-soi de Petchburi... « *Et elle roule !* », affirme son propriétaire, Fabrice Mattei, un avocat franco-américain établi à Bangkok. Passionné depuis toujours par les voitures anciennes, Fabrice Mattei a un petit faible pour les Citroën. « *Ce sont des voitures incroyablement innovantes !* », commente-t-il. Sa Traction, il l'a trouvée par hasard, à Ayuttaya. Elle était là, sous le garage d'une maison particulière, en relativement bon état sous la crasse. Un modèle de 1939, importé à la fin des années 40 pour les Nations Unies. « *J'ai sonné. Le propriétaire était un Thaï, qui n'a fait aucune difficulté pour me la vendre* », raconte-t-il. « *Il ne l'utilisait plus : la vignette n'avait pas été payée depuis 10 ans. Il la faisait simplement tourner de temps en temps.* » L'avocat loue alors un camion pour la ramener à Bangkok, change ses plaques d'immatriculation, lui fait passer un contrôle technique... Dès lors, il peut passer à la deuxième étape : avec l'aide d'un ami garagiste, un Thaï lui aussi passionné, il la démonte entièrement et la nettoie, pièce par pièce, remplaçant parfois les pièces abîmées, toujours par des pièces elles-mêmes anciennes, la peint en noir (elle était jaune lorsqu'il l'a trouvée), fait installer la climatisation et même des ceintures de sécurité... Un travail qui lui prend plus d'un an. « *Il a fallu trouver les pièces, parfois les faire venir de l'étranger : il y a beaucoup de Tractions au Vietnam par exemple, certaines pièces sont refaites sur place. Parfois, j'ai eu de la chance : j'ai réussi à trouver des pneus dans le quartier Chinois !* », explique-t-il.

Aujourd'hui, elle est comme neuve. Fabrice Mattei la sort régulièrement, le dimanche, pour faire le tour du quartier. Il ne manque alors pas de faire l'attraction. « *A tous les coups, je me fais arrêter par la police ! Et si je la laisse sur un parking, je la retrouve sans peine grâce à l'attroupement qu'elle provoque...* », s'amuse-t-il. Même si, selon ses estimations, elle vaut aujourd'hui environ un million de bahts, Fabrice



La Traction Avant, modèle 1939, de Fabrice Mattei

Mattei n'a aucune intention de la vendre. Il attend le prochain rallye familial de Tractions Avant organisé par l'association Tracarbar, qui devrait avoir lieu entre Singapour et le Laos en 2006. « *J'espère pouvoir le faire avec mon fils, qui aura alors 6 ans !* », s'exclame-t-il. En attendant, il n'hésite pas à la louer pour le tournage de films : un business qui rapporte entre 500 et 600 dollars par jour...

Car Fabrice Mattei a aussi décidé de tirer profit de sa passion des vieilles Citroën : il a également acheté il y a quelques mois une DS 21 Pallas, qu'il a retapée de la même façon et qu'il s'apprête aujourd'hui à revendre. « *Il y a de bonnes affaires à faire* », affirme-t-il. « *On peut encore trouver des DS en Thaïlande pour 40 à 50.000 bahts, alors qu'elles peuvent valoir, une fois remises en état, entre 400 et 450.000 bahts...* »

Un propos que Pascal Butel tient toutefois à relativiser. La passion de ce jeune antiquaire Français basé à Bangkok, ce sont précisément les DS. Et des DS en Thaïlande, il en a vu ! « *J'ai trouvé des épaves, dont le propriétaire demandait 100.000 bahts, alors qu'en France il n'en tirerait pas plus de 12000 bahts...* », témoigne-t-il. « *Il faut être très prudent : le coût des pièces détachées, prises séparément, peut dépasser largement la valeur de revente de la voiture...* » Aujourd'hui, selon lui, il resterait une centaine de DS en Thaïlande, sur les deux mille importées dans le pays entre 57 et 75, dernière année de fabrication. « *Elles appartiennent à*

des Thaïs, qui les gardent souvent pour des raisons sentimentales... Mais très peu roulent encore ! », poursuit-il. Pascal Butel est d'ailleurs en train de créer un site Internet consacré aux DS d'Asie, qui s'appellera www.dsiasia.com. Lui-même vient d'acheter, en novembre dernier, une DS 21 Pallas de 1969, qu'il utilise désormais tous les jours pour circuler dans Bangkok. Un formidable coup de chance : en discutant sur Internet, dans un site consacré aux DS, il fait la connaissance par hasard de son propriétaire, un autre Français habitant à Pattaya. Quelques mois plus tard, celui-ci est nommé dans un autre pays... et vend sa DS Pallas. « *Elle était en parfait état : je n'ai eu qu'à faire le plein pour la ramener de Pattaya à Bangkok* ». Du coup, il peut prendre son temps pour changer les pièces un peu trop usées, retaper l'intérieur... Et il n'a a priori aucune intention de la vendre ! « *Je lui trouve une esthétique hors du temps, jamais démodée. Et elle me procure un plaisir de conduite inégalé* », s'enthousiasme-t-il. Tout juste admet-il qu'elle n'est pas idéale dans les embouteillages de Bangkok. « *Il y a un phénomène de « vapor lock » typique des DS, qui fait caler le moteur s'il chauffe trop*, explique-t-il. *La seule solution est alors d'ouvrir le capot et d'attendre que le moteur refroidisse. Les Thaïs coincés derrière n'apprécient pas toujours !* ». Assurément, il faut être vraiment mordu, un peu fou même, reconnaît Pascal Butel...

**Texte et photo :
Anne Feitz**

Lettre ouverte aux responsables de TV5-Asie

Sur l'échafaud, au moment de poser sa tête sous le tranchoir de la guillotine en 1793, Mme Roland se serait écriée : "O Liberté, que de crimes on commet en ton nom !"

Nul ne doute - et surtout pas les Français de l'Etranger - que si l'intrépide égérie des Girondins assassinée par les Montagnards avait ressuscité en 2004 elle n'aurait pas manqué de s'exclamer : "O Francophonie, que de crimes on commet en ton nom !" (sur "les grandes lucarnes", comme aurait dit Monsieur de Saint-Simon pour désigner la Grande En-vahisseuse qu'est la télévision de notre temps). Quoique la totalité des chaînes de TV5 est subventionnée à 70% par la France, la composante française est la plus remarquable par la médiocrité de sa grille des programmes, comparée à la belge, à la suisse et à la canadienne en général. Surtout qu'en 2004, cette médiocrité connaît

un extraordinaire bond en avant avec la totale disparition des deux journaux télévisés de France 2 de 7h et 7h30 en France transmis en direct à 13h et 13h30 en Thaïlande. Autre exemple désastreux, l'une des rares émissions intéressantes, "La Crim", consistait autrefois en deux épisodes programmés entre 20h30 et 22h ; mais le second est maintenant systématiquement supprimé et remplacé par un "bavassage" (néologisme de mon cru pour bavardage mortellement ennuyeux) sottement intitulé "Ma vie en 8mm". On croit revivre les momes soirées "diapo" d'autrefois après les vacances imposées aux proches et amis du genre "Ca était moi dans le jardin avec Tante Adèle"... Quant au cinéma français, c'est le grand oublié et le grand absent de TV5, stupidement remplacé par une kyrielle ininterrompue de téléfilms-navets tellement insignifiants que je ne parviens même pas

à me souvenir d'un seul titre de l'un d'entre eux. Si un habitant d'une quelconque planète découvrait TV5 par hasard, il en déduirait que les Français ne connaissent pas le cinéma, sans savoir que ce sont pourtant les Français qui sont à l'origine de sa découverte !

Le comble de l'escroquerie cinématographique française sur TV5 fut atteint l'an dernier par la projection d'un mauvais film misérabiliste à l'heure de la plus grande diffusion en Thaïlande - 20h30 -, film soi-disant français parlé pour un tiers en arabe, pour un autre tiers en serbo-croate et, enfin, pour un autre tiers en français, le tout sous-titré en anglais, seule langue permettant de comprendre le navrant déroulement de ce long-métrage, fort ennuyeux, par ailleurs.

On pourrait penser que si la France ne peut se permettre de programmer des films français de qualité, alors, pourquoi

avoir supprimé les grandes séries télévisées - avec parfois un arrière-plan historique bien documenté (je songe à "La rivière espérance") à multiples épisodes d'autrefois ? Cela valait infiniment mieux que l'actuel remplissage de la grille française par le plus petit dénominateur commun de la médiocrité dans la banalité.

Sans aller jusqu'à espérer le retour du niveau de qualité que fut autrefois celui du regretté "Canal France International", je suis prêt, comme beaucoup de nos compatriotes à l'Etranger, de mettre la main à la poche pour un abonnement mensuel à TV5, si cela est le prix à payer pour supprimer à cette chaîne l'excuse d'une médiocrité consternante et qui ne fait que s'aggraver au fil des ans !

Avec mes plus vifs sentiments de regret pour votre action télévisuelle actuelle.

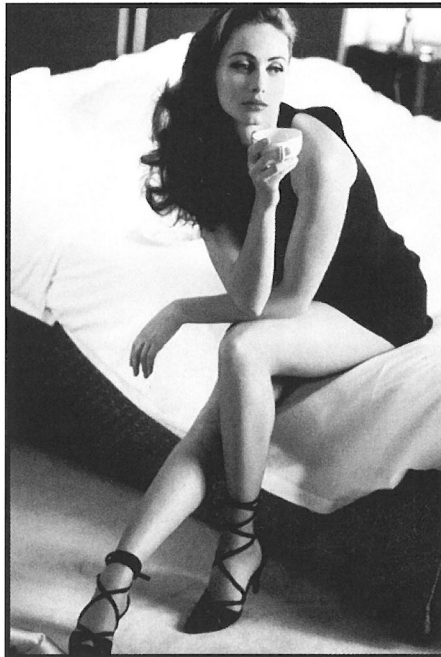
Michel Muscadier
Bangkok

Lettre ouverte à Emmanuelle Béart (l'unicéfiste)

Je vous ai entendue sur TV5, le 5 mars dernier, dans le cadre de l'émission « L'invisible » (22h30, heure thaïlandaise), parler, en "qualité" d'ambassadrice de l'UNICEF, des bordels de Bangkok et de Pattaya, ces lieux terribles de l'esclavage moderne où l'on prostituerait des enfants impunément. Je crois savoir que vous étiez venue en Thaïlande courant novembre 2001.

Je vis à Pattaya depuis 1997. Combien de temps avez-vous passé lors de votre visite ? Était-ce plus ou moins de 24 heures ? Qui donc vous a accompagnée ? Quels sont ces extralucides qui vous ont montré des enfants prostitués ? J'espère que vous aviez appelé la police, parce que je puis vous dire que les autorités thaïes ne sont pas tendres avec les pédophiles (notamment étrangers), surtout lorsqu'il y a dénonciation. Combien en avez-vous fait arrêter ? Peut-on consulter les procès-verbaux ? Mettez un peu plus de glasnost dans votre perestroïka, camarade !

Je vis donc à Pattaya depuis 1997. Nous sommes ainsi des milliers d'Occidentaux, avec une activité professionnelle, une famille (et même des amis !), qui menons une vie parfaitement saine et "normale" dans cette station balnéaire du golfe du Siam. Ici, les détraqués (sexuels !) représentent le même [petit] pourcentage que partout ailleurs. Comme dans les pays développés, nous avons nos élites (sic) : nos "Lions & Rotary Clubs", notre Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs, nos Loges de Francs-maçons, nos Sociétés Protectrices des Animaux, nos Clubs de Bridge, nos Clubs Sportifs, nos Pêcheurs au Gros, nos "Quizzeurs" du vendredi soir, nos plaisanciers du dimanche, nos "Business & Tourism Associations", nos Cercles d'Expatriés, nos Cercles d'Épouses d'Expatriés, nos Golfeurs émérites, nos Témoin de



Jéhovah et autres Rédemptoristes avec leurs Études Bibliques, nos Concentrations de Motards au Grand Cœur, nos Y.W.C.A., nos Alcooliques Anonymes... Rien que du beau linge, croyez-moi. Et pensez-vous que nous tolérerions la prostitution infantile, à deux pas des écoles où nos enfants apprennent à vivre ensemble dans la dignité et le respect mutuel ? Je puis vous assurer qu'à Pattaya, personne n'oserait émettre ne serait-ce que l'ombre de l'idée de l'ébauche de projet de l'amorce de début de réseau de prostitution infantile, parce que la réaction (positive et vigoureuse) de notre part serait absolument immédiate, implacable

et de concert avec les autorités locales.

Outre le fait que l'exploitation sexuelle des enfants nous révolte autant que vous, Pattaya souffre déjà d'une mauvaise réputation totalement injustifiée et nous ne tenons pas à en rajouter. Parmi les francophones, merci au Guide du Routard, à la chaîne M6 et à Michel Houellebecq, entre autres "organes médiatiques", qui ont contribué à propager des contrevérités en faisant du sensationnel bien sulfureux sur Pattaya. Je ne doute pas un instant de votre bonne volonté, mais si vous (et l'Unicef) voulez rester crédible(s), cessez donc de véhiculer des informations aussi mensongères et dénuées de fondement. Votre combat est la protection de l'enfance et c'est aussi le nôtre : vous n'avez pas le monopole du cœur, comme disait un certain V.G.E. à un soi-disant socialiste.

Sans doute candidement, vous vous êtes rendue coupable de désinformation. Ce genre de déclaration à l'emporte-pièce vous donne bonne conscience, ainsi qu'à ceux qui croient que vous parlez sous le contrôle d'observateurs indépendants. Mais c'est nous, les résidents honnêtes et bienveillants, qui sommes les plus habilités à témoigner de ce qui se passe dans "notre" ville.

Être accusée de manquer de rigueur intellectuelle, lorsqu'on est sincère par ailleurs, peut se révéler dommageable pour la cause que l'on défend (surtout si celle-ci est juste, comme c'est le cas). Alors, de grâce, à l'avenir, ne vous contentez pas de visites superficielles menées tambour battant. Préparez de vraies missions, des enquêtes sérieuses que vous organisez vous-même (en voyageant incognito) et laissez la réalité se dévoiler devant vous, spontanément et en toute innocence.

Raymond Vergé

Rien que pour mes yeux ...

Les yeux constituent les organes les plus importants pour l'homme en terme de communication et sont la fenêtre du cerveau sur le monde extérieur. Si on n'en prend pas soin, ils peuvent s'abîmer et en conséquence provoquer une baisse de l'acuité visuelle. L'équipe du Bangkok Hospital, qui comprend des ophtalmologues hautement qualifiés, offre la meilleure qualité de service pour préserver vos yeux.

CORNÉE

La cornée joue un rôle important en tant que surface de l'œil et sa déformation peut entraîner des problèmes de vue. Le Eye Center (centre oculaire) du Bangkok Hospital propose des conseils et des traitements au laser qui permettent ensuite au patient de voir correctement sans lunettes ni verres de contact. Et pour ceux qui souhaitent porter des verres de contact, l'ophtalmologiste entreprend une évaluation de la courbure de la cornée et un examen de l'œil approfondi.

DIABÈTE

Le diabète peut provoquer des troubles de la vision qui peuvent aller jusqu'à l'aveuglement. Une opération chirurgicale au laser peut permettre de l'éviter.

CATARACTE

Une vision floue et embrumée peut être, chez les personnes âgées, une conséquence de la cataracte. Le problème peut être corrigé par une chirurgie de haute technologie et une implantation de lentille intraoculaire. Cette opération est très pratique, le patient pouvant quitter l'hôpital le même jour.

GLAUCOME

Le glaucome est une maladie qui résulte de la



détérioration du nerf optique et peut être douloureux ou non en fonction de l'avancée de la maladie. Un simple examen oculaire, en particulier un test du champ visuel, permet de détecter un glaucome à un stade précoce.

PTERYGIUM

Un pterygium est une excroissance de tissu au bord de la cornée. Le traitement le plus efficace est une opération chirurgicale accompagnée d'une greffe conjonctivale. Il permet d'éviter les complications à long terme souvent associées à cette maladie.

IRITIS

L'iritis se retrouve souvent chez les patients souffrant d'arthrite rhumatoïde, d'hyperthyroïdie, de tumeur du cerveau et de diabète. Le Bangkok

Hospital Eye Center propose un examen qui permet d'identifier et de diagnostiquer l'avancée de la maladie et de proposer un traitement efficace et approprié.

EXAMEN OCULAIRE PÉDIATRIQUE

Du nourrisson aux enfants d'âge scolaire, des examens oculaires peuvent être pratiqués pour identifier et aider les plus jeunes souffrant de strabisme, de ptôsis ou encore d'obstruction des voies lacrymales. Un pédiatre et un ophtalmologiste travaillent de concert pour proposer une évaluation précise et un traitement efficace si nécessaire.

Eye Center
Bangkok General Hospital

impôts :

Situation du contribuable à son retour en France

Comme pour l'année du départ, et de manière symétrique, des modalités particulières d'imposition sont prévues quand le contribuable transfère à nouveau son domicile en France.

Les modalités d'imposition varient selon que le contribuable était ou non imposable en France avant son retour (article 166 du Code Général des Impôts).

S'il n'était pas soumis à l'impôt sur le revenu en France, il devient imposable sur l'ensemble des revenus de source française ou étrangère dont il a la disposition depuis la date de son retour en France. Toutefois, si la date du retour du contribuable diffère de la date de retour de sa famille, le foyer fiscal devient résident dès le retour de la famille et l'ensemble des revenus français et étrangers perçus par le non-résident pour le travail effectué à l'étranger restent exonérés en France.

S'il était soumis à l'impôt sur le revenu en France, il sera imposable sur son revenu global constitué des éléments suivants :

- pour la période antérieure au transfert du domicile en France : montant des revenus perçus ou réalisés en France pendant cette période ou forfait fixé d'après la valeur locative de la résidence secondaire (si le montant de ce forfait est supérieur à celui des revenus perçus). Ce forfait sera réduit en fonction de la durée écoulée entre le 1er janvier de l'année d'imposition et la date de retour en France.

- pour la période postérieure au transfert : l'ensemble des revenus dont le contribuable a eu la disposition ou qu'il a réalisés depuis la date du transfert jusqu'à la fin de l'année, que ces revenus aient eu leur source en France ou à l'étranger.

- au regard de l'ISF : le contribuable est soumis à l'ISF pour l'année N dès lors qu'il réside en France le 1er janvier de l'année N (article 885 A et suivants du Code Général des impôts). La déclaration se fait sur un formulaire 2725 et annexes.

FORMALITÉS À ACCOMPLIR

Le contribuable doit souscrire dans les délais habituels la déclaration de ses revenus globaux sur le formulaire 2.042 ou 2.042S.

Il doit aussi déclarer tous les comptes bancaires ouverts, utilisés ou clos hors de France quelle qu'en soit la nature sur le formulaire No 3916 ou sur papier libre (article 1649 A et suivants du CGI). A défaut de déclaration de ces comptes, s'il rapatrie des sommes, elles seront intégrées à l'assiette de l'impôt sur le revenu, une amende et des pénalités sont, en outre, prévues.

Depuis le 01/01/99, doivent aussi être déclarés les contrats d'assurance-vie souscrits auprès d'organismes situés hors de France (référence, date d'effet, durée, avenant et opérations de remboursements). Cette déclaration est faite lors de la déclaration de revenus, soit avant le 15 mars.

Rubrique réalisée en
collaboration avec Groupe Crystal

La nostalgie d'un style de vie oriental

Antiquités, collections
d'objets d'art, meubles asiatiques
Et découvrez, Le Petit Café,
art de vivre, style colonial
Un endroit pour vous et
votre famille!

Cadeaux, lampes,
meubles de jardin, pots...

The Colonial Legend



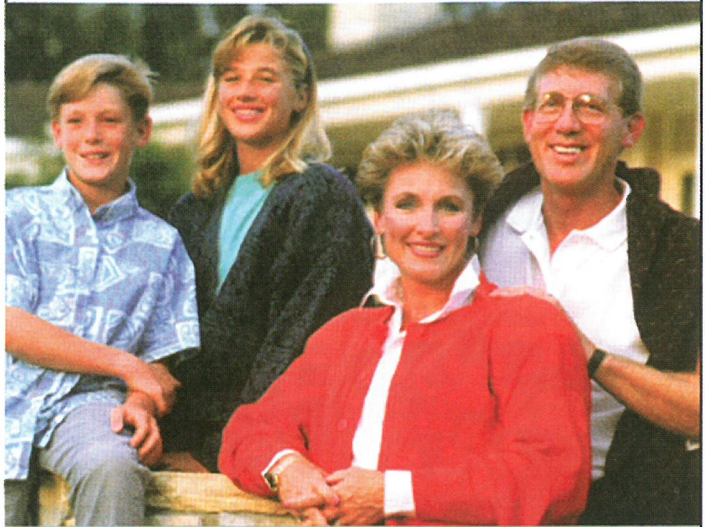
The Colonial Legend

Le Petit Café
57 Yenakart Road, Yannawa
Bangkok 10120 Thaïlande
Tél : (66) 0 2678 8660-1 Fax : (66) 0 2678 8662
E-mail : sillage@ksc.th.com



TRANS-LINK

Spécialiste du Déménagement International



- ✓ la première entreprise de déménagement certifiée ISO 9001 en Thaïlande.
- ✓ une grande expérience grâce à des opérations menées dans le monde depuis 1982
- ✓ un réseau international couvrant 165 pays.

Prenez la bonne décision et contactez TRANS-LINK
0 2681 2000 ext 316 Thibault (expatrié Français)
Email: salaun@translink.co.th, www.translink.co.th

AIR FRANCE

Pour vos prochaines vacances en Europe,
choisissez la clé du bien-être !



Réservez votre véhicule dès maintenant et bénéficiez
des avantages de la formule Citroën TT :

- > large choix de véhicules neufs,
- > prix hors taxes,
- > kilométrage illimité,
- > assurance multi-risque sans franchise,
- > assistance 24h/24h,
- > livraison à l'aéroport et dans plus de 30 villes d'Europe

Demandez dès maintenant nos tarifs et promotions.



Citroën vous accompagne

Agent Citroën TT Thaïlande, Vietnam, Cambodge, Singapour, Indonésie, Malaisie
Contacter Dominique au 02 266 38 84 Fax : 02 236 24 94 Mobile : 06 034 0948 ou M. Bernard au 09 684 9724
CITROËN TT 23/34-35 Trimitr Road, Sampan Tawong Bangkok 10100 e-mail : citroentt@gefci.com



BNH HOSPITAL BED PUSH 2004

...au profit d'organisations caritatives thaïes

Pour son 106^{ème} anniversaire, l'hôpital BNH organise, pour la première fois en Thaïlande, « un Bed Push ». Cet évènement aura lieu dans les rues de Bangkok, le samedi 22 mai 2004. Vous êtes tous bienvenus pour participer à cette fête familiale et encourager les équipes tout au long du parcours, sur Convent, Sathorn, Sala Deng, Rama IV, Lumpini Park et Silom, afin de collecter des fonds pour des œuvres de charité thaïes. Les lits les mieux décorés, les plus originaux ainsi que les plus beaux déguisements et l'équipage ayant récolté le plus de fonds seront récompensés.

Tous les dons ainsi que l'argent collecté le jour de l'évènement, seront reversés à la Croix Rouge : "Caring Hearts for AIDS Foundation" (fondation de lutte contre le SIDA).

Pour participer à la course, contacter Angela au 02 632 0550, ext : 3377 ou par e-mail : Angela@bnh.co.th, bnhinter@bnh.co.th

Samedi 22 mai 2004. Le départ de la course aura lieu à l'hôpital BNH à 16h. Remise des prix et soirée anniversaire à partir de 19h30.



BNH Hospital (Sathorn - Convent),
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500 Tel: 02-632-0550 Fax: 02-632-0579
E-mail: info@BNHhospital.com Visit our web site : www.BNHhospital.com



CONSTRUIRE, RENOVER. C'EST NOTRE METIER



Indo Construction & Engineering Co., Ltd.
12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 10130 Thailand
Tél: (662) 463-3135, (662) 819-0028 Fax: (662) 463-6043 Email: imdo@asianet.co.th



Gavroche Design

En attendant bébé...

Le test l'a confirmé et la nouvelle est bonne : vous êtes enceinte ! La seule chose qui compte aujourd'hui, c'est la joie d'être une future maman, mais vous souhaitez en même temps assurer votre confort et le bien-être de votre futur nourrisson. Au BNH, votre médecin va vous proposer de passer une série de tests et d'examen, que vous êtes bien sûr libre d'accepter.

Un examen au scanner à ultrasons est sans doute le premier que vous aurez à subir, entre la sixième et la huitième semaine. Il permet de confirmer la grossesse. D'autres suivront, pour établir une éventuelle naissance multiple, pour suivre le développement du fœtus et sa croissance. On pourra parfois vous proposer de connaître le sexe de votre enfant, mais sachez que ce n'est pas toujours possible ni garanti à 100%. Ces examens au scanner sont sans danger et permettent de montrer le fœtus à l'intérieur de l'utérus, ainsi que le placenta sur un écran de télévision, afin de diagnostiquer certaines maladies prénatales.

Lors de votre premier rendez-vous, on vous fera une prise de sang pour détecter votre groupe sanguin et d'éventuels signes d'anémie, de diabète ou d'autres maladies, la présence de virus



comme ceux de la syphilis et du sida.

UNE QUESTION DE POIDS

Les femmes enceintes prennent entre 10 et 12,5 kg pendant la grossesse. A chacune de vos visites à l'hôpital, vous serez donc pesée et mesurée. Votre tension sera également prise, pour vérifier qu'elle n'augmente pas, ce qui arrive dans quelques cas (pré-eclampsia). La présence d'une protéine, l'albumine, dans les urines peut indiquer une tendance à la pré-eclampsia, ce qui explique que votre médecin peut vous demander de tester régulièrement votre urine. Ce test permet aussi de détecter un type de diabète spécifiquement associé à la grossesse.

Un test Doppler, qui permet d'écouter battre le cœur du fœtus, peut être effectué régulièrement pendant la grossesse. Cela peut rassurer les mères qui n'ont pas encore senti bouger leur bébé. Le CVS, tout comme l'amniocentèse, permettent de détecter la présence de maladies génétiques. Ce ne sont pas des tests anodins, ils comportent un petit pourcentage de risque d'avortement non volontaire. Il faut donc en parler sérieusement avec votre médecin avant de les effectuer. Cependant, ils sont fortement recommandés aux femmes de plus de 35 ans.

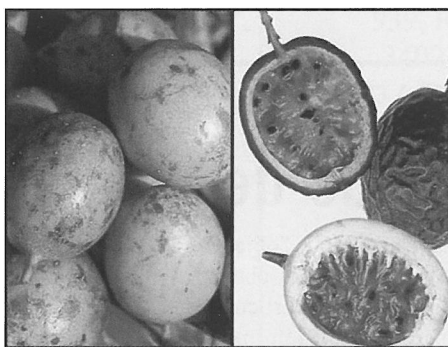
Avant même de tomber enceinte, il est utile d'entreprendre un certain nombre de tests pour détecter plusieurs conditions, et notamment une immunité à la rubéole, qui peuvent avoir des effets dévastateurs sur la santé du futur bébé. Des tests pour les infections à la salmonelle, à la chlamydia et à la toxoplasmose sont aussi recommandés. La grossesse est une période heureuse mais elle apporte aussi son lot d'inquiétudes. Prendre certaines précautions avant et pendant réduira vos soucis et assurera le bien-être de votre enfant.

BNH Hospital, International Center
email : info@bnh.co.th

Un fruit passionnant !

Dernièrement en Indonésie, mes enfants se sont régalés de grenadilles, fruits qu'ils dévoraient déjà en Colombie. En rédigeant cet article, je découvre qu'en fait, la grenadille est une des nombreuses espèces de passifloracées, cultivée dans quelques régions d'Asie du Sud-Rst. Une autre encore, plus commune, est le fruit de la passion, baptisé ainsi par les missionnaires espagnols pour qui l'impressionnante fleur violette de la passiflore symbolisait la passion du Christ.

Ces deux fruits qui proviennent de la passiflore, plante grimpante d'origine brésilienne, présentent des caractéristiques différentes. La grenadille (*passiflora edulis flavicarpa*) ressemble à un gros œuf, possède une peau lisse de couleur jaune ou corail, tachetée de brun à maturité. La pulpe, délicatement parfumée, est assez compacte, juteuse, translucide, jaunâtre et renferme de nombreuses graines grisâtres. Le fruit de la passion (*passiflora edulis edulis*), par contre, est plus petit, plus rond que la grenadille, sa peau de couleur brun ou pourpre a tendance à être fripée. Sa pulpe est moins gélatineuse, donc plus juteuse, nettement plus orangée et pourvue de graines noires. Le parfum qui s'en dégage est très prononcé et la saveur, à la fois sucrée et acidulée, est étonnante.



Ces deux espèces de passiflore, dégustées nature à la cuillère, en coulis sur une faisselle de fromage blanc ou en sorbet donnent des desserts exceptionnels. On aurait tort de s'en priver puisque la valeur énergétique de ces fruits n'est que de 62 Kcal./100g, comme la mangue ou la cerise. Avec seulement 2,6g% de protéines et 0,6g% de lipides, l'essentiel de l'apport calorique provient des glucides (8,5g%) et des acides organiques (3,9g%). Le fructose est le principal composant des glucides. Son pouvoir sucrant particulièrement élevé explique la saveur nettement sucrée du fruit, en dépit d'un apport glucidique modeste. La saveur acidulée « fraîche » est due, quant à elle, à l'acide

citrique, l'acide organique essentiel de ce fruit dont le taux se situe entre celui de la groseille et du citron.

Pour un fruit frais, le fruit de la passiflore atteint le record de teneur en fibres (plus de 7g%), soit environ 20% du total recommandé pour la journée. Ces fibres se répartissent équitablement en fibres solubles, qui rendent la pulpe gélatineuse, et fibres insolubles, présentes dans les parois cellulaires et les graines du fruit.

Comme nous recherchons constamment une alimentation riche en minéraux, oligo-éléments et vitamines, sachez qu'avec 100g de fruit de la passiflore, une grande partie de vos besoins en ces éléments sont satisfaits. En effet, sans compter l'apport en potassium ou en fer non négligeable, ce fruit couvre plus de 5% de l'Apport Journalier Recommandé (AJR) pour le cuivre et le zinc, 7 à 9% de l'AJR pour le magnésium (pareil à la banane), plus de 10% de l'AJR pour le manganèse, 35% de l'AJR pour la vitamine C et 12% de l'AJR pour la vitamine B3. Quel bilan intéressant, meilleur qu'une gélule « punch » au petit-déjeuner !

J. Dartienne, pharmacien
(joelle_dartienne@hotmail.com)

L'impôt sur le revenu des personnes physiques (IRPP)

L'IRPP est un impôt direct prélevé sur le revenu des personnes physiques. Pour le calcul de son impôt, le contribuable pourra appliquer sur la base de ses revenus imposables, une ou plusieurs déductions ainsi que des abattements.

I - DÉFINITION DU CONTRIBUABLE À L'IRPP

La définition du contribuable comprend les personnes physiques, décédées ou vivantes au cours de la période fiscale, et les Sociétés en Nom Collectif (SNC). Le contribuable peut être « résident », ou « non résident ». « Résident » désigne toute personne se trouvant plus de 183 jours sur le territoire thaïlandais.

II - BASE TAXABLE

Le contribuable sera redevable de l'IRPP, entre autres, sur ses revenus si ceux-ci sont versés en Thaïlande (Cf. Convention double imposition de 1974).

Ces revenus peuvent provenir de :

- l'activité salariée ou des services rendus,
- d'auteur, franchises, héritage, décision de justice ou de jugement des tribunaux,
- dividendes, intérêts ou actions,
- diminution de capital, bonus, acquisition ou dissolution de personne morale ou SNC, gains pour transfert d'actions,
- la location de propriété,

- l'exercice d'une activité professionnelle libérale,
 - toute affaire, commerce, agriculture ou toute autre activité générant une rentrée financière.
- Ne sont pas concernées les personnes agissant dans le cadre d'une coopération, d'une convention diplomatique, le personnel des Nations Unies et des organismes internationaux, les citoyens américains travaillant sous contrat avec le gouvernement et les personnes exemptées par la convention de 1974 (non-double imposition).

III - DÉDUCTIONS ET ABATTEMENTS

a) Déductions

Du revenu brut global (paiement pour services ou tout autre gain, dividendes, intérêts, redevances ou honoraires) :

- les frais professionnels,
 - les intérêts sur les dépôts à vue limités à 10.000 bahts/ année fiscale,
 - revenu des ventes de biens immobiliers, héritage ou donation,
 - intérêts des sommes versées par les assurances.
- Le taux de déduction varie selon l'origine des revenus :
- revenus salariaux 40% (maximum 60.000 bahts)
 - droits d'auteur 40% (maximum 60.000 bahts)
 - location d'entrepôts 30%
 - terrain agricole 20%
 - autres terrains 15%

- véhicules 30%
- autres types de propriété 10%
- profession libérale 30% (médicale 60%)

b) Abattements

Un abattement fiscal peut être réalisé en fonction des critères suivants :

- célibataire : 30.000 (bahts)
- marié : 30.000 + 30.000 pour le conjoint (s'il réside en Thaïlande) 15.000/enfant à charge, maximum 3 enfants (limite d'âge 25 ans)
- charge d'étude 2000/enfant
- prime d'assurance-vie (contrat de 10 ans minimum) 10.000

IV - CALCUL DE L'IMPÔT

Le calcul de l'IRPP est réalisé sur la base d'un taux progressif dont les caractéristiques sont les suivantes :

- 0 à 80.000 bahts = 0%
- 80.001 à 100.000 = 5%
- 100.001 à 500.000 = 10%
- 500.001 à 1.000.000 = 20%
- 1.000.001 à 4.000.000 = 30%
- Au-delà de 4.000.001 = 37%

Rubrique réalisée en collaboration avec Vovan & Associés (avocats à Bangkok), avec la participation de Philippe Lamy (JP Legalmat, avocats à Bangkok)

Pour rire

Le français : la langue de l'Union !

La Commission européenne a finalement tranché : après la monnaie unique, l'Union européenne va se doter d'une langue unique, à savoir le français.

Trois langues étaient en compétition : le français (parlé dans le plus grand nombre de pays de l'Union), l'allemand (parlé par le plus grand nombre d'habitants de l'Union) et l'anglais (langue internationale par excellence).

L'anglais a vite été éliminé pour deux raisons : l'anglais aurait été le cheval de Troie des Etats-Unis et les Britanniques ont vu leur influence limitée au profit du couple franco-allemand à cause de leur réticence légendaire à s'impliquer dans la construction européenne.

Le choix a fait l'objet d'un compromis, les Allemands ayant obtenu que l'orthographe du français, particulièrement délicate à maîtriser, soit réformée, dans le cadre d'un plan de cinq ans, afin d'aboutir à l'eurofrançais.

1. La première année, les sons actuellement distribués entre [s], [z], [c], [k] et [q] seront répartis entre [z] et [k], ce qui permettra de supprimer beaucoup de la konfuzion actuelle.

2. La deuxième année, on remplazera le [ph] par [f], ce qui aura pour effet de rakourzir un mot comme "fotograf" de kelke vingt pour zent.

3. La troisième année, des modifikazions plus draztiques zeront pozzibles, notam-

ment ne plus redoubler les lettres ki l'étaient ; touz ont auzi admis le prinzip de la zuprezion des "e muets", zourz éternel de konfuzion en efet, tou kom d'autr letr muet.

4. La katriém ané, les gens zeront devenu rézeptif à dé changements majeurs, tel ke remplazé le [g], zoi par [ch] - avek le [j] - zoi par [k], zelon lé ka, ze ki zimplifira davantach l'ékritur pour touz.

5. Duran la zinkième ané, le [b] zera remplazé par le [p], et le [v] zera lui auzi apanoné au profi du [f], éfidamen on kagnera ainzi pluzieur touch zur no klavié.

Un foi ze plan de zink an achefé, l'ortograf zera defenu lochik, et lé chen pouron ze komprendre et komuniké.

Ponn chourné

AG SERVICE

vosre courtier francophone

ASSURANCES PLACEMENTS FINANCIERS

Individuels et Entreprises
Audit gratuit de vos couvertures existantes

- Accident-médicale
- Habitation, voiture, vol
- Responsabilité civile
- Assurance-vie, retraite, rente éducation
- Placement immobilier
- Investissement offshore

Représentant toutes les compagnies
d'assurance françaises



Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree, proche de l'Alliance Française)
12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél : 02 677 31 01 Fax : 02 677 31 02 Email : contact@ag-service.org

JVK moving your world JVK

JVK

Besoin de déménager
en toute tranquillité?

Nous mettons à votre service 25 ans d'expérience,
tout un réseau international
et plus de 250 employés



JVK International Movers Ltd.

222 Krungthep Kreecha Road, Huamark Bangkok 10240
Tel : (66) 02-679-4646 Fax : (66) 02-679-5050 www.jvkmovers.com
votre contact francophone pour un devis gratuit
Armand Mobile : 09-799-7139 E-mail : armand@jvkmovers.com

ASIAN HORIZON

DES PROFESSIONNELS DU VOYAGE
PRESENTS SUR 5 PAYS
POUR MIEUX VOUS SERVIR!

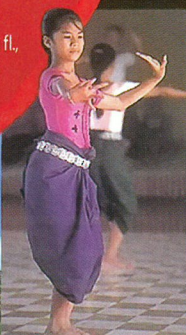
THAILANDE ~ VIET NAM
MYANMAR (EX-BIRMANIE)
LAOS ~ CAMBODGE



Votre Agent-Conseil Francophone
Specialiste des Voyages "Sur-Mesure"
en Asie du Sud-Est depuis 13 ans

Incentives, Evenementiel,
Congres, Seminaires,
Voyages "Hors Sentiers Battus",
Croisieres de "Charme",
Sejours Balneaires,
Billetterie

Siege: 184/28 Forum Tower 12th fl.,
Rachadaphisek Rd., Huaykwang,
10310 Bangkok - Thaïlande
Email: info@asian-horizon.com
Web: www.asian-horizon.com
Tel: (02) 645 2740, 645 2741
Fax: (02) 645 2742



Un Groupe international indépendant au service de votre patrimoine

Groupe Crystal

939, Rue de la Croix Verte - BP 4182
34092 Montpellier cedex 05 France

Tél: 33 4 67 04 66 36 - relation@groupe-crystal.com

Créer

Valoriser

Structurer

Protéger

Optimiser



Transmettre

Des conseillers à l'écoute de vos besoins patrimoniaux

Paul ROUSSEL

Tél: 01 841 60 59 - Fax: 02 254 05 03
proussel@groupe-crystal.com

Damien SCHALABEN

Tél: 01 525 44 03 - Fax: 02 653 25 26
damien@omniplans.com

**Si pour vous, se faire comprendre est important,
Nous pouvons parler votre langue.**



Bangkok Hospital
A Global Hospital Network

Notre Centre Medical International accueille les expatriés comme les visiteurs de passage de plus de 150 pays, offrant des services d'interprètes dans plus de 20 langues différentes.

Appelez-nous au (662) 310 3102 (24h/24)

Pour plus d'information, nous contacter directement a l'IMC : Tél: (662) 310 3101, (662) 310 3106 Fax: (662) 310 3367 Email: imc@bgh.co.th Website: www.bangkokhospital.com

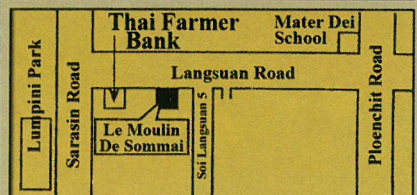
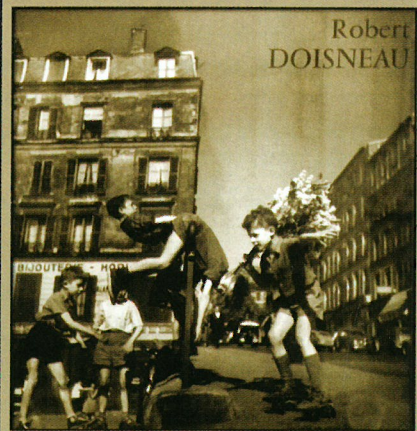
Le Moulin de Sommai

**Nouveau cadre lumineux
Cuisine raffinée
Nouvelle carte
Nouveau Chef**

**Ouvert tous les
jours sauf le
Dimanche midi
de 12h à 14h et
de 18h à 22h30**

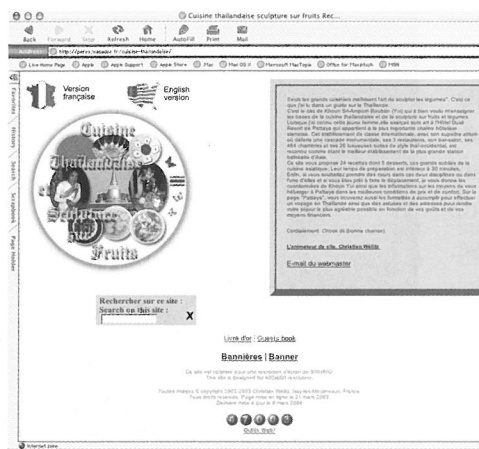
93/3A, Langsuan Rd, Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tél : 02 652 2513 , Fax : 02 251 3058

Gavroche Design



Thaïlande

Comme vous pourriez vous en douter, le site « Cuisine thaïlandaise et sculpture sur fruits » ne parle pas de boxe thaïe ni d'architecture bouddhique. Affirmant que « seuls les grands cuisiniers maîtrisent l'art de sculpter les légumes », le créateur du site propose 24 recettes ainsi que plusieurs pages sur les ingrédients requis : fruits, légumes, herbes et épices, farines, nouilles, riz, sucres, sauces et condiments. D'autres pages sont consacrées à la cuisine thaïe en général : Une cuisine royale, Une cuisine saveurs faite pour l'oeil et le palais, Une cuisine minceur, Une cuisine santé, Les principaux plats typiques thaïlandais, Les boissons. Une page de liens conclut le tout. Attention, toutefois. Il s'agit d'un site personnel dont les qualités techniques, le bon goût et le choix de la musique d'accompagnement (sans bouton "Off") n'engagent que le créateur.



<http://perso.wanadoo.fr/cuisine-thaïlandaise/>

France

Peut-on lier football et intelligence ? Non, à écouter Thierry Roland ; oui, à lire les Cahiers du Football. Sur Internet depuis 1997 - et en kiosque depuis novembre 2003 - le « mensuel de foot et d'eau fraîche » mêle analyse, dérision et opinion, dans le cadre d'une approche « iconoclaste et humoristique de l'actualité du sport le plus populaire du monde. » Si vous aimez le football et l'humour grinçant du genre : « Un jeu de maillots de l'OM dérobé avant le match - le jeu de l'OM est également porté disparu, mais on se doute bien que personne n'aurait l'idée de le voler », ou encore : J.-M. Aulas : « Un certain nombre de gens intelligents ont la même opinion que moi - douze erreurs se sont glissées dans cette phrase, sauras-tu les retrouver ? » les Cahiers du Football, en ligne ou en kiosque, sont pour vous.



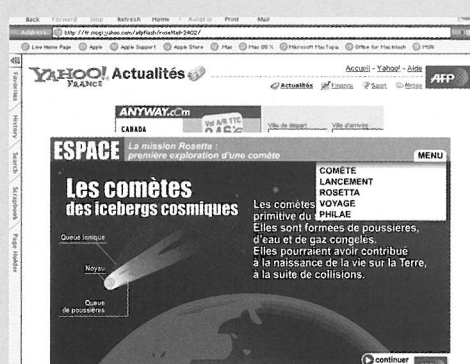
<http://www.cahiersdufootball.com/>

Vie Pratique

Le 2 mars dernier, le lanceur européen Ariane 5 a placé sur orbite la sonde Rosetta qui, pour le compte de l'Agence Spatiale Européenne, entame un voyage interplanétaire de 10 ans 1/2 vers la comète Churyumov-Gerasimenko, qu'elle devrait atteindre - et sur laquelle elle devrait poser un module - en mai 2014. L'un des objectifs de cette mission Rosetta (coût global un peu plus d'un milliard d'euros) est de mieux comprendre la formation du système solaire et l'origine de la vie sur Terre, par l'étude du noyau et de l'environnement de la comète. Au cours des dix ans de son voyage, et afin de gagner suffisamment d'énergie pour atteindre son objectif, la sonde survolera trois fois la Terre et une fois Mars, utilisant le champ gravitationnel de ces deux planètes pour modifier sa trajectoire.

Pour en savoir plus, Yahoo! propose une animation Flash très détaillée et très claire qui vaut à coup sûr un coup d'oeil.

<http://fr.mcgi.yahoo.com/afpflash/rosettafr2402/>



Tatie Angèle s'inquiète

Elle commence à se dire que les médias et les politiques ne se mouchent décidément pas avec le dos de la cuillère. La "mentalité fromage ou dessert" qui réduit tout à un choix par trop simpliste - genre : « vous êtes soit avec moi soit contre » (Deubeuliu) - lui sort par les yeux.

Elle a bon dos l'information. Musulman ? Terroriste ! Homosexuel ? Violeur ! Résident en Thaïlande ? Pédoophile ! Fumeur ? Assassin !

Et les profondeurs insondables d'Internet enflamment l'imagination des gens bien (rien ?) pensant. Par défaut l'internaute est un terroriste, fraudeur, assassin, pédophile, violeur, etc. dont il faut surveiller les habitudes, traquer les manies et espionner la boîte aux lettres.

Mme Branchemolle a beau lui dire qu'avec l'augmentation de la recrudescence, il serait grand temps de rétablir la peine de mort pour

les voleurs à la tire, les étrangers-même-pas-de-chez-nous et, pourquoi pas, tout ce qui est né après 1960 et est donc susceptible de remettre en question les valeurs ancestrales de l'Occident chrétien, la Tatie n'est pas franchement convaincue.

Elle se dit que visiter un site ouaibe qui déclare que les USA n'ont « pas volé » le 11 septembre ça se discute peut-être, voire ça se combat, mais ça ne fait pas forcément de vous un criminel. De même que surfer sur un site spécialisé où de jeunes adultes s'ébatent librement, ça n'est peut-être pas du goût de tout le monde mais ça ne fait pas de vous un disciple de Landru ou du très à la mode Dutroux.

Il serait temps de se ressaisir et d'arrêter de délirer avant que les libertés individuelles soient une à une sacrifiées sur l'autel d'un bushisme galopant qui non seulement ressemble de plus en plus à un néo-maccarthisme de mauvais aloi mais a une fâcheuse tendance à s'internationaliser. Non ? Qu'en pensez-vous ? D'accord ou facho ?

Du vent dans le moulin

Des couleurs claires au blanc colonial dominant, des lignes sobres, des tables espacées dans un cadre intimiste, un vaste bar surplombé par de grandes ouvertures vitrées laissant pénétrer la lumière, des photos de Doisneau pour la touche française, Le Moulin de Sommai nouvelle version est une réussite, tant par son décor que par son nouveau menu, plus élaboré, plus raffiné.

Yoan Girard a donc réussi un pari qui semblait pour certains comme difficile: revenir sur le devant de la scène de la gastronomie française à Bangkok qu'il avait - sans l'avoir vraiment quitté - un peu délaissé. Ses clients fidèles depuis son ouverture en 1990 - dans un petit local de Washington Square sur Sukhumvit - mesureront le chemin parcouru par cet ancien journaliste sportif professionnel (et footballeur émérite), tombé amoureux en France d'une Thaïlandaise (Sommai) avant de venir s'installer dans le pays.

Son déménagement sur Lang Suan, dans les locaux actuels, coïncidera avec l'époque où le Moulin de Sommai était incontournable dans la communauté expatriée francophone, qui en avait fait l'un de ses lieux de prédilection. Puis vint la crise de 1997 et le départ de nombreux clients expatriés, l'éclosion de plusieurs autres bistrots français (la plupart ont fermé aujourd'hui), sans compter les différents événements qui se sont succédé (11 septembre, Sras...) et qui



marquèrent un long passage à vide. Tout ça est aujourd'hui bien loin, et les clients reviennent peu à peu, (re)découvrant avec étonnement cet "esprit maison" qui a donné au Moulin ses lettres de noblesse : une cuisine "nostalgie" aux accents du terroir et un espace vivant fait de rencontres et d'échanges. Ce renouveau, Yoan, homme généreux, affable et travailleur infatigable le doit aussi à sa volonté de rester fidèle à lui-même. Le Moulin, c'est une partie de lui-même, son miroir, son espace vital.

LE MENU

Entièrement repensé par Michel Mecca, ce grand chef français, le menu, simplifié, a conservé les grands classiques du Moulin (sala-

de de foie de volaille, charcuterie et pâtés, salades de chèvre chaud, rognons, magret, bavette...) auxquels ont été ajoutées des spécialités telles que le tartare de thon rouge, l'escalope de morue fraîche cuite à la vapeur, la blanquette de veau, le confit de canard, le carré d'agneau rôti ou encore la souris d'agneau de lait braisé, sans oublier les desserts "maison".

Aux commandes pour orchestrer les cuisines flambantes neuves : Khun Wichian, une perle locale pour qui la cuisine française n'a pas de secret.

Malto C.

*Le Moulin de Sommai
93/3A Lang Suan Road
Lumpini, Bangkok
Tél : 02 652 25 13*

La vie en Chambre

Nouveau comité



Liste du nouveau comité de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe (CCFC) élu le 10 mars dernier lors de l'Assemblée générale annuelle.

Président : M. Jean-Paul Thevenin (Advanced Asia Strategy) ; Vice présidents : M. Segsam Trai-Ukos (Coface Services Thailand) , M.

Pascal Leray (Areva T&D) ; Trésorier honoraire : M. Olivier Chazareix (Crédit Agricole Indosuez) ; Secrétaire Honoraire : M. Alexandre Dupont (Vovan & Associés) ; Conseillers : M. Emile Ghorayeb (Air France), Mme Vongthip Chumpani (Bangkok Bank), M. David Mandel (Double

Impact Business Services), M. Bernard Lorin (Lorothai), M. Cyril Quenneville (Santa Fe Thailand), M. Gilles Cretallaz (Sofitel Silom Bangkok), M. John Fotiadis (Tilleke & Gibbins International), M. Philippe Genelle (Total Gas & Power Thailand).

Tournoi de golf



Résultats du tournoi de golf annuel de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe, qui s'est déroulé au Lake Wood Country Club le 19 mars dernier.

Vainqueur du tournoi : M. Thanapat Purnaganond (49 Group) sur la photo ; chez les dames : Mlle Sarah Barnett (Santa Fe). Vainqueur par équipe : Team Thainox 2, deuxième : Team 49 Group, troisième : Team Thainox 1.

Paris tente de reprendre pied en Asie du Sud-Est

Après plusieurs années de recul, les entreprises françaises semblent bien décidées à reprendre l'initiative et à reconquérir une partie de ce vaste marché fort de 500 millions de consommateurs et deuxième pôle de croissance dans le monde. Le 6e Forum Asean, organisé par le Medef international, les Conseillers du Commerce Extérieur, les Missions Economiques d'Asie du Sud-Est, la Direction des Relations Economiques Extérieures (DREE) et la Chambre de Commerce Franco-Thaïe et qui s'est tenu à Bangkok les 25 et 26 mars derniers, a montré la détermination des entreprises françaises à reprendre la place qui était la leur dans le passé.

N'ayant d'yeux que pour le marché chinois, les entreprises françaises n'ont cessé de voir leurs positions s'éroder en Asie du Sud-Est ces cinq dernières années, passant de 2% à 1,3% de part de marché, tandis que les entreprises allemandes ont réussi à garder leurs positions. C'est d'autant plus regrettable que si la Chine a importé pour 300 milliards de dollars l'année dernière, les importations de l'Asean ont totalisé un peu plus de 340 milliards de dollars. Tout se passe comme si la France s'était mise à l'écart

d'une zone dont la croissance moyenne oscille entre 4 et 5%. Les désillusions nées de la crise de 1997, le repositionnement stratégique de certaines entreprises vers l'Europe Centrale et Orientale et l'attraction très forte de la Chine expliquent en partie le retard accumulé par les entreprises de l'hexagone.

Pour enrayer ce déclin, le gouvernement français a décidé de placer deux des pays de la zone dans un cadre prioritaire. La Thaïlande et la Malaisie feront donc l'objet d'une attention toute particulière des pouvoirs publics dans les trois prochaines années. Un partenariat stratégique franco-thaïlandais devrait d'ailleurs être signé à Paris en mai prochain. Un plan d'action commerciale pour renforcer la présence des entreprises françaises en zone Asean avait déjà été présenté lors de la visite de François Loos, ministre délégué au Commerce extérieur, dans la région en novembre dernier.

Il était temps de réagir, d'autant plus que l'attractivité chinoise n'est pas toujours très rationnelle, comme le souligne Thierry Apoteker, directeur général de TAC France : «on est passé de l'enthousiasme à l'euphorie et l'euphorie précède souvent la panique». Ce que

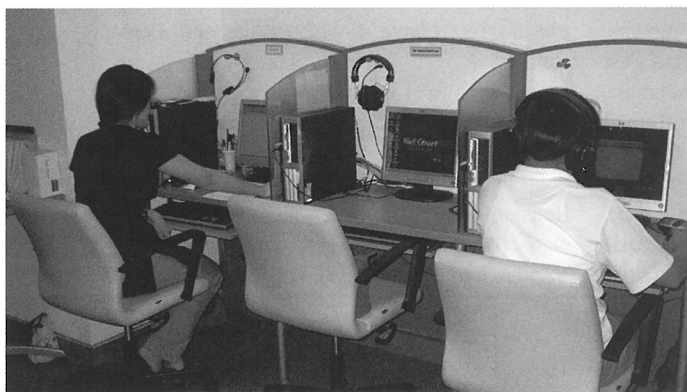
confirme Jacques Gravereau, Président du HEC Eurasia Institute : « la situation en Chine me rappelle celle de l'Asie du Sud-Est avant 1997. Tout le monde s'y précipite sans forcément s'intéresser aux fondamentaux et la pilule risque d'être amer pour certains ».

Il ne faudrait donc pas passer à côté des opportunités offertes par la région. Comme le rappelle Christian Lechervy, sous-directeur Asie au ministère des Affaires étrangères, « l'Asean poursuit son intégration régionale et est l'enjeu d'un regain d'intérêt des puissances voisines. Les pays membres ont d'ailleurs entériné le principe d'une communauté économique asiatique à l'horizon 2020 ». « La part de marché des entreprises chinoises a été multipliée par quatre ces cinq dernières années ; tandis que nous ne cessons de perdre du terrain », renchérit Pierre Moraillon, de la direction des Relations Economiques Extérieures de la France. Point focal dans l'approche du marché asiatique parallèlement à la montée en puissance de l'Inde et de la Chine, l'Asie du Sud-Est mérite vraiment que l'on s'y intéresse d'un peu plus près.

Arnaud Leveau

Wall Street, une nouvelle méthode pour apprendre l'anglais

Après tant d'années passées sur les bancs de l'école à apprendre l'anglais, il est rageant d'avoir du mal à s'exprimer et de peiner à comprendre une conversation, surtout quand on habite à l'étranger. Quelles sont les raisons de ces difficultés qu'ont les Français, et pas seulement eux (Espagnols, Italiens, Thaïs, Japonais...), à apprendre une langue étrangère ? M. Pechenini, fondateur de la méthode d'apprentissage « Wall Street » s'est penché sur ce problème. Pour se faire, il a observé le déroulement d'une classe d'anglais et analysé le comportement des élèves. Les résultats sont éloquentes : en moyenne, un élève prête attention au cours 10 minutes par heure, et prend la parole entre 3 et 5 minutes. Son attention est détournée par une multitude de facteurs qui vont des jambes de la nouvelle professeur stagiaire à son camarade d'à côté qui lui raconte son week-end... Dans ces conditions, le gâchis en terme de temps est énorme, et les progrès minimes. Face à cette problématique, M.



Pechenini a décidé de mettre sur pied une nouvelle méthode d'apprentissage : la méthode Wall Street. Le concept de base étant de rentabiliser au maximum l'heure de cours, les étudiants apprennent chacun à leur rythme, dans un laboratoire de langues, doté d'ordinateurs et de logiciels d'apprentissage dernier cri. M. Pechenini s'est inspiré des méthodes « naturelles » d'apprentissage, c'est-à-dire celles de la mère qui apprend à son enfant à parler : écouter, répéter, regarder et apprendre par le jeu des associations. Plus de listes de vocabulaire, de conjugaison ou de verbes

irréguliers à apprendre par cœur, le processus se fait naturellement. Mais ce qui fait qu'on est efficace ou non pour apprendre une langue, c'est le degré de motivation : « pourquoi voulez-vous apprendre l'anglais, qu'est ce que cela va changer pour vous de parler cette langue ? Quel niveau désirez-vous acquérir, un niveau de conversation basique ou bien l'anglais des affaires ? », telles sont les questions qui reviennent dans chaque entretien de motivation. En fonction du niveau d'anglais défini par un mini-test d'entrée, ses motivations et son objectif, l'étudi-

ant est inscrit dans un niveau qui lui correspond. L'apprentissage de l'anglais est découpé en plusieurs niveaux. L'élève progresse ainsi à vue d'œil (comme le judoka passe de la ceinture jaune à la ceinture orange), pour un maximum de motivation et des objectifs clairement définis et clairement atteints. De plus, chaque élève est suivi dans sa progression par un professeur qui l'encourage. Le Wall Street Institute peut ainsi s'enorgueillir d'être la méthode qui connaît le moins d'abandon, puisque 97% de ses étudiants atteignent les objectifs qu'ils se sont fixés.

En se penchant sur les problèmes d'apprentissage des langues à l'école, et en répondant point par point à chaque problème, M. Pechenini a mis au point une nouvelle méthode d'apprentissage de l'anglais qui permet en un an et demi de parler couramment la langue de Shakespeare. Do you speak english ?

G.D.

Concerts

Jessye Norman : une voix pour la paix

Phénomène vocal et star incomparable du chant lyrique, Jessye Norman donnera un concert extraordinaire à Bangkok le 2 mai prochain, en l'honneur de l'année du sixième cycle de Sa Majesté la Reine Sirikit. La puissance, la clarté et le lustre de la voix de la soprano américaine ne sont pas les seules raisons qui ont fait d'elle l'une des chanteuses les plus admirées de sa génération.

La France et les Français vivent avec la chanteuse une véritable histoire d'amour. Son apparition au festival d'Aix-en-Provence, il y a quelques années, avait attiré les foules. Et non seulement a-t-elle



reçu la Légion d'Honneur des Arts et Lettres. Le Museum national d'histoire naturelle de Paris a même donné son nom à une orchidée !

Jessye Norman s'est toujours distinguée par sa programmation éclectique, en fervente avocate de la musique contemporaine. Passant allégrement des grands rôles d'opéra à la musique sacrée ou au jazz, elle saura, nul n'en doute, conquérir les oreilles et les cœurs des spectateurs lors de son apparition à Bangkok.

Le 2 mai au Thai Cultural Center
Billets (de 800 à 2500 bahts) en vente sur :

www.thaiticketmaster.com
Renseignements : 02 204 9999 ou
contact_us@thaiticketmaster.com

Enrique c'est Iglésias

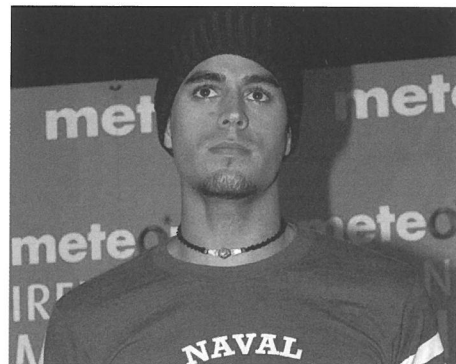
Dans la famille Iglésias, cela fait longtemps qu'on ne demande plus le père qui n'a pas changé. Le rejeton de Julio, Enrique, s'est fait un prénom que la jeunesse du monde ne cesse de hurler sur tous les tons. Après six albums, dont cinq de platine, le golden boy latino s'est lancé cette année dans une tournée mondiale, The Seven Tour, qui passe, pour le plus grand bonheur de ses fans thaïlandais, par la Cité des Angles. C'est à l'Impact Arena qu'il se produira le 8 avril. « J'aime bien qu'on me sous-estime, c'est ce qui me pousse et me force à produire de

meilleurs albums. Je continue à devoir prouver quelque chose à moi-même », affirme Enrique à qui veut l'entendre. Bon, ce n'est pas un intellectuel, ça doit être de famille ! Mais quand la musique est bonne, bonne, bonne, qui s'en soucie ?

Le 8 avril à l'Impact Arena de Muang Thongthani

Billets (de 500 à 2000 bahts) en vente sur
www.thaiticketmaster.com

Renseignements : 02 204 9999 ou
contact_us@thaiticketmaster.com



Perdez pas la boule !

Vous adorez passer vos soirées sur le billard, vous êtes un as de la bande et un allumé de la queue ? Alors précipitez-vous pour vous inscrire au grand tournoi de billard américain « 8 Ball Megabreak Challenge » qui aura lieu le week-end des 23 et 24 avril à Bangkok. Il y a 128 places ouvertes aux professionnels et non professionnels et le prix pour le gagnant est le plus important jamais offert en Thaïlande pour ce type d'événement : 100 000 bahts. L'inscription coûte 995 bahts, réservée aux hommes de plus de 20 ans (quel machisme !). Et la tenue obligatoire : chemise à col, pantalon et chaussures fermées ! Routards s'abstenir... Par contre, il est permis à tous de venir assister au spectacle, pour une somme plus modeste (200 bahts).

Les 23 et 24 avril, Megabreak Lounge, Sukhumvit soi 4.

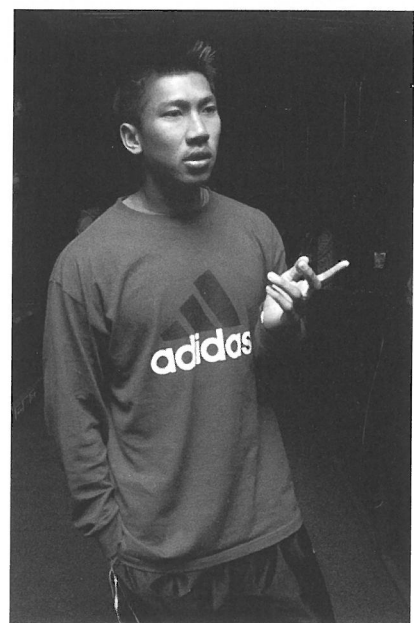
Inscriptions : www.thaiticketmaster.com

Renseignements : www.megabreak.com ou 02 656 4616

Balles neuves !

La chanteuse Tata Young sera-t-elle présente pour supporter son (ex)boyfriend, la star de tennis local Paradorn Srichaphan lors des matchs qualificatifs pour la coupe Davis qui opposeront la Thaïlande et l'Uzbekistan ? La question est sur toutes les lèvres... En tout cas, les groupies du Numéro 10 mondial seront certainement très nombreuses à venir encourager leur idole. Rendez-vous est pris les 9, 10 et 11 avril prochains au BEC TERO Hall (Night Bazaar, en face du parc Lumpini). Cette rencontre compte pour le 2ème tour qualificatif de la Coupe Davis 2004, zone Asie-Océanie.

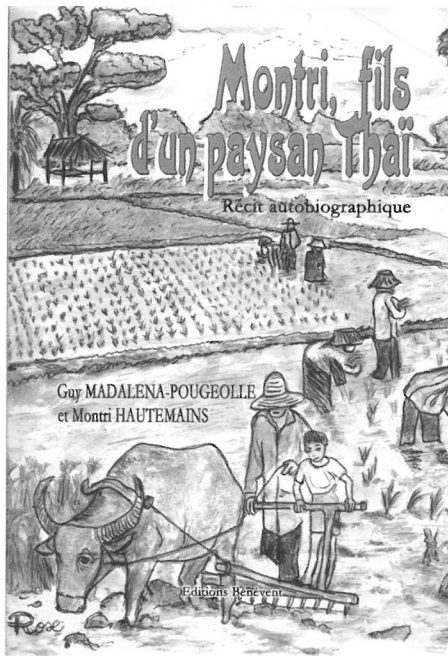
Billets en vente (300 bahts) sur
www.thaiticketmaster.com



L'enfant du vieux tamarin

Le récit autobiographique de Montri Hautemains (nom francisé de Montri Kangkorn), fils de paysan thaïlandais, pourrait ressembler aux livres de Kampon Boontawee (« Fils de l'I-sân ») ou Pira Sudham (« Enfances thaïlandaises », « Terre de mousson »), à la différence qu'ici s'ajoutent le voyage et l'intégration d'un Thaïlandais en France.

Né en 1952 dans une famille de huit enfants, dans un petit village au doux nom de Makhamtao (le vieux tamarin), Montri a la chance de poursuivre ses études. Très tôt, il a conscience que l'éducation représente la voie de la liberté qui lui ouvrira les portes d'un travail honorable, loin de la misère qui l'entoure. Montri nous offre une vision de la Thaïlande de sa jeunesse à nos jours. Les plaies d'hier sont intemporelles : la corruption y est abordée (ses parents paient pour exempter ses deux frères du service militaire obligatoire de deux ans, ; un autre de ses frères, après avoir réussi le concours d'entrée dans la police, doit payer s'il veut être reçu), la pratique ignoble des mariages arrangés qui finissent souvent mal, la "bonne éducation" qui consiste à ne contrarier personne et à suivre toujours la majorité... autant de raisons qui poussent le



jeune Montri à quitter son village et plus tard la Thaïlande.

Montri part pour Sathahip où il travaille pour l'armée américaine. Premier contact avec l'Occident qui le fascine. Puis il travaille dans un hôtel où des Français l'invitent en France trois mois. Hésitant, il décide de partir tout de

même et quitte la Thaïlande le 20 juin 1977 pour commencer une nouvelle vie dans la Sarthe. Premières impressions, de solides maisons construites en pierre ou en brique, des champs à perte de vue, la politesse (dire bonjour et merci au commerçant), les jardins fleuris, la cuisine etc., l'émerveillent.

Montri s'intègre parfaitement, suit des cours, devient coiffeur, passe le permis de conduire et obtient la nationalité française en juin 1983. L'éloignement n'efface cependant pas ses liens familiaux et Montri aide dès qu'il peut ses frères et soeurs pour l'éducation de leurs enfants (une priorité qui lui est chère) ou lors d'événements graves comme la maladie ou la mort. Avec son compagnon Guy, il a même l'idée de créer une bourse d'études pour l'école de son village, bel exemple de solidarité entre les peuples. Un livre riche en anecdotes sur la vie quotidienne des Thaïlandais, sur l'intégration, l'entraide et la tolérance, agrémenté de belles illustrations font de cet ouvrage plein d'émotions un album familial à feuilleter de toute urgence ! **F.B.**

Montri, fils d'un paysan thaï
Prix : 18,50 euros

En vente en France et disponible en prêt à la médiathèque de l'Alliance Française.

Toiles printanières

En collaboration avec le gouvernement, la Galerie Nationale se transforme tous les week-ends en marché de l'art. Ce projet a pour but de faire découvrir de nouveaux talents. Les artistes peuvent y exposer et vendre leurs travaux et de nombreuses activités incluant démonstrations, performances de danse, de musique et de théâtre contemporains, séminaires, concours et récompenses y sont proposées pour promouvoir leur savoir faire. Répondant à l'appel de ces jeunes artistes se démenant pour rivaliser avec ceux déjà établis, le département d'Art contemporain du ministère de la Culture a reconnu que les acheteurs se concentraient sur les artistes reconnus dont les oeuvres sont vendues dans les nombreuses galeries de la capitale. Les nouveaux venus se sentent exclus du marché de l'art et découragés dans leur créativité. Le projet, lancé le mois dernier et qui regroupe 300 artistes, se prolongera tous les week-ends

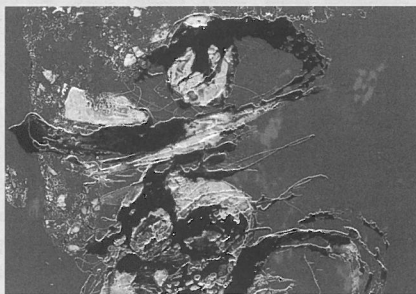
de l'année à la Galerie nationale sur Chao Fah Road, de 10h à 21h. L'occasion d'acheter des oeuvres uniques, en tant qu'amateur d'art ou simplement pour décorer votre intérieur à des prix raisonnables (entre 500 et 20.000 bahts). Ici, pas de copies « made in Pattaya » ! Espérons toutefois que ces jeunes artistes ne se concentrent pas exclusivement sur la vente de leurs travaux au détriment de leur développement créatif et artistique.

Côté 7ème art, saluons une autre bonne initiative : l'ouverture prochaine d'un cinéma "art et essai". La projection de films comme «Dogville» ou «Goodbye Dragon Inn» lors du dernier BIFF, le succès du Lido ou des initiatives comme celle de Fat Radio de louer mensuellement une salle du Grand EGV pour projeter des courts-métrages d'étudiants, n'y sont pas étrangers. La grande maison de production et de distribution Sahamongkol ouvrira donc un écrin culturel regroupant un

cinéma, un café, une galerie et une librairie dans l'actuel UMG RCA Cineplex sur Phetchaburi Road.

En attendant, voici la liste des films à l'Alliance qui met les voiles sur le Festival de Cannes : « *La Répétition* » de Catherine Corsini les 17 et 20 avril, « *La Chambre des officiers* » de François Dupeyron les 24 et 27 avril, « *Les destinées sentimentales* » de Olivier Assayas les 4 et 8 mai et « *Tout va bien, on s'en va* » de Claude Mouriéras les 11 et 15 mai. Séances le mardi à 18 heures et le samedi à 14 heures en version originale sous-titrée en anglais. L'exposition « Home » marque la réouverture de la Tadu Gallery avec la présence d'artistes thaïlandais, du Français Philippe Laleu et de la Suisse Liliane Zumkemi dans de nouveaux locaux situés au 7/F Barcelona Motors Building, 99/2 Tiamruammit road (www.tadu.net).

François Bauvois

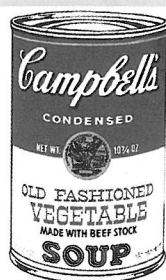


Laques en mouvement

Découvrez l'art de la laque avec les nouveaux travaux de Dinh Quan, l'un des laqueurs les plus doués du Vietnam qui a exposé dans une douzaine de pays et dont certaines oeuvres font partie de collections de musées. Les figures féminines sont presque toujours au centre de ses travaux. Elles apparaissent belles, raffinées, surréalistes ou régulièrement déstructurées, reflétant clairement l'admiration incessante de l'artiste envers les femmes, leurs formes, leurs fonctions, leurs mouvements et leur beauté. L'art de la laque est complexe et difficile. Les connaissances de Dinh Quan en tant qu'artiste laqueur sont indiscutables, bien que sa plus importante contribution soit probablement ses innovations en termes de texture, de mouvements et de substances. Il fut le premier à créer des laques véritablement dynamiques où les mouvements du sujet principal, souvent des corps de femmes, ont tendance à devenir abstraits. Un livre avec les nouvelles peintures de Dinh Quan sera prochainement en vente.

Du 24 avril au 16 mai

Thavibu Gallery, Silom Galleria Plaza



Dis-moi oui, Andy !

Découvrez l'univers du peintre et cinéaste américain Andy Warhol à Bangkok ! D'origine slovaque, né à Pittsburgh en 1929 et mort à New York en 1987, ce plasticien a marqué le XXe siècle de son empreinte unique. Il est l'un des fondateurs du Pop Art avec son procédé de multiplication d'une même image à base photographique (boîte de soupe, portrait de Marilyn Monroe, cliché de la chaise électrique, etc.), avec permutations de couleurs. Il fut l'un des chefs de file de la contre-culture, tant par ses attitudes que par ses oeuvres. Cette exposition regroupe vingt sérigraphies, deux dessins en noir et blanc et deux peintures en provenance de la galerie de Timothy Yarger de Los Angeles. Retrouvez le glamour hollywoodien avec les portraits de Marilyn, John F Kennedy, Mick Jagger, Jane Fonda ou encore le président Mao ! Le tout saupoudré de couleurs et de vie. A ne pas manquer !

Jusqu'au 30 avril

The Promenade Décor, 2/4 Wireless road



Intimité anormale

Victor Sollorano est né à Sampaloc, Manille, en décembre 1954. Il a travaillé comme journaliste pour des quotidiens philippins et correspondant de presse pour des agences internationales. De 1995 à 2003, Victor a vécu en Europe avec sa famille. Il y travailla en tant que photographe freelance, écrivain, éditeur et designer. Il vit maintenant à Bangkok où il se consacre à la photographie digitale. "Intimité anormale" est une nouvelle vision du lotus, unique et si frais en termes de modernité. Le lotus, l'appareil photo et l'oeil : les dynamiques de l'intimité renvoient à un regard visionnaire du lotus, l'une des plus uniques, complexes et plaisantes fleurs du monde, symbole de cette région. Les photographies de lotus semblent avoir des reflets érotiques sous-entendus pour beaucoup mais Sollorano précise que la série "Intimité anormale" n'a rien à voir avec ce que peuvent faire un homme et une femme... Libre interprétation. Le travail de Victor est influencé par les grands Imogene Cunningham et Brassai.

Jusqu'au 30 avril

Four Seasons Hotel, Rajadamri Road

AGENDA

11TH WATER COLOUR AND OIL PAINTING COURSE

Jusqu'au 30 avril

Art thesis

Travaux des étudiants de la Faculté des arts décoratifs

Jusqu'au 19 avril

Measured drawings of Wat Po

Jusqu'au 23 avril

Graphic arts & installation art

De Kobayashi

Du 16 avril au 9 mai

Thai architecture

Photographies du Prince Naris

Du 22 avril au 8 mai

Tout cela à l'Université Silpakorn

BLISS

D'Elizabeth Romhild

Jusqu'au 1er mai

H Gallery, Sathorn Soi 12

GRAVURES SUR BOIS

De Iwao Akiyama

Jusqu'au 1er mai

Akko Gallery, sur Sukhumvit, près du soi 49, face au Rex Hotel

SERENDIPITY

De Arkom Doungchawna et Adi Kirketerp

Jusqu'au 2 mai

Neilson Hays library, 195 Surawong Road

PAINTINGS

D'Agnieszka Rucinska

Jusqu'au 30 avril

Ateler Art Gallery, Tisco Tower, Sathorn Road

CONVERSION

- AN EXPLORATION OF EMOTION -

De Nopanoet Lekcharoen

Jusqu'au 24 avril

Art at play, Silom Soi 4

REVIVRE

De Jaturong Hirankarn et Watchara Prayookam

Jusqu'au 2 mai

The National Gallery, Chao Fa Road

THAI TEMPLE/JAPANESE SHRINE

De Herman Bartelen

Jusqu'au 30 avril

Diaphragm Gallery,

UNISON

De Taweesak Ujugatanond

Jusqu'au 2 mai

Eat Meart restaurant, soi Phi phat II, Convent road

BRAND NEW 2004

Sudsiri Pui-Ock

Du 17 avril au 6 mai

Bangkok University art Gallery, Rama 4

Ugrid Jomyim

Jusqu'au 28 avril

Cité Siam, 132/46 Soi Ramkamhaeng 24

Ugrid Jomyim

Jusqu'au 30 avril

Si-am art space, 1741 Soi san suk tai, Rama 4

CHIANG RAI MUSEUM

Différents artistes de Chiang Rai

Jusqu'au 29 avril

The National Gallery, Chao Fa Road

Plouf, plouf, voilà Songkran !

Il fait chaud, trop chaud. Assis sur un petit tabouret en plastique rouge, vous dégustez un *khao phat* au bord de la route et rêvez d'une bonne douche rafraîchissante... Quand soudain, venant de nulle part, un seau d'eau glacé se verse sur votre tête - et emporte avec lui assiette, riz, cochon... C'est l'effet magique de Songkran ! Le nouvel an thaï est plein d'excellentes surprises de ce genre, et d'immenses batailles d'eau populaires. Il célèbre entre autres l'arrivée de la saison des pluies, d'où ce gaspillage de liquide spontané.

Songkran est une tradition qui remonte, d'après les autorités touristiques du pays, « aux anciens temps », c'est dire si ça fait longtemps. Le 13 avril, premier jour de la nouvelle année, correspond au passage du soleil de la constellation des Poissons à celle du Bélier. Le terme Songkran lui-même, d'origine sanskrite, fait référence à un passage, à l'entrée dans une nouvelle ère.

Bien sûr, le Nouvel an thaï ne consiste pas seulement à arroser ses amis, ses voisins et le farang qui passe. C'est une fête très religieuse, pendant laquelle de nombreuses processions et cérémonies religieuses ont lieu. C'est l'occasion pour les bouddhistes de purifier leur âme, de la nettoyer de tous les maux et les malheurs afin de commencer la nouvelle année dans de bonnes conditions. Il s'agit également d'exprimer son respect à ses ancêtres aussi bien qu'à ses parents immédiats, de renouveler les liens familiaux parfois distendus par la trépidation de la vie moderne. Voici comment se déroulent tradition-



nellement les trois premiers jours de l'année thaïe, que l'on observera bien mieux, on s'en doute, dans les campagnes qu'au centre de Bangkok :

LE 13 AVRIL (WAN SANGKAN LONG)

De nombreuses activités sont organisées pour dire au revoir à l'année écoulée. Des offrandes sont apportées aux temples pour obtenir des mérites. Un bon « nettoyage de printemps » de son domicile et de ses habits s'impose. Plus tard dans la journée, des statues de Bouddha sont baignées d'eau lustrale et sont transportées par des processions à travers les rues de la ville.

LE 14 AVRIL (WAN NAO OU WAN DA)

C'est une journée de préparation des offrandes qui seront remises le lendemain matin lors de la visite au temple. Dans la soirée, on amène un peu de sable dans les temples, sable qui représente celui qu'on a emmené sous ses chaus-

sures à chaque fois qu'on a quitté le temple l'année précédente. Tout le monde se doit ce jour-là de montrer un visage heureux et d'éviter l'emploi de mots désagréables.

LE 15 AVRIL (WAN PHYA WAN)

C'est le jour le plus important. On se rend au temple pour faire des offrandes et écouter les sermons des bonzes, verser de l'eau lustrale sur les statues de bouddha. On recherche la bénédiction et le pardon des plus anciens en leur versant également un peu d'eau sacrée sur les mains. Et bien sûr, on continue à s'arroser...

A Bangkok, les fans de la trempette se rendront sur Khao San Road, dans le quartier des routards, où a lieu chaque année une bataille d'eau mémorable. Attention à mettre vos papiers et votre argent dans une pochette plastique étanche : il est impossible de sortir de là sans être trempé jusqu'aux os !

Chaque région de Thaïlande célèbre différemment le nouvel an, avec des dates parfois légèrement décalées. Ci-dessous les principaux lieux où vous pourrez vous rendre pour faire la fête :

CHIANG MAI : festival de la Grande civilisation Lanna, du 2 au 15 avril. Songkran du 11 au 16 avril.

AYUTTHAYA : du 13 au 15 avril

SAMUT PRAKAN (PHRA PADENG) : Nouvel an et cérémonie du drapeau Thai Raman du 18 au 20 avril.

NAKHON SI TAMMARAT : du 12 au 14 avril.

NONG KHAI : du 13 au 15 avril.

KHON KAEN : du 8 au 15 avril.

ISLAND ADVENTURE RACE

5 et 6 juin à Koh Thalu

Comme nous vous l'annoncions depuis le mois de janvier, Gavroche s'apprête à fêter en juin prochain son dixième anniversaire.

Vous êtes d'ores et déjà nombreux à participer à notre concours photo lancé en janvier dernier, et nous en profitons pour remercier tous les participants !

Pour marquer comme il se doit cette date importante, Gavroche prépare un événement qui restera dans les mémoires : le "Island Adventure Race". Aventuriers, sportifs, ou simples lecteurs curieux, ce raid aventure est organisé pour vous tous, sans exception, puisqu'il ne comporte pas de difficultés sportives particulières.

L'équipe de spécialistes des activités de mer et de montagne d'Adventure Raid Thailand vous prépare un parcours fascinant : course d'orientation, trekking, pont tibétain, tyrolienne, nage, canoë, descente en rappel, course dans la jungle, épreuve de nuit... L'île para-



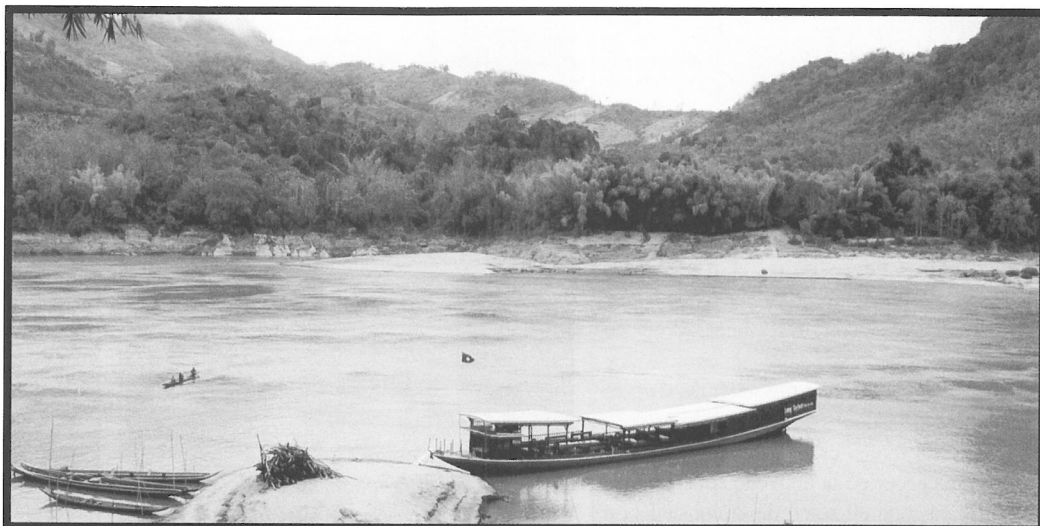
disiaque de Koh Thalu (privatisée pour l'occasion), n'aura plus aucun secret pour vous ! Courage, esprit d'équipe, stratégie de course... munissez-vous de vos meilleurs atouts et inscrivez vous dès à présent. (voir aussi en page 71). Rendez-vous le 5 juin !

S.R.

Voyage sur le roi des fleuves

Remonter le Mékong de Luang Prabang à Ban Houesay (frontière thaïlandaise) pendant deux jours sur une barge aménagée en bateau de croisière, c'est ce que vous propose en exclusivité le voyageur français Asia Voyages.

L'ATR 75 de la Bangkok Airways se pose en début d'après-midi sur le tarmac du petit aéroport de Luang Prabang. Les montagnes de la cordillère annamite qui encerclent la ville royale sont baignées de lumière. Le ciel, d'un bleu contrasté, se détache de la symphonie de tons verts des forêts alentour. La cité royale de Pra Bang, ou Muang Luang, comme l'appellent ses habitants, semble comme endormie, écrasée par la chaleur. Nous voici donc dans l'une des plus belles cités d'Asie, l'ancienne capitale des rois laotiens fondée en 1353 qui a conservé en partie, grâce à l'apport de l'Unesco, son charme d'antan empreint de mythologies, de religion et de royauté.



Le Luangsay peut accommoder 35 passagers.

Cette ville de quelques milliers d'habitants, classée au patrimoine mondial depuis 1995, célèbre pour ses temples bouddhistes anciens (le Wat Xieng Thong date de 1560), possède une richesse architecturale incomparable et L'Unesco planche sur un travail de restauration unique en son genre. La Maison du Patrimoine, sous l'égide de l'Agence française de Développement, restaure temples, maisons néo-coloniales, rues et venelles en intégrant un facteur dominant : ses habitants et leur héritage culturel. Car Luang Prabang est tout sauf une ville-

musée. La cité a conservé sa place de capitale religieuse et les temples accueillent des milliers d'érudits et de novices qui viennent enseigner ou étudier les textes sacrés et les arts traditionnels bouddhistes.

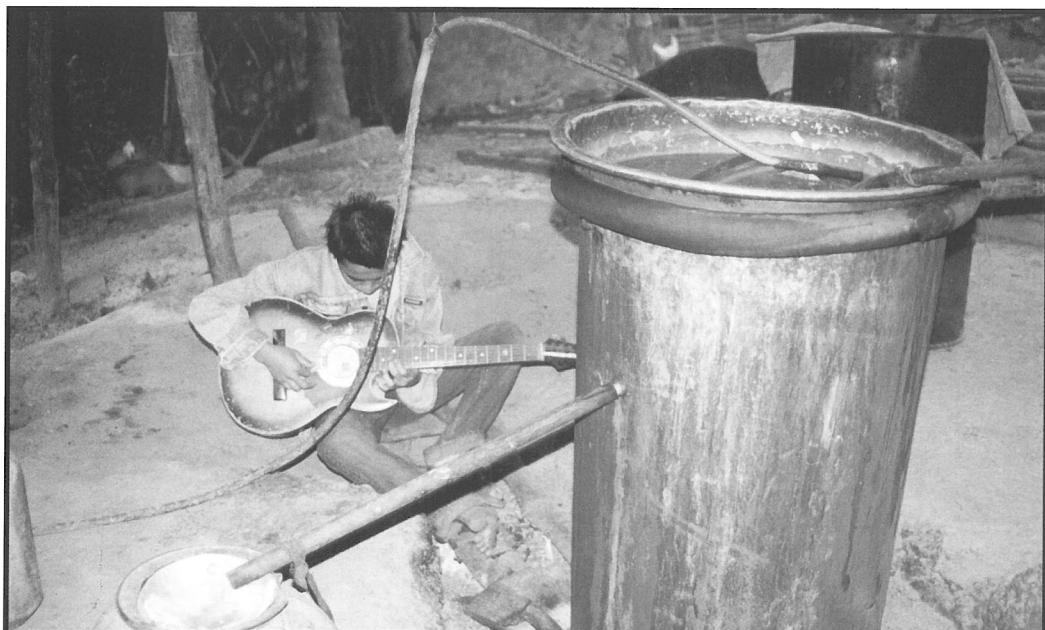
Le quartier historique, qui s'étale au confluent du Mékong et de la rivière Nam Khan, accueille la plupart des restaurants, boutiques et guest-houses au charme désuet. Les Laotiens vivent là eux aussi, dans cet espace préservé de toute influence architecturale moderne. Luang Prabang est une ville où il fait bon flâner, rêvasser, lire, écrire, une ville intemporelle en quelque

sorte. Une ville où il faut se lever tôt pour observer la vie des moines, où il fait bon faire la sieste pendant les heures chaudes de la journée, où il est si agréable de se promener sur les berges de la Nam Khan en observant les gamins descendre le courant sur des bouées gonflables. Une ville où vous prenez plaisir à vous poser à la terrasse d'un café pour siroter une bière lao où assister à une partie de pétanque toujours très disputée au club bouliste à l'angle de Visounnlath et Setthathilath.

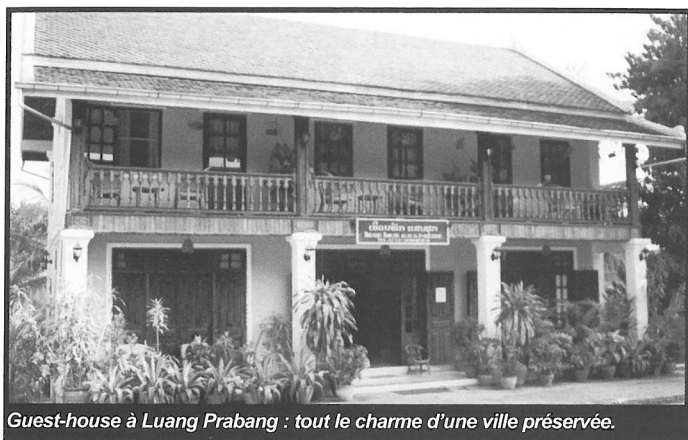
Le soir, Luang Prabang s'endort très tôt et les activités sont rares. Les restaurants de Sisavangvong (la rue principale) proposent une multitude de cuisines et quelques cafés sont ouverts le soir, ainsi que des bains de vapeur aux herbes, chauffés au bois. Chaque soir, les femmes lao des ethnies montagnardes étalent leurs étoffes et tissus aux couleurs pastel à même le sol, transformant une partie de la rue en marché de nuit. A l'image de ses habitants, il se dégage de cette ville une douceur de vivre réconfortante.

300 KM DE REMONTÉE

A 7 heures du matin, comme partout en Asie, l'activité bat son plein : les gosses se préparent pour l'école, les commerçants ont levé leurs rideaux et les marchés sont



Fabrication du lao lao, un tord-boyaux local à déguster avec modération, surtout le matin.



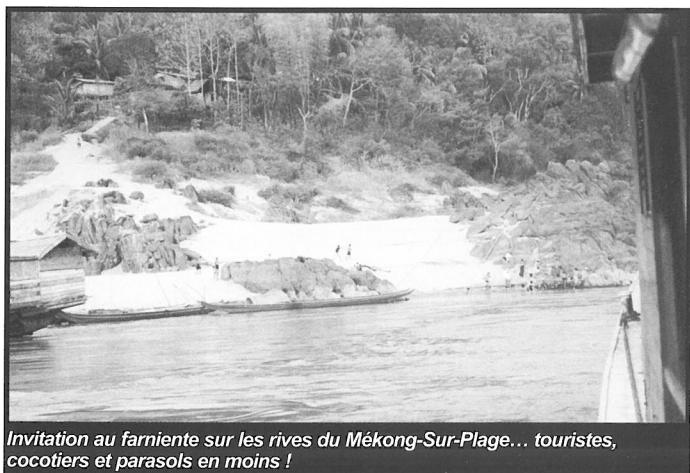
Guest-house à Luang Prabang : tout le charme d'une ville préservée.

déjà très animés. Le Luangsay est à quai depuis la veille. L'équipage a eu le temps de faire les provisions avant d'embarquer les passagers qui feront le voyage en sens inverse, en remontant le Mékong. Le bateau, long de 34 mètres, est en bois et a été aménagé de façon à recevoir une trentaine de passagers. Pas de cabines de couchage, mais un grand pont recouvert en partie par un toit et agrémenté d'un bar, de tables et de fauteuils confortables servent de parties communes. Le carré accueille les cuisines et la salle de repos pour l'équipage, tandis que le capitaine est juché en tailleur sur un promontoire couvert à l'avant du bateau.

A bord, l'équipage nous sert un petit-déjeuner et distribue... des couvertes ! Nous sommes à la fin de la saison hivernale mais la température est descendue en dessous des 15 degrés. La brise provoquée par le mouvement du bateau rougit les visages. Il fait froid. Très vite, un couple de Londoniens se place à la proue pour ne rien manquer du spectacle. Ils y resteront d'ailleurs

pendant les deux jours que durera le voyage. D'autres passagers passeront la matinée enfouis sous des couvertures.

Le bruit régulier du moteur montre que le bateau n'éprouve aucune difficulté à affronter le courant. Nous traversons une région inaccessible où le Mékong, très étroit par endroits, représente le seul moyen de communication pour les habitants des villages bordant le fleuve. Des pêcheurs pour la plupart. D'autres tribus sont nichées sur les flancs des montagnes alentours et pratiquent la culture sur brûlis comme le montrent les bandes défrichées qui entaillent la jungle. Le paysage, bien que laconique, est grandiose. Mais ce qui frappe le plus, ce sont ces bancs de sable blanc qui façonnent les rives. Un sable fin comme on n'en trouve que sur les plus belles îles de Thaïlande et qui sert de terrain de jeux aux enfants ou de... potager ! Légumes, fruits, arachides viendront agrémenter le quotidien des pêcheurs. Avec une température plus clémente, on se prendrait à rêver de planter son parasol et sa

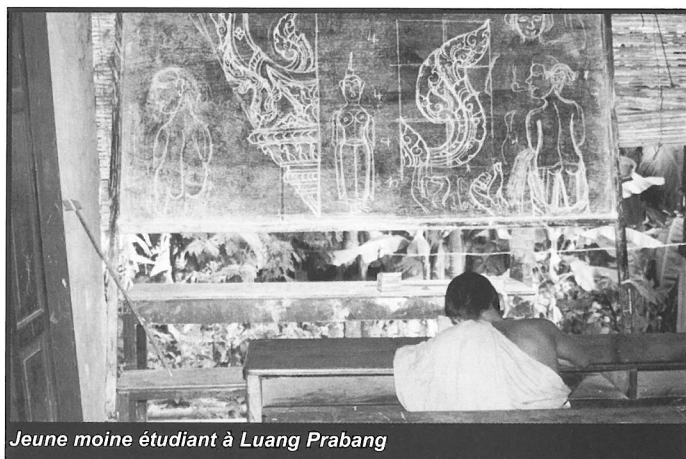


Invitation au farniente sur les rives du Mékong-Sur-Plage... touristes, cocotiers et parasols en moins !

chaise longue pour une séance de baignade-bronzage à Mékong-Sur-Mer ! Après la visite d'un village Lao Lum spécialisé dans la fabrication du *lao lao* (un tord-boyaux local à base de riz fermenté), nous faisons escale aux grottes de Tam Tim et ses mille figurines de Bouddha, avant de prendre un copieux repas local sur le bateau, qui ne s'arrêtera plus jusqu'à l'étape du soir.

Vers 17h30, nous débarquons sur une "plage" où nous accueille le personnel du Luangsay Lodge, un charmant hôtel des plus confortables situé au carrefour de la fameuse route numéro 2 qui rejoint Dien Bien Phu et le Vietnam et la route numéro 1 qui remonte vers Xai et la Chine. De la terrasse de l'hôtel, se dessine un tableau à vous couper le souffle : le fleuve

au cas où ils iraient se fracasser sur des rochers... Notre barge était plus lente mais plus sûre ! Seul un petit incident sans gravité rappella aux passagers que la navigation en rivière n'est pas à la portée du premier marin venu ! En raison du niveau de l'eau, anormalement bas pour cette période de l'année, des rochers posés sur le lit du fleuve viennent effleurer la surface de l'eau, rendant la navigation périlleuse à certains endroits où le courant est plus fort et le passage étroit. C'est à ce moment qu'un bruit sourd vint subitement sortir les passagers de leur torpeur. Une roche, invisible à l'œil nu, venait de racler la coque de l'embarcation qui dévia de sa trajectoire. Alors que nous nous dirigeons droit sur les rochers longeant la berge, le capitaine redressa avec une grande



Jeune moine étudiant à Luang Prabang

majestueux, traversé par la lumière de la nuit tombante, serpente à l'horizon à travers les montagnes. Quel sentiment d'humilité devant la puissance que dégage cette nature sauvage.

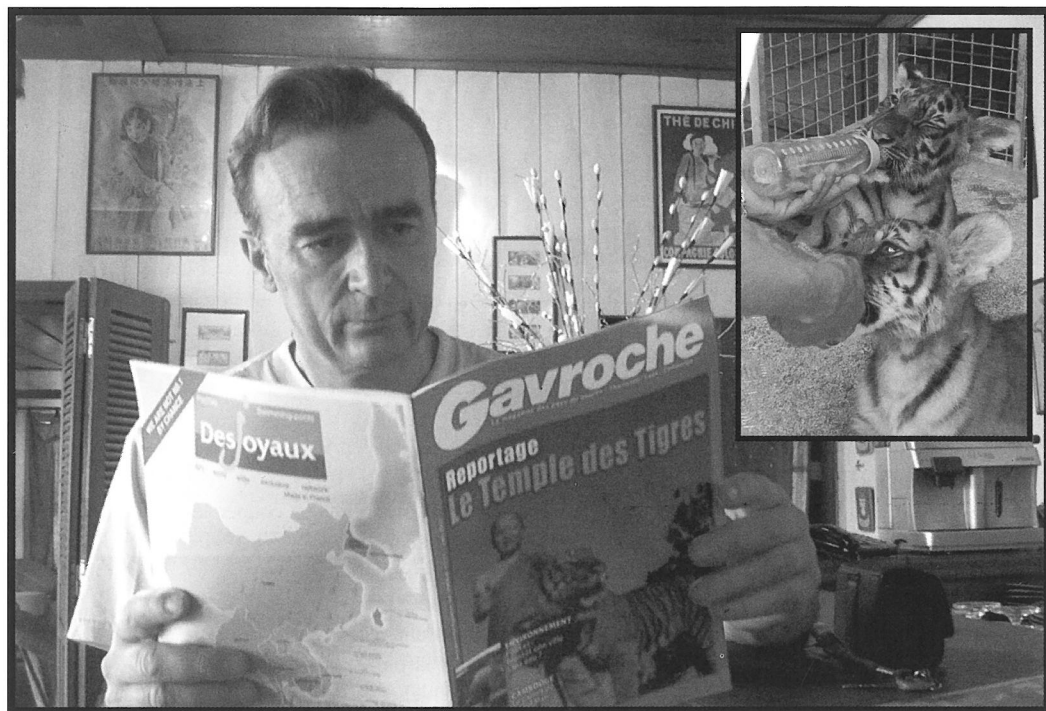
Le lendemain matin, pas le temps de traîner au village, le capitaine avait donné ses consignes : nous devons partir avant 7 heures car le trajet était encore long avant de rejoindre notre destination finale. La journée sur le bateau ressembla à la première : un arrêt dans un village pour observer la fabrication de sarongs fut la seule distraction de la journée, avec le passage régulier de bolides qui nous dépassaient dans un bruit assourdissant. Ce sont les célèbres "Formule 1" des rivières où pilote et passagers sont casqués et portent des gilets de sauvetage

maîtrise la trajectoire du bateau avant de continuer sa route. Une rapide inspection de la cale et du moteur par l'équipage ne révéla aucun dommage, la coque renforcée en fer avait bien tenu le choc. Après avoir longé pendant plusieurs kilomètres les frontières des deux pays et avoir observé les berges aménagées et entretenues côté thaïlandais et la terre en friche côté laotien, symbole anecdotique du niveau de développement des deux pays voisins, nous arrivâmes en fin d'après-midi à Ban Houesay. Le passage de la frontière ne fut qu'une formalité. Une voiture nous attendait pour nous emmener à l'aéroport de Chiang Rai où nous primes le dernier vol de la Thai pour Bangkok. ■

Texte et photos : Malto C.

Sortie ce mois-ci en France du dernier film de Jean-Jacques Annaud, « Les deux frères »
« Du jamais vu dans l'histoire du cinéma » !

« Les Deux frères », le dernier film de Jean-Jacques Annaud tourné essentiellement au Cambodge et plus particulièrement dans les ruines des temples d'Angkor, sort en avant-première mondiale sur les écrans français le 7 avril. De passage à Siem Reap, le dresseur de fauves, Thierry Le Portier, sans qui ce film n'aurait pu voir le jour, a bien voulu nous accorder une interview. Entretien avec un personnage hors du commun.



Gavroche : Comment avez-vous rencontré le réalisateur Jean-Jacques Annaud ?

Thierry Le Portier : Il m'a contacté pour le tournage de « L'ours », en 1987, afin que j'intervienne sur les scènes où apparaît un puma. Il connaissait mon travail avec les fauves car j'avais déjà participé à la réalisation de nombreuses publicités et courts-métrages, notamment avec Beinex. Nous sommes très peu nombreux en Europe à faire ce métier et je dispose pour ma part de 65 fauves

qui m'appartiennent et avec lesquels je travaille régulièrement. En France, je n'ai pas de concurrents directs. Tout dépend en fait de la manière dont nous faisons travailler les bêtes. J'ai pour ma part une méthode spéciale qui n'est pas celle, traditionnelle, où l'on donne une récompense à la fin.

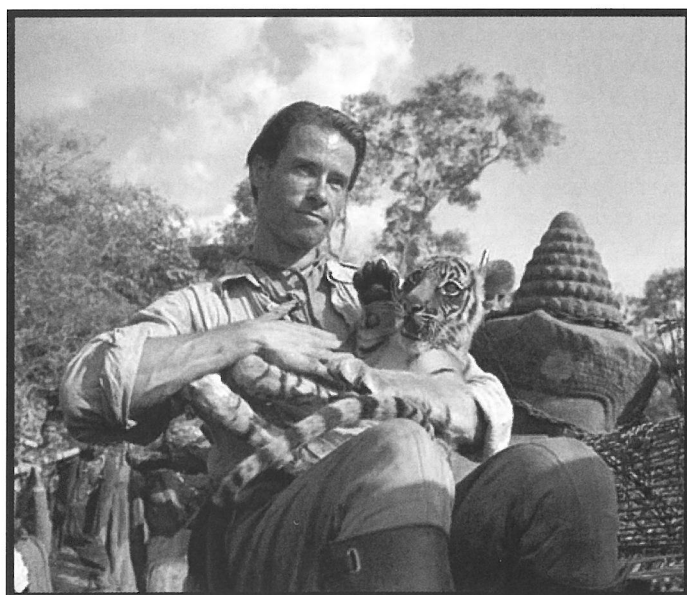
G : Comment s'est préparé le tournage des Deux Frères ?

TLP : J'ai revu Annaud plusieurs fois après « L'ours » pour des projets qui n'ont pas abouti. Puis, au moins deux ans avant le début du tournage de ce film, il est venu chez moi et m'a parlé de ce projet. C'était une première approche. Il m'a expliqué le sujet qui était dans ses grandes lignes celui qui a donné naissance au film. Déjà, il avait le Cambodge en tête et l'époque coloniale comme décor. Nous avons longuement discuté. Puis j'ai eu connaissance d'un premier script et ainsi de suite. En fait, je ne suis absolument pas intervenu dans le scénario et je n'ai pas donné mon avis sur ce qu'il était possible ou non de faire. Annaud a tout écrit, pensé, imaginé et à moi de faire exécuter à mes bêtes ce qu'il me demandait. Si au cinéma on peut faire beaucoup de choses, avec des tigres, c'est plus complexe et pour

des scènes très difficiles nous avons discuté ensemble afin de les modifier très légèrement tout en restant dans l'action.

G : Pouvez-vous nous donner un résumé du film ?

TLP : Cela se passe dans les années 1920 au Cambodge. C'est l'histoire de deux bébés tigres, deux frères, qui vont être séparés. Ils sont nés dans la jungle des temples puis grandissent chacun dans un univers totalement différent. Un jour, lors d'un combat organisé par leurs propriétaires respectifs, ils se retrouvent, se reconnaissent et s'échappent. Je n'en dirais pas plus. J'ai assisté, il y a peu à Paris, à plusieurs projections privées du film. Je n'avais rien vu jusqu'à présent, pas une seule image, car Jean-Jacques Annaud est très strict là-dessus. Je peux vous dire que dans la salle tout le monde pleurait par moments. C'est très fort. Les animaux sont de véritables acteurs sans parole mais avec des expressions extraordinaires. Nous avons fait un gros travail à la prise de vue mais le montage donne des images hallucinantes. A la différence de « L'ours », il y a davantage de personnages, des histoires parallèles avec plus d'acteurs et surtout un gamin extraordinaire. Le film a été tourné en langue anglaise pour des raisons de diffu-



Thierry Le Portier en quelques dates

Le 12 juillet 1966, il fête son 17ème anniversaire en entrant pour la première fois dans une cage avec des fauves au zoo de Marseille. Il apprend ensuite le métier de dresseur. Durant douze années, il va travailler comme dompteur dans les cirques d'Europe. En 1975, premier film avec le réalisateur Pierre Paolo Pazolinis, « Mille et une nuit ». En 1984, ses bêtes tournent dans une série américaine avec l'actrice Ava Gardner. En 1986, première publicité d'une longue série pour la peinture Dulux Valentine aux côtés d'une panthère noire. Le peintre, sur l'échafaudage, c'est lui. Il enchaîne les publicités animalières notamment avec le réalisateur Beinex. Puis rencontre avec Jean-Jacques Annaud en 1987 pour « L'ours ». Il retrouve Beinex pour « Roselyne et les lions », puis enchaîne avec Patrick Grandperet dans « l'enfant Lion ». En 1994, c'est « L'ombre et la proie » avec Michael Douglas puis en 1997, « Double Team » avec Jean-Claude Van Damme. En 1999, il dresse les lions de « Gladiator » et deux ans plus tard, il participe au tournage du « Pacte des loups ». Entre temps, on retrouve Thierry Le Portier tous les étés pour le grand spectacle du Puy-du-Fou, en France.

FA.

sion internationale. Gay Pierce (« LA Confidential », « Priscilia folles du désert » et « Time Machine ») joue le rôle d'un chasseur-pilleur de temples. Il y a aussi Philippine Leroy-Beaulieu et Jean-Claude Dreyffus.

G : Comment s'est déroulé le tournage ?

TLP : D'abord cela a été très long. Nous avons tourné pendant dix mois dont six et demi au Cambodge, un mois et demi en Thaïlande et le reste à Paris. Des scènes ont été préparées chez moi, en France. Car il a fallu habituer les bêtes à certaines situations, comme lorsqu'une scène se passe avec un tigre sur la plate-forme d'un camion qui roule, le tout filmé par des cadreur assis à cinq mètres de lui sur une moto. On répète dans des conditions différentes, mais les éléments extérieurs sont les mêmes. Puis, sur place, on répète entre trois minutes et une heure en moyenne et on enchaîne les prises de vue afin que le tigre s'habitue et modifie son comportement en fonction des données du réalisateur.

G : Comment cela fonctionne-t-il exactement pour les scènes dans les temples et à l'extérieur ?

TLP : Il faudrait un bouquin entier pour expliquer cela. D'ailleurs, plusieurs livres vont précéder la sortie du film ainsi qu'un "making-off" retraçant les plus beaux moments sélectionnés parmi plus de 400 heures d'enregistrement. En règle générale, en tournage extérieur, le site est délimité, entouré par des filets hauts de cinq mètres. Ces derniers sont cachés par de la végétation et on

a l'impression que les tigres sont en liberté. Tous les membres de l'équipe de tournage sont enfermés dans des cages ou haut perché, à l'exception du dresseur et de ses assistants.

G : Des difficultés particulières à Angkor ?

TLP : Nous avons tourné dans le complexe même des temples, au Ta Prohm et au Preah Khan. Nous avons dû pour cela fermer une partie des temples où nous filmions au public, mais pas la totalité. Il fallait donc une sécurité absolue. Les difficultés venaient du terrain et du climat mais avant tout du script ! Tout était difficile à faire réaliser par les bêtes, absolument tout. Il faut s'imaginer que vous devez faire obéir des fauves à des endroits très précis et à des moments également précis. Les caméras, généralement trois, sont mises en place par Jean-Jacques Annaud et les bêtes doivent se trouver au milieu. Il n'y a souvent plus de place pour moi qui me retrouve en équilibre sur une jambe à la limite des champs de prises de vue. Parfois les choses qui apparaissent très spectaculaires à l'écran sont moins difficiles à faire faire que celles qui passeront peut-être inaperçues.

G : Finalement, le script a-t-il été respecté ?

TLP : Nous avons fait tout ce qui était noté et même plus. Jean-Jacques Annaud m'avait confié que si nous réalisions 80% de ce qui était prévu, il serait très heureux. Nous en avons fait 120% !

G : Quelle est la part des effets spéciaux ?

TLP : Ils interviennent au niveau technique et surtout au niveau du montage. Pour faire disparaître un dresseur dans l'image ou pour rajouter de la fumée, du feu, par exemple. Les effets spéciaux sont principalement utilisés pour mettre en contact à l'image acteurs et fauves dans des scènes qui ont été filmées séparément car il était impossible pour des raisons de sécurité de les filmer réunis. Mais les conditions de prises de vues sont draconiennes car il faut respecter au centimètre près les axes des regards et la lumière. Tout cela représente des contraintes supplémentaires pour moi. Mais même en connaissant le truc, je peux vous dire que le montage final est saisissant.

G : Des anecdotes ?

TLP : Il y en a eu des tonnes mais si elles sont comiques sur le moment, elles sont difficiles à raconter. Ce que l'on peut dire c'est qu'il n'y a eu aucun accident ni même incident durant tout le tournage. Les compagnies d'assurance n'en finissent pas de me remercier... (rires).

Un jour, à la fin d'une prise de vue, Jean-Jacques Annaud insiste pour faire une dernière scène avec le tigre qui était prévu pour une autre. Je lui dis que cela ne pourra pas marcher car la bête n'est pas préparée et qu'elle va s'enfuir. Elle ne pouvait pas aller bien loin à cause des filets mais la forêt était épaisse et pour la faire revenir à sa cage, cela risquait de prendre la nuit. Le plus embêtant serait pour les cadreur et le réalisateur, bloqués dans leur cage. Mais la scène se fait malgré tout et ce qui devait arriver, arriva. Le tigre fout le camp dans le bois. Impossible de le faire sortir. Finalement on a utilisé les bombes lacrymogènes. Le gaz est très puissant car les tigres sont peu sensibles à cela mais suffisamment pour qu'ils se calment. Nous avons pris un retour de gaz en pleine figure et nous nous sommes mis à tousser et à cracher nos poumons tellement fort que l'équipe dans ses cages croyait que l'un de nous se faisait écorcher par le tigre qui lui, n'a rien senti et est rentré immédiatement. On a bien ri par la suite.

G : « Les deux frères », le couronnement de votre carrière ?

TLP : Jamais je n'ai fait quelque chose d'aussi difficile et surtout avec un réalisateur aussi pointu que Jean-Jacques Annaud. Je peux dire que jamais dans l'histoire du cinéma un tel film n'a encore été produit, même si les films animaliers sont nombreux. Il est tout simplement unique. La manière dont il a été pensé, écrit et réalisé est unique ainsi que les lieux où il a été tourné. Enfin, ce que nous sommes arrivés à faire faire aux bêtes est également unique. Les animaux expriment des émotions, des sentiments. On les comprend et, mieux, on s'identifie complètement à eux après quelques minutes d'images. C'est un film à voir sur grand écran absolument. De plus, jamais les temples d'Angkor n'ont été filmés comme cela ! Du très très grand cinéma !

Propos recueillis par Frédéric Amat
Photos : Frédéric Amat



Guide de voyage Inédite Thaïlande

Après avoir parcouru la Thaïlande durant de nombreuses années, par plaisir et pour son métier, Christine Le Diraison réside actuellement à Bangkok. Avec la nouvelle édition de "Thaïlande, Guide Bleu Evasion", sortie chez Hachette, elle vous fait partager sa connaissance de ce pays dans un esprit de sélection, pour vous aider à tirer le meilleur parti de votre voyage.

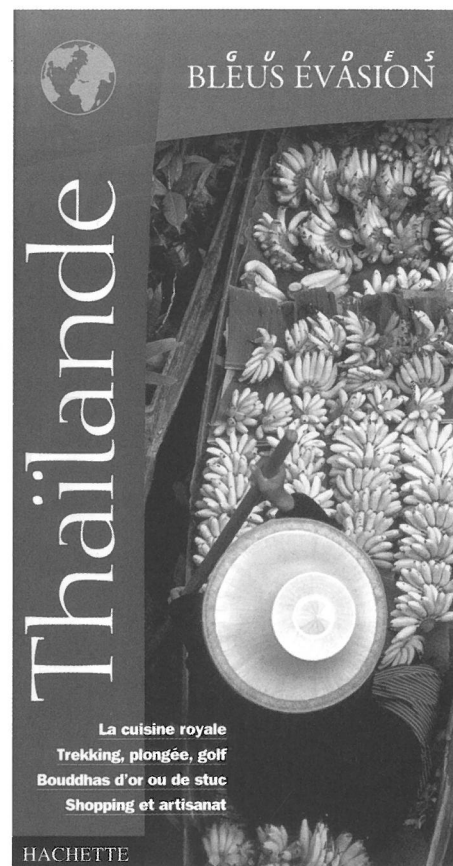
Sociologue et journaliste, diplômée de l'École pratique des hautes études, auteur de plusieurs livres sur la Thaïlande et sur d'autres pays, Christine Le Diraison vous invite, dans la première partie du guide, à découvrir la Thaïlande. Sur plus de soixante pages, l'auteur dresse une radiographie pertinente de la société thaïlandaise contemporaine à travers sa population, son économie, son art de vivre, sa religion et son histoire.

Loin des textes encyclopédiques habituels des autres guides de voyage qui réactualisent leurs sources dans une course contre-la-montre (faire le maximum de choses en un minimum de temps, sans être en contact avec la population), les informations judicieuses et l'esprit critique de Christine Le Diraison démontrent une certaine immersion dans la culture thaïlandaise. Faut-il préciser qu'elle travaille sur le guide depuis sa première édition... en 1974 !

Les sujets abordés sont variés, de la politique actuelle (problèmes avec le Sud musulman) à

l'autocensure de la presse en passant par le boom culturel de ces dernières années dans le cinéma (on y parle des films *Blissfully yours* d'Apichatpong Weerasethakul, *Bangkok dangerous* des frères Pang et des films de Pen-ek) ou dans la littérature (avec des romans comme *Venin* et *L'ombre blanche* de Saneh Sangsuk et *Somme l'heure* de Chart Korbjitti).

Autant d'informations pour vous immerger, à votre tour, dans les itinéraires soigneusement sélectionnés qui composent la deuxième partie de ce guide. Christine Le Diraison vous invite à découvrir le Siam sous différents angles : les vieilles pierres, le sport, les fêtes, la mer et les sports nautiques, la nature et l'artisanat ou par régions (Bangkok, les environs de Bangkok, la plaine centrale, la région Nord, l'I-San - Nord-Est et la Thaïlande du Sud) ou encore selon la durée de votre séjour (avec des programmes allant de 8 à 21 jours). A vous de choisir ! L'une des destinations préférées de Christine est la région de Mae Hong Son parce qu'elle lui rappelle la Thaïlande d'il y a 30 ans. Mais l'auteur précise que de nombreux endroits pittoresques restent à découvrir, pour ceux qui ont du temps et qui savent se perdre. Agréable à lire (en couleurs et illustré de nombreuses photos), pratique (avec 25 cartes, plus de 500 bonnes adresses, des conseils pour préparer votre voyage, etc.), ce guide vous invite à dé-



couvrir les charmes de ce pays envoûtant et à coucher vos souvenirs sur les dernières pages... carnet de voyage.

F.B

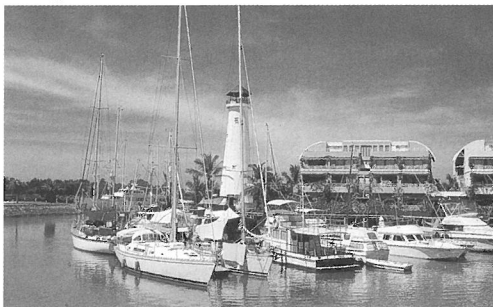
Thaïlande, Guide Bleu Evasion Hachette
Prix : 895 bahts
En vente dans les librairies DK
et à l'Alliance Française.

EN BREF ...

Silicon Chiang Mai

Le Nord de la Thaïlande accueillera prochainement un parc national de la science et de la technologie. Celui-ci aura pour but de développer la croissance économique de la région Nord et de renforcer ses liens sociaux et culturels avec les pays de la sous-région du Mékong avoisinant (le Yunnan en Chine, la Birmanie, le Laos, le Vietnam et le Cambodge). Ce parc sera situé à Chiang Mai - la ville d'origine du Premier ministre, est-ce un hasard ? - et servira en quelque sorte d'incubateur pour le développement des technologies innovantes et des ressources humaines. Il

devrait entrer en fonction en 2006. Les autorités entendent lier les activités du parc avec le schéma de développement OTOP (un district, un produit). On ne sait encore si cela veut dire que les villageois seront encouragés à développer des produits moins artisanaux et incluant davantage de technologie, mais c'est en tout cas ce que sous-entend le discours officiel.



Voir Milan et revenir

Depuis la suppression des vols d'Alitalia, il y a plusieurs années, il était plus que compliqué de se rendre depuis Bangkok à Milan, la grande capitale industrielle et commerciale du Nord de la Péninsule et l'un des principaux centres de transit aérien du Sud de l'Europe. Depuis le 1er mars, c'est à nouveau possible, grâce à la compagnie privée italienne Blue Panorama. Celle-ci opère désormais deux vols par semaine entre Bangkok et Milan.

La demande sur les vols entre la Thaïlande et l'Italie est particulièrement importante mais ne pouvait jusqu'à présent être satisfaite par les seuls vols de la Thai Airways et d'Emirates sur Rome. Les autorités thaïlandaises, qui se sont lancées dans un projet visant à faire de Bangkok la capitale de la mode en Asie, espèrent bien créer des liens privilégiés avec Milan, l'une des villes les plus « fashion » d'Europe.

O mon bateau !

Que les amateurs de vent du large se le disent : depuis le 18 février, l'importation de bateaux de plaisance, à voile ou à moteur, n'est plus sujette à taxes - hormis la TVA. Cette nouvelle législation confirme l'intérêt que portent les autorités à ce secteur touristique à forte valeur ajoutée.

ASIAN HORIZON
MYANMAR
 Myanmar @ Asian-Horizon.com

Ouvrez avec nous les Portes
 de ce Pays d'Or et de
 Lumieres! des pecheurs "equilibristes"
 d'Inle aux rives Mytiques de l'Irrawaddy, des
 Milliers de Pagodes et Stupas de Bagan
 aux Cimes D'or de Yangon via les
 plages Idylliques de
 Ngapali...



RESTAURANT
 BOUTIQUE

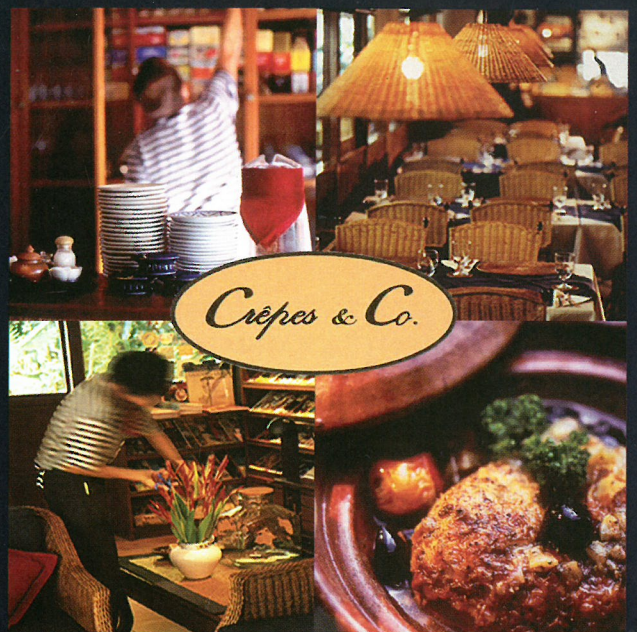


OUVERT TOUS LES
 JOURS DE 11 À 22H
 FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine
 thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets
 de décoration sur simple demande

N°22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
 Réservations: 630 62 70 / 237 81 75



Crêperie & Café-Restaurant Méditerranéen

C r ê p e s
 B r u n c h
 C o u s c o u s
 T a j i n e s
 T a p a s
 S a l a d e s
 S o f a s
 J a r d i n
 M u s i q u e
 L i v r e s
 F l e u r s
 M a g a z i n e s



" Désormais plus besoin de chercher vos oeufs en chocolat!"

Duc de Prasin Belgium

Il faudra pourtant que vous trouviez le plan d'accès caché dans l'image...

18 Sukhumvit Soi 12
 Tél: (02)6533990, (02)6533991
 www.crepes.co.th
 Tous les jours de 09:00 à Minuit



CORAL HOTEL

A Bangsaphan
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une
magnifique cocoteraie.

NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE



Nos nouvelles Suites de Luxe, Cottages familiaux ou chambres doubles. Tous sont équipés avec air conditionné, eau chaude, tv, piscine de 50 m, jacuzzi, fitness...
Nombreuses activités sportives de montagne et de mer.
Excursions... journée à plusieurs jours

Visitez notre site: www.coral-hotel.com
Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: info@coral-hotel.com
Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...

PROMOTION exceptionnelle ouverture POUR LES AMIS LECTEURS DU GAVROCHE

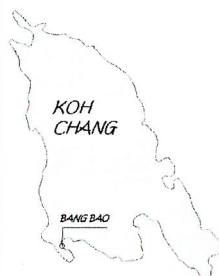
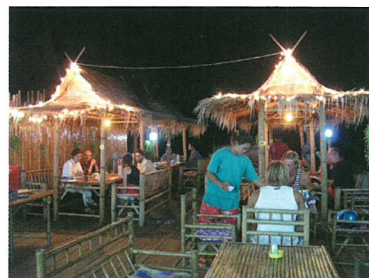
Remise de 25% sur nos tarifs hébergement dans nos toutes nouvelles Suites Cottages de luxe
Du 05 janvier au 30 juillet 2004. A ne pas manquer!



Ruan Thai Restaurant Koh Chang

Poissons et fruits de mer

Venez savourer une cuisine thaïe de qualité dans un environnement reposant, loin de l'agitation de Bangkok.



Un charmant petit village sur pilotis à un saut de puce de la capitale par la ligne aérienne Bangkok-Trat, multiples possibilités d'hébergement

Ruan Thai Restaurant – Bang Bao – Trat 23120
09 833 51 17 – e-mail : ruan thai@wanadoo.fr

Asia-Pacific Award 1990

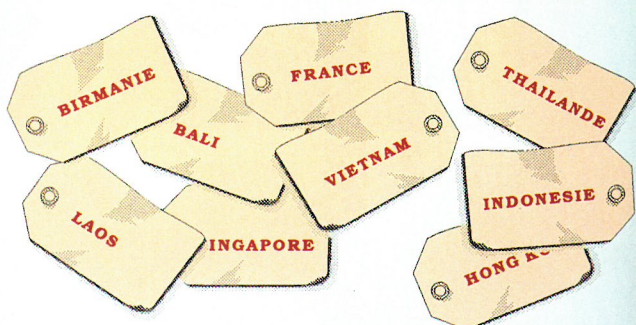


J.P. TRAVEL

*Votre agence de voyage depuis 1978,
en Asie du sud-est et dans le monde entier*

Notre longue expérience nous permet d'être à votre service, en français bien sûr mais surtout de vous offrir en plus des meilleurs tarifs, toute notre compétence.

- toutes billetteries
- toutes réservations
- voyages d'affaires
- voyages traditionnels
- voyages spéciaux
- voyages personnalisés



6 Sukhumvit Road, Soi 4, (Soi Nana Tai),
Bangkok, 10110, Thailand.

Tél : (662)2549989 (662)2529644 - Fax : (662)2552233 jean@jptravel.co.th



La Villa Loti
coconut house



Pierre Loti

Une maison au caractère authentique et cambodgien dans un jardin relaxant. Un lieu accueillant pour ceux qui souhaitent rester plus longtemps en harmonie avec la magie des temples.

Daniel Carabalona - Tél: 855 (0) 12 888 403

La Villa Loti, River Road, Siem Reap-Angkor
coconut@camintel.com / www.coconut-hotel-angkor.com
PO Box: 93 183, Post Office, Siem Reap

CAFE INDOCHINE RESTAURANT - CAFE



Atmosphère et Raffinement d'antan



Av. Sivutha, près de la Mékong bank, Siem Reap - Angkor, Cambodge. Tél: 012 804 952

Koh Yao, une île différente

A moins d'une heure de bateau de Phuket ou de Krabi, il existe des îles «cartes postales» encore épargnées par le tourisme de masse. Difficile à croire quand on voit ce que sont devenues Koh Phi Phi, Krabi et Phuket.



Koh Yao en est pourtant la preuve, ces deux îles (Koh Yao Noi et Koh Yao Yai) sont situées au beau milieu de la baie de Phuket mais ici les touristes se font rares. Cocotiers, sable blanc et mer turquoise, tout y est sauf la foule. Les villa-geois, sympathiques et accueillants, vivent essentiellement de pêche et de culture. Vous ne serez donc pas assaillis en vous promenant à pied dans l'île par les «*Hé my friend, where you go ?*» Amoureux de "son" île, Georges Cortez y vient régulièrement depuis 1994, c'est donc tout naturellement qu'il a décidé de s'y installer et d'y ouvrir un resort. La douzaine de bungalows ont été conçus dans un souci de respect de l'environnement (jusque dans le choix des matériaux de construction), pour que Koh Yao ne perde pas son charme d'île privilégiée, et tout a été fait pour que l'intimité des clients soit respectée : pas de vis-à-vis, beaucoup d'espace entre les bungalows qui font tous face à la mer.

L'absence de faux plafond donne également une impression d'espace à l'intérieur. Ici, on vit avec et au rythme de la nature, mais avec tout le confort lié aux équipements modernes des resorts traditionnels.

Une des particularités du Koh Yao Island Resort, c'est la vue qu'il offre sur la baie de Phang Nga. Depuis la plage, on peut admirer les formations karstiques (formations calcaires plantées dans la mer) typique de la région de Phang Nga.

Côté excursions, de belles balades à pied, à vélo, en canoë ou en bateau sont proposées. Les capitaines de l'île vous feront découvrir les plus beaux coins de la baie, grottes, plages secrètes, plongée en apnée, et barbecue sur la plage... N'hésitez pas à vous renseigner auprès de Khun Jano (le manager français du resort), qui mettra toute sa gentillesse et son dynamisme pour que votre séjour soit à l'image de l'île : très zen.

A noter que Koh Yao est protégée des tempêtes pendant la saison basse, il est donc tout à fait possible de se baigner de mai à octobre.

L'île est un peu difficile d'accès, c'est aussi ce qui fait son charme et ce qui l'a épargnée du développement touristique : trois ferries par jour partent de Phuket (Bang Rong Pier), à 12h, 14h30 et 17h et un ferry par jour depuis Krabi, à 12h. Une fois à Koh Yao Noi (le deuxième arrêt du ferry), demander à un tuk-tuk de vous conduire au Koh Yao Island Resort.

G.D.

*Koyao Island Resort
Koh Yao, Phang Nga
Tél : 076 597 474-6
Fax : 076 597 477
info@koyao.com
www.koyao.com*

Un bus pour le Laos...

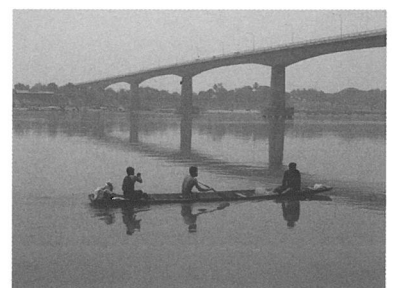
Il aura fallu attendre dix ans, rien de moins, pour que le premier service de bus entre la Thaïlande et le Laos traverse le pont de l'Amitié, qui joint Nong Khai à Vientiane. C'est en effet en avril 1994 que cet ouvrage d'art, le premier pont sur le Mékong, financé par l'Australie, avait été inauguré. Au mois d'avril, il sera possible aux visiteurs d'embarquer depuis Nong Khai ou même Udon Thani, où se trouve l'aéroport thaïlandais le plus proche, à destination de la capitale laotienne.

Les passagers devront bien sûr être munis d'un visa en bonne et due forme - ce dont les Thaïlandais et les Laotiens seront prochainement dispensés. Il en coûtera 30 bahts pour un voyage de 30 minutes entre Nong Khai et Vientiane, 80 bahts pour le voyage depuis Udon Thani, dans un bus de 45 places à air conditionné opéré par une compagnie thaïlandaise. Transport Company Limited envisage d'ouvrir prochainement une ligne à destination de Pakse, dans le Sud du Laos.

... et un nouveau pont !

Le gouvernement thaïlandais a approuvé récemment le financement de la construction d'un pont entre la province de Loei et la province laotienne de Sainyabuli. L'ouvrage de 3,3 kilomètres, d'un coût de 70 millions de bahts, enjambrera la rivière Huang, l'un des affluents du Mékong. La construction devrait commencer très prochainement et durer approximativement un an. Pour l'instant, assez curieusement, il n'est pas encore prévu d'établir à cet endroit un point de passage douanier. Mais cela devrait être au menu des discussions à venir entre les deux gou-

vernements. Les Thaïlandais espèrent ainsi développer l'attrait touristique de la région de Loei, appréciée des Thaïlandais en vacances, mais peu fréquentée par les touristes étrangers.



Prenez-le avec le sourire !

Chiang Mai est l'un des endroits préférés des touristes pour passer les fêtes de Songkran. Officiellement programmées du 13 au 15 avril, les manifestations s'étendent en fait sur toute la semaine. Attendez-vous à ne pas pouvoir sortir sans être trempés.

Songkran est à l'origine une cérémonie associée à la fertilité pour célébrer la Nouvelle année du calendrier bouddhique. Traditionnellement, les habitants de Chiang Mai nettoient leur maison le 13 avril et suivent le grand défilé de Songkran, avec représentations bouddhistes, chars, musiciens et beautés locales en costume traditionnel. Le 14 avril, ils préparent de la nourriture pour les offrandes et vont recueillir du sable qui servira à monter des chedis dans les cours des temples. Le 15 avril ont lieu la présen-

tation des offrandes et les cérémonies pour acquérir des mérites au temple (les plus importantes sont au Wat Phra Singh).

Après avoir honoré les ancêtres et témoigné son respect aux anciens par quelques gouttes d'eau parfumée versées sur les mains, après les cérémonies religieuses, la jeunesse s'entasse alors à l'arrière des pick-up avec armes et munitions et se dirige vers le champ de bataille, le carré des douves, pour entamer une gigantesque bataille d'eau. Prenez-le avec le sourire, des vêtements qui séchent vite ou... restez chez vous. La trêve est décrétée à la tombée de la nuit, vous pouvez alors profiter des rues piétonnes dans la vieille ville pour vous restaurer avant que ne recommence les combats, le lendemain matin.

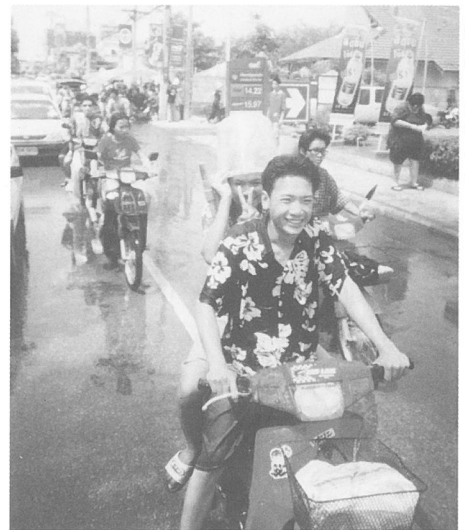


photo Philippe Mathieu

Silence, on tourne

Grande mobilisation de tout ce que Chiang Mai comptait de résidents ou touristes pour figurer dans «Sniper 3», production hollywoodienne avec toujours Tom Berenger dans le rôle du Sergent Thomas Becket, quelques kilos en plus.

Living Films, une société de production américano-thaïe basée à Chiang Mai, assurait la liaison avec les producteurs américains, tout film tourné dans le royaume devant utiliser les services d'une compagnie locale. Chris Lowenstein, le directeur de Living Films était venu en Thaïlande en 1991 comme assistant de production sur le film d'Oliver Stone «Heaven

and Earth» et, fasciné par le pays, il s'y est installé pour monter sa propre maison de production. Directeur de production pour les tournages de «Survivor Thailand» en 2002, il a aussi réalisé et produit d'excellents documentaires pour les Nations Unies («Khun Mookda») et une série de documentaires consacrée aux malades du sida, «With Hope and Help», tournée entre 1997 et 2000 en Thaïlande, au Laos, au Vietnam, au Cambodge et en Chine).

Pour le tournage de «Sniper 3», il a fallu recruter 120 figurants, certaines scènes tournées au Sheraton figurant un grand mariage à

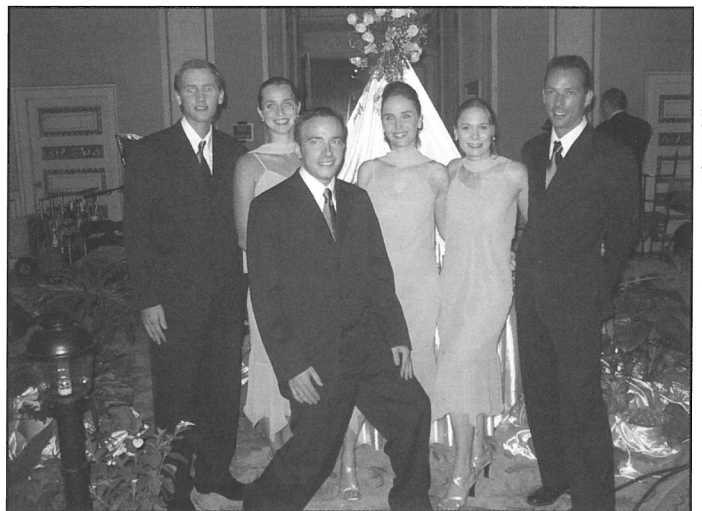


photo Miranda Rose



photo Miranda Rose

Washing-on. Parmi la jeune génération, élèves et internes des écoles internationales ont été enrôlés pour figurer dans la noce, le tournage a duré de 22h à 5h, quelques absences étaient à signaler dans les classes le lendemain.

« L'expérience s'est révélée très intéressante », nous a confié Philippe, l'un des figurants, garçon d'honneur pour la scène du mariage, « mais les temps d'attente entre les prises étaient terriblement longs et ma vision du cinéma a changé, voir l'envers du décor a un peu

détruit la magie, je n'arriverai plus à regarder un film en toute innocence. »

D'autres films ont été précédemment tournés autour de Chiang Mai («Siam Renaissance» et «Beyond borders» avec Angelina Jolie étant les plus récents), mais peu avaient mobilisé autant de figuration locale, tous âges confondus. Chiang Mai, avec ses paysages magnifiques et ses techniciens hyper professionnels pourrait bien devenir un centre de tournage cinématographique.



บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด
North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

Pour explorer le Nord en toute sécurité, Pai, Chiang Rai, ou Mae Hong Son, adressez-vous au loueur de voitures North Wheels Rent a Car. Ils ont plus de 100 véhicules à vous proposer: jeep, berline, 4x4, van ou voiture de luxe. Des vacances sans mauvaise surprise. Basés à Chiang Mai depuis 11 ans, ils offrent sécurité et savoir-faire, des voitures bien entretenues, les meilleures assurances comprises dans le prix de location, une assistance technique 24h/24 où que vous soyez, le kilométrage illimité, une carte détaillée du Nord

de la Thaïlande, la prise en charge et le retour du véhicule à l'endroit de Chiang Mai que vous désirez, et des prix compétitifs et sans surprise, taxes et TVA incluses. Si vous venez de la part de Gavroche, vous serez particulièrement bien reçus. Cartes de crédit acceptées.

En option, siège enfant



North Wheels Rent A Car
70/4-8 Chaiyaphum Rd, Changmoi, Chiang Mai 50300
Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 378
e-mail: sales@northwheels.com
www.northwheels.com

PROBLEME
DE PC ?

PC Emergency Co., Ltd.

PAS DE
PANIQUE !

A VOTRE SECOURS



**Windows 95/ 98/ 98SE/ NT 4.0/ ME/ 2000/ XP,
Maintenance de Network et poste fixe,
Installation de PC neuf et système, Configuration
Optimisation, Protection, Antivirus, Firewall,
Mise à niveau des systèmes
et des éléments internes du PC,
et plus encore ...**

Eric Odille à votre service

Phone : 01 251 41 38

e.mail : pcemergencybkk@hotmail.com

**Diamond Tower 9Fl., 427/117 Silom Rd., Soi 7,
Silom, Bangrak, Bangkok 10500**

La FONDUE ...



C'est FUN!

**A deux, quatre
ou six personnes,
le meilleur endroit
de Bangkok pour
passer une soirée
inoubliable c'est
de partager une
fondue au
Café Swiss.,**

Reservez votre soirée

Tel : 0 2233 5345

Ouvert tout les jours de 18h30 à 23h30

Café SWISS
(Convent Rd. & Saladaeng 2)

Le Petit Liégeois

Café-Brasserie-Restaurant
 Dans la Galerie Marchande de Carrefour Pattaya
 Brasserie de 9h à 23h
 Restaurant 12h-15h et 18h-22h

Heineken pression 55.-

Petit-déjeuner:
 Café-Croissants 70.-
 Café-Baguette 70.-
 Bar Apéro Sandwich (Dagobert)
 Gâteaux-Pâtisseries-Glaces

**Nouveau lieu mais même carte
 et même service qu'avant!**

Tél.: 038-360-510/1 Mobile : 09-911-24-58



Gavroche Design

ບໍລິສັດ ປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos

Compagnie d'Assurances de la RDP Lao
 Automobile, Responsabilité, Construction,
 Incendie, Transport, Voyages, Vie, Santé,
 Accidents Individuels, Accidents du Travail

Membre des AGF et du Groupe Allianz, les Assurances Générales du Laos
 sont la seule Compagnie d'Assurances enregistrée au Laos.

AGF, 33 Lane Xang avenue, PO Box 4223, Vientiane, RDP Lao
 Tel: (856-21) 215 903, 215 162,
 Fax: (856-21) 215 904, agl@agl-allianz.com **Allianz Group**

Duilio's

RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA
PRIX IMBATTABLES

TOP CLASS




*Nombreuses promotions dans nos deux restaurants
 - fermé le mercredi -*


BANGKOK 17, Sukhumvit soi 49, (à 200m de Sukhumvit Rd) Réservations / Livraison Tél: 258 79 30 Fax: 662 79 30	PATTAYA 192 Central Road, à côté du Foodland Tél: (038) 427 154 - 428 210 Fax: (038) 427 155
--	---

www.duilios.com

Welcome to ...

Carrefour

Pattaya



Open 09:00-24:00
 7 days/week

Customer service:
 1st floor for shopping
 2nd floor for parking
 3rd floor for service

Carrefour Pattaya : 333 Moo 9 Pattaya Klang Rd., Jumbon Nongprue, Amphur Banglamung Chonburi 20261. Tel: (66) 188-341-444 Fax: (66) 188-341-454



MA MAISON
 MY HOUSE - MEIN HAUS

Philippe I^{er} et Philippe II seront heureux de vous
 accueillir à l'Hôtel - Restaurant
 "Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.
 Tél: (038) 710 433-34 / 429 318
 Fax: (038) 426 066

Chambres-bungalows autour d'une piscine avec
 climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une
 carte variée et abondante, notre cuisinier local
 vous préparera, selon la plus pure tradition, des
 plats thaïlandais raffinés. Et notre chef cuisinier
 vous mijotera avec soin un menu copieux et
 différent tous les jours, et tous les samedis une
 soirée à thème.
 Et en plus des prix agréables, très agréables..



Bienvenue à tous.

La turbulence résidentielle des jeunes retraités

Selon une enquête du CNRS parue dans le journal *Le Monde* en 2003, la "turbulence résidentielle", qui consiste à passer de trois à huit mois hors de Paris dans des locations de villégiature ou des voyages organisés s'applique à 80% des jeunes retraités parisiens. "On prend la décision de partir pour vivre mieux", dit Françoise Cribier, chercheuse au CNRS. La double résidence est préférée à la migration, par prudence et pour se ménager une possibilité de retour. L'étude concluait à l'émergence d'une attitude réaliste qui consiste à distinguer une phase de retraite active et indépendante, avant la grande vieillesse.

Très souvent, ces voyages organisés passent par la Thaïlande et très souvent, naît une immense attirance pour ce pays qui semble si accueillant, les gens si souriants et la vie si peu chère.

Gavroche a souvent évoqué "La retraite sous les palmiers" et les écueils à éviter pour que cette nouvelle vie ne tourne pas au cauchemar et ne finisse pas en auto-défenestration dans un condo de Pattaya.

Une implantation réussie nécessite l'implication du nouvel arrivant dans la vie locale, pour créer un cercle de relations. Pas facile en Thaïlande avec la barrière de la langue (des langues même, car l'anglais est peu parlé par nos seniors).



Un futur jeune retraité très actif, Alain Couderc, après avoir travaillé 15 ans dans l'humanitaire, planche actuellement sur les désirs des retraités ou préretraités, déjà sur place ou désirant s'installer. Son projet est de construire un Village-Résidence avec des services, en respectant l'indépendance de chacun, mais en lui permettant de rompre l'isolement et en favorisant les échanges culturels avec le pays. Pour cela, il a choisi la proximité de Chiang Mai, qui dispose de toutes les facilités, culturelles, touristiques et médicales. Des systèmes de financement très souples

doivent permettre à chacun de trouver sa formule d'investissement.

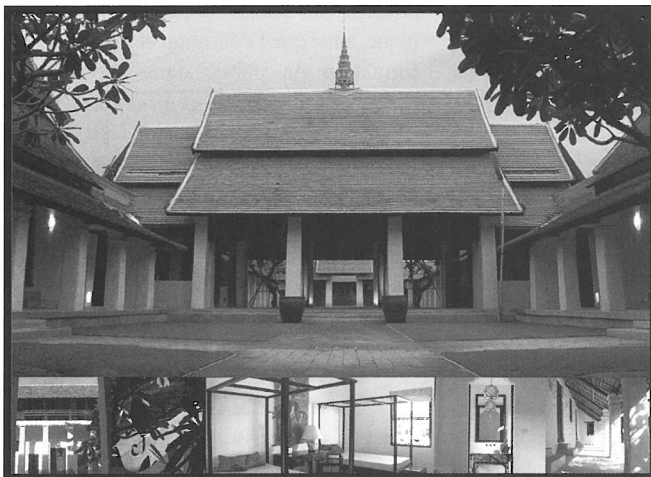
Il en est actuellement au stade final de la conception du projet, et nous signale que toutes les expériences, réflexions sur des échecs ou des réussites dans un processus d'implantation en Thaïlande sont les bienvenues. Vous pouvez lui écrire par email: retirexpert@hotmail.com

Pour en connaître plus sur les dossiers Retraite de *Gavroche*, consulter notre site : www.gavroche-thailand.com qui devrait fonctionner à nouveau en avril !

Le Rachamankha : dans la pure tradition lanna

Le 2 avril, s'est ouvert le premier d'une série d'hôtels 5 étoiles en construction ou en projet à Chiang Mai : le Rachamankha, havre de tranquillité au cœur de la ville, conçu par le même architecte - Ong Ard Satrabhandhu - que le Tamarind Village, le grand frère ouvert il y a deux ans qui ne désemplit pas.

Pour ces deux réalisations, le concept de l'architecte était de dessiner des bâtiments en harmonie avec l'architecture Lanna du Nord et la vieille ville de Chiang Mai dans laquelle ils sont situés, en utilisant des matériaux naturels et anciens (bois et mortier comme pour



la construction des temples, tuiles en terre cuite vieillie pour le toit). Les bâtiments sont situés dans une cour entourée d'arbres pour filtrer les bruits de la ville et le tout est impressionnant de

La Bonne Bouche

La Véranda présente un menu gastronomique Spécial Songkran avec dégustation de vin le 14 avril :

croustillant de canard et de foie gras, salade de grenouilles Anacréon, filet de bar grillé à la graine de fenouil, filet mignon à la bordelaise et poire Belle Hélène. Chaque plat est accompagné d'un vin différent.

Tél pour réserver 053 214 420

Attention, quelques restaurateurs ferment au mois d'avril. Le Gibus est fermé du 11 au 18 avril Walter et Som. de Frozen Fountain, sont absents du 1er au 20 avril mais le restaurant reste ouvert.

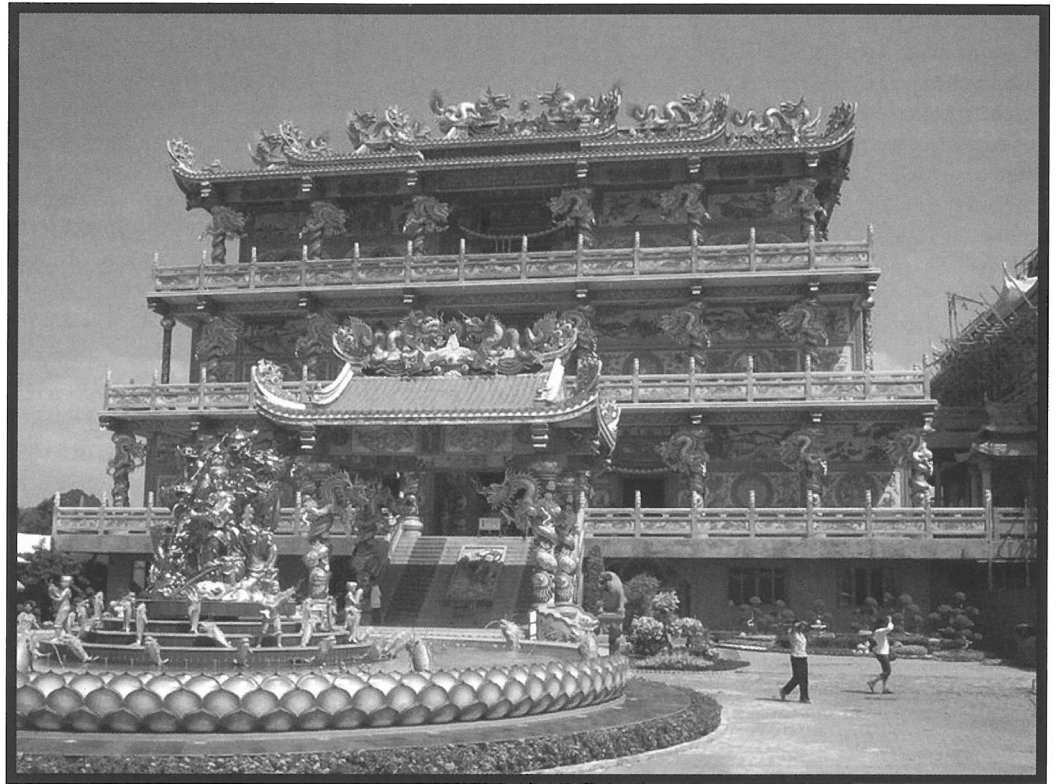
beauté et de sérénité.

Le Tamarind Village a été récemment distingué par l'Association des Architectes siamois comme "le plus beau bâtiment de style Lanna", le Rachamankha ne manquera certainement pas d'obtenir d'autres distinctions.

Aquarium de Bangsaen :

on a retrouvé Nemo !

Nemo, le désormais célèbre poisson-clown, vous attend au Bangsaen Institute of Marine Science (BIMS), sur le campus de l'université Burapha, à moins de 50 km au nord de Pattaya.



Ouvert officiellement aux visiteurs le 12 décembre 1969, le Musée de la Mer de Bangsaen (Zoological Museum and Marine Aquarium) fut fondé à l'initiative de quelques membres et étudiants du département Biologie de la Burapha University, encouragés par le Dr. Boonthin Attakara, ex-sous-secrétaire d'Etat auprès du ministre de l'Éducation.

Mais au bout de quelques années, il s'est avéré que les locaux étaient trop étroits et insuffisants pour faire face à la demande toujours croissante du public. Une équipe de chercheurs et scientifiques avait donc sollicité le gouvernement japonais pour financer la construction de nouveaux bâtiments sur un nouveau site (de près de cinq hectares). C'est ainsi que 230 millions de bahts avaient finalement été alloués en juillet 1980. Sa Majesté le Roi Bhumibol en personne avait inauguré l'aquarium le 24 juillet 1984. Cela va faire vingt

ans !

Essentiellement destiné à l'étude et la préservation du milieu marin (selon les plus hauts standards internationaux), cet aquarium universitaire remplit admirablement ses fonctions principales que sont la recherche scientifique et biologique, ainsi que l'éducation et l'information du public dans une atmosphère de détente, de loisirs et d'émerveillement. Plus de 180 espèces d'animaux marins sont réparties et exposées dans 44 réservoirs, d'une contenance de 200 mètres cubes pour le plus grand (épaisseur des parois : 11 cm !). L'équipe dirigeante de cet Institut de Sciences Marines applique les critères les plus rigoureux afin qu'il devienne et reste le meilleur dans sa catégorie en Asie du Sud-Est. Entre écologie et économie, son souci majeur est de chercher à optimiser sans cesse l'exploitation des ressources marines tout en respectant l'environnement. Réguliè-

rement, des chercheurs étrangers sont reçus par le laboratoire, dans le cadre d'échanges scientifiques. C'est ce qui constitue sa face cachée, mais la partie la plus visible est évidemment son côté "récréationnel" et surtout éducatif qui consiste à sensibiliser les enfants, leurs enseignants et le grand public aux merveilles et à l'extraordinaire variété de la vie sous-marine.

L'Institut est donc formé de trois parties: l'aquarium (exposant bien sûr les espèces vivantes), le musée des sciences marines (à l'étage) et le laboratoire de recherches.

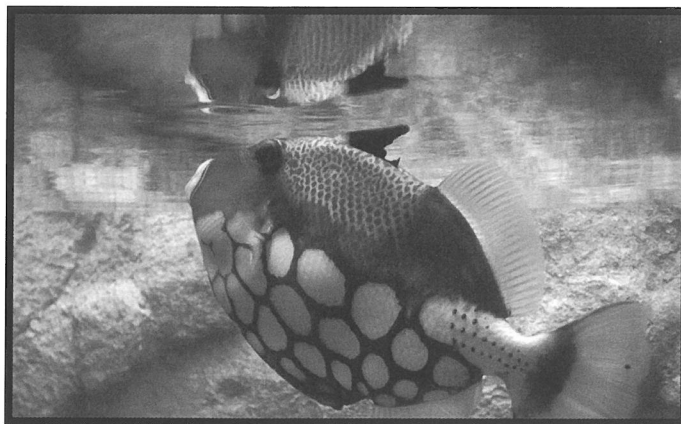
L'aquarium a été naturellement conçu de manière fort scientifique et didactique. En voici l'ordre de visite :

- 1- les animaux marins de la zone intertidale (zone d'oscillation de la marée),
- 2- les poissons des récifs coralliens,
- 3- les exemples de symbioses entre organismes marins,

4- les invertébrés,
 5- les poissons pêchés commercialement,
 6- les poissons bizarres et les espèces venimeuses,
 7- les poissons océaniques (comme les cœlacanthes géants, indolents et placides),
 8- les requins et tortues de mer (dans un bassin extérieur).
 Vers les 14h/14h30, le repas des gros poissons (nourris par des plongeurs) est un spectacle en lui-même. Au 1er étage, se tient une grande exposition permanente sur la faune et la flore, les grands mammifères marins (répliques grandeur nature et/ou squelettes authentiques de dauphins, requins, baleines...), les coquillages (magnifique collection), les différentes techniques traditionnelles de pêche côtière, l'archéologie sous-marine (poteries et ustensiles retirés des épaves), etc.

C'est une visite idéale à faire entre amis ou en famille (les enfants adorent), d'autant plus que les billets d'entrée sont vraiment très accessibles : 20 bahts pour les adultes, 10 bahts pour les moins de 15 ans, 5 bahts pour les élèves/étudiants en uniforme, et 15 bahts pour les enseignants-accompagnateurs.

Mais ce n'est pas tout ! Bangsaen est une belle ville, en bord de mer, bien aérée, avec de grandes avenues et une route côtière qui se prête aux balades à moto et qui offre des paysages splendides à chaque nouveau virage. Il est conseillé d'y aller plutôt en semaine (sauf jours fériés) car le week-end voit arriver des foules de Bangkokois qui viennent prendre leur bol d'iode régénérateur. Les longues plages sont envahies par les citadins qui batifolent autour de barbecues et se régalent de bro-



chettes de poulet, du riz gluant et de lait de noix de coco. Les restaurants de fruits de mer n'ont rien à envier à ceux de Pattaya (et ils sont moins dispendieux). Il est possible de louer toutes sortes d'accessoires de sports nautiques, comme des jet-skis, des "banana boats" ou des matelas gonflables. En dehors de la plage, citons deux endroits qui valent le détour : "Vihan Thep Sathit Prakiti Tchaleum", à Angsila, un somptueux temple chinois polychrome (sur trois niveaux, vue magnifique des balcons) qui se visite comme un musée (et c'est gratuit !), ainsi que le Wat Saen Soukh, situé dans un vaste parc ombragé, au bord d'un bassin aménagé (qui grouille de poissons-chats énormes, très friands de mie de pain) et où vous pourrez découvrir l'enfer et le paradis (tels que le conçoivent les gar-

diens de la morale bouddhique) représentés par une succession impressionnante (le mot n'est pas trop fort) de groupes de statues grandeur [et plus vraies que] nature. L'entrée est aussi gratuite mais les dons en espèces sont les bienvenus : l'achat d'indulgences ("tham boon") est une pratique très répandue en Thaïlande...

Bangsaen Institute of Marine Science, Burapha* University, 169 Long-Hard Bangsaen Road, Chonburi 20131.
 Tél.: 038-391-671/3,
 E-mail: marinesc@bucc.buu.ac.th
 Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 8h30 à 16h30 (et jusqu'à 17h le week-end et jours fériés).
 (*A noter que "burapha" est un mot d'origine sanskrite désignant l'Est, désignant l'Orient).



Les filles de Pattaya sont bien balancées

Entendez par là qu'elles ont le sens de l'équilibre. C'est précisément ce que dit l'étymologie : (équilibre, vient de l'ancien mot [féminin !] equalibre « force égale » apparu en 1544 (issu du latin *aequilibrium*, de *libra*, «balance»).

Oui, les filles de Pattaya sont des acrobates, il faut les voir sanglées dans leur petit tailleur gris anthracite, franchir, imperturbables, les tragiques intersections, juchées en amazone sur la selle des (non moins placides) motosais-taxis, évoluant parmi les féroces bolides



métallisés. De la haute voltige. Et mon Dieu, quelle grâce ! Les jambes nonchalamment et avantageusement croisées, la pointe de

leur talon aiguille juste au bord du repose-pied, elles peuvent se pomponner, se refaire une beauté, le plus sérieusement du monde, ten-

ant la dragée haute à leur poudrier, les yeux dans les yeux, sans sourciller.

La pollution et les klaxons, elles n'en ont cure. Dans le Gulf Stream de la circulation urbaine, seul compte ce petit hublot où miroitent leurs attraits. Et puis elles lui ferment le clapet avec l'autorité naturelle des grandes tragédiennes. Click.

Sur l'esquif ballotté par les maelströms pétaradants, elles sont comme en apesanteur.

La lévitation semble pour elles un exercice quotidien, juste une façon de se déplacer dans le sillage argenté des vagues de touristes. De drôles de sirènes, ces filles de Pattaya !

Un tuk-tuk bien honnête

Lisez plutôt ! Un couple de touristes avise un tuk-tuk à Patong et, dans le frêle véhicule, fait le tour de nombreux hôtels et guest-houses susceptibles de leur convenir. De multiples arrêts infructueux plus tard, nos héros fatigués trouvent enfin leur perle rare et, après avoir déchargé leurs bagages, s'installent dans leur nouvelle résidence... pour s'apercevoir qu'un petit sac avait été oublié à l'avant du tuk-tuk. O rage, ô désespoir, adieu passeports, chèques de voyage, quatre-vingt-dix mille bahts en liquide et téléphone portable !

Après le choc, la bonne idée : demander à la réception d'appeler le chauffeur sur le portable dans l'espoir qu'il décroche. Ce que, à leur

grand soulagement et, il faut bien l'avouer, grande surprise, il fit. Quelques minutes plus tard, ils reprenaient possession de leurs biens et c'est avec un large sourire que le chauffeur du tuk-tuk les quitta, sa poche élégamment garnie de vingt mille bahts par le couple reconnaissant ! Tuk-tuk tous pourris ?

Au diable les clichés !

Un postier bien malhonnête

Lisez plutôt ! Il faut bien l'avouer (encore une fois), recevoir du courrier en Thaïlande peut se révéler être une entreprise risquée : retards, réception de paquets ou lettres endommagés, sinon visités ou tout simplement disparition mystérieuse des précieux envois. Récemment, à

la poste de Patong, un mystère a enfin été levé. Pour mettre fin à de trop nombreux cas de prélevement de liquidités dans les missives, la direction a installé quatre caméras de surveillance dans ses locaux. Quelle ne fut pas leur surprise de découvrir le pot aux roses, en l'occurrence... l'un des responsables du courrier, en flagrant délit d'ouverture de lettres à la recherche d'un complément de salaire ! Malheureusement, la direction prévenue trop tard a laissé filer l'indélicat qui, aux dernières nouvelles, court toujours. Néanmoins, si la poste de Patong est dorénavant considérée comme un endroit plutôt sûr, est-il besoin de rappeler que seuls les envois en recommandé, en partance ou à destination de la Thaïlande, sont assurés de bien arriver.

Un pont entre Koh Yao Noi et Koh Yao Yai ?



Quelques nouvelles de ces deux îles chères à nos cœurs dont nous vous avons déjà parlé plusieurs fois (voir Gavroche, mars et septembre 2003). Cette fois-ci, c'est pour vous annoncer la construction (maintes fois annoncée !) d'un futur pont suspendu entre la petite (Noi) et sa grande sœur (Yai). Un budget prévisionnel de 8 millions de bahts a été débloqué par le gouvernement central pour évaluer les coûts financiers et étudier les problèmes techniques que présente un tel projet. Au désespoir de certains qui évoquent d'autres priorités, telle une installation de traitement des déchets digne de ce nom, qui pour l'instant fait cruellement défaut.

Les deux îles, distantes de 3 kilomètres l'une de l'autre, seraient donc, dans un avenir plus ou

moins proche, reliées par cet ouvrage qui, bien qu'on en soit au stade préliminaire, « sera construit d'ici quelques années, avec une certitude de 100% », a affirmé récemment Songpol Kongkaew, chef du district (Ampur). Il a précisé que le pont devra être assez haut pour permettre aux plus gros bateaux de passer en-dessous.

Ces îles, célèbres et primées au niveau international pour l'action de leur population en faveur d'un écotourisme intelligent, devraient bénéficier à terme de cette liaison rapide et pratique. Sans pour autant, espérons-le, y perdre l'âme qui en fait l'une des destinations préférées des résidents de Phuket en quête d'un havre de paix. Le risque est grand quand on sait qu'à peine ter-

minée la construction du Koh Yao Paradise, un quatre étoiles de 30 chambres, le même Khun. Songpol a également annoncé qu'un riche homme d'affaires de Bangkok souhaitait s'y retirer... dans le cinq étoiles qu'il projette de bâtir sur Koh Yao Noi !...

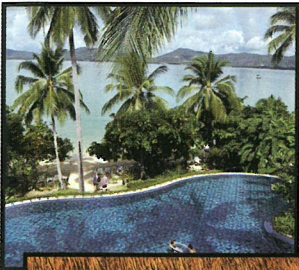
← plage déserte à Koh Yao

Evason : un concert réussi



C'est dans le bel auditorium de l'hôtel Evason de Rawai qu'une centaine de spectateurs ont eu le plaisir d'assister à un concert de la chorale de la Cigale de Champagnat. Ce mercredi 3 mars sera pour beaucoup une date dans leur histoire musicale, tellement il est rare, surtout à Phuket, d'entendre une douzaine de jeunes voix interpréter des œuvres profanes autant que religieuses. Le cocktail d'après concert, offert par la direction de l'hôtel, permit au public de se rencontrer et d'échanger leurs impressions avec les interprètes eux-mêmes. Un grand merci à l'Alliance de Phuket et à Evason grâce à qui on a eu droit à cette «évasion» musicale.

Panwa Beach Resort, confort et tranquillité retrouvée au bord de la plage à Phuket !



Enfoui dans un havre de paix au milieu d'une végétation luxuriante, sur la côte ouest du Cap de Panwa, Le Panwa Beach Resort bénéficie de sa propre plage de sable blanc avec vue spectaculaire de la baie de Chalong. Son personnel toujours attentif et souriant dans la plus pure tradition thaïlandaise vous assure des vacances en famille réussies.

75 chambres deluxes spacieuses et 2 suites, avec balcon privatif et vue sur mer. Equipées de téléphone, TV satellite (dont TV5), minibar, douche et/ou baignoire, nécessaire à Thé/Café et climatisation individuelle.



Notre Restaurant vous offre une large sélection de mets traditionnels Thaïs, Asiatiques ou Européens. Barbecue en bord de piscine ou dîner privé sur la plage. Menus enfants et végétariens disponibles. 2 bars (Sunset Pool Bar et Shaker's Club).



Piscine avec bain enfant, salle de gym, massage traditionnel & aromathérapie, soins corps & visage, Jacuzzi, sauna, ping-pong, pétanque, kayak et VTT en accès libre. Initiation à la plongée sous-marine. Club enfant. Excursions et location de voitures.

Navette gratuite à destination du centre ville en 10 minutes. 45 minutes de l'aéroport international de Phuket.

PANWA
BEACH RESORT
PHUKET

ACCOR

5/3 Moo 8, Ao-Yon Khao Khad Rd, T. Vichit, A. Muang, Phuket 83000
Tel: (66) 76 393 300 Fax: (66)76 200 334 , E-mail: panwa@cscsoms.com
www.phuket.com/panwabeach, www.accorhotels.com/asia

LE MEILLEUR DE LA CUISINE A PHUKET

Borsalino



Baluchi

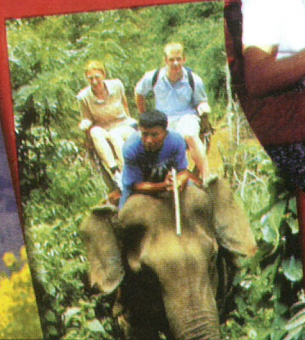
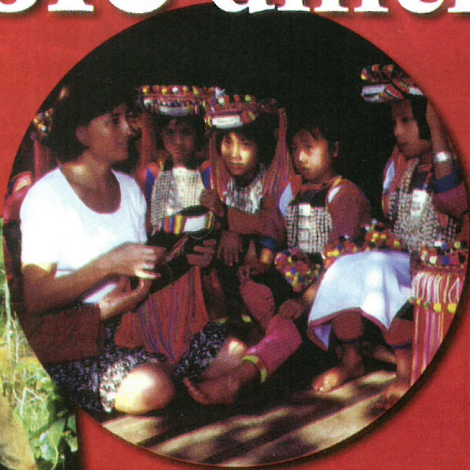


Le seul restaurant
Indien de Pukhet
primé !

Entrez au Borsalino et découvrez les saveurs de l'Italie. Une cuisine traditionnelle Italienne renouvelée chaque jour par notre chef, pour retrouver les saveurs d'antans. Borsalino est fier de proposer à ses clients une cuisine Italienne authentique. Qualité et quantité, assurée par notre chef Italien.

En plus de proposer des plats thaïs et occidentaux, le restaurant Baluchi est fier d'être le meilleur restaurant indien de Patong et de l'île de Pukhet. Découvrez le goût exotique et authentique de la cuisine Indienne préparée par notre chef indien. Venez, et régalez vous de tandoori, curry et de ce qui inspira peintre, poète mystique et Rois... Essayer le meilleur de la cuisine Indienne a Patong, Pukhet.

Découvrez une Asie différente avec nous



Brochure disponible à l'agence!

Asia Voyages - Regent House / 15ème étage - 183 Rajdamri, Lumpini, Bangkok 10330
Tél : 02 651 97 68 - 69 Fax : 02 651 97 70 & 66 Email : jean-michel@asiavoyagesonline.com
SiteInternet : <http://www.asiavoyagesonline.com>

ASIA VOYAGES



Chez Serge

La Cuisine

Le Cadre

L'atmosphère



32, Soi Ruamjai

(en face du Holiday Inn Hotel & du Burasari Resort)

Patong Beach, Kathu District

83150 Phuket

Tel/fax : 076 342 744

Tel : 076 294 429

ASIAN HORIZON VIET NAM

Vietnam@Asian-Horizon.Com

Des Voyages à Consommer "Sans Moderation"!
Trekking et Velo Tout-Terrain dans les Paysages Feeriques de SaPa au Nord...
4x4 de Hanoi à la Frontiere Chinoise longeant le Mythique Fleuve Rouge...
Croisiere avec Nuit en Baie d'Halong a bord d'une Jonque Privee...
Safari a Dos d'Elephant dans les Hauts Plateaux a la Rencontre des Ethnies "Bahnar", "Edeh" et "H'mongs"...

ET ENCORE BIEN D'AUTRES EXPERIENCES INOUBLIABLES!

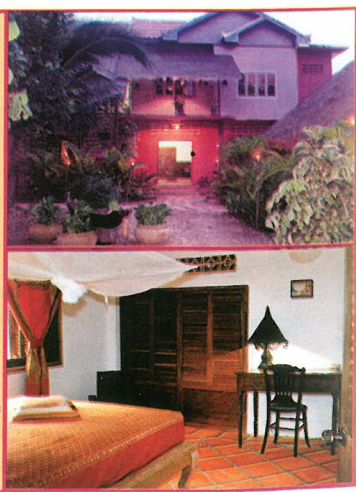


PAVILLON INDOCHINE

Lodge - Restaurant

Tout le charme
du Cambodge
dans une oasis
de tranquillité

Route des temples d'Angkor, Siem Reap
(855 12) 804 303, (855 12) 849 681
FACG@online.com.kh
www.pavillon-indochine.com



PETITES ANNONCES

AFFAIRES A VENDRE

MAGASIN A VENDRE

Entre Soi 63 et 65 sur Sukhumvit Road, fameux surplus militaire plusieurs fois vu à la télé et dans les journaux. 3 Blocks, 4 étages appartement au dessus meublé. 2 millions de bahts. Location mensuelle : 40,000 bahts.
Baill renouvelable. Permis de travail & visa OK. Disponible immédiatement.
Mobile : 01 710 6484
E-mail : waterfrontgrading@hotmail.com

TERRAIN A VENDRE LAOS

6500m², quartier That Luang, Vientiane, Laos. Eau, électricité, téléphone, en bordure de route. Etang, arbres fruitiers, potager. Photos sur demande.
Contacter le (856) 21 213 485
E-mail : tux9353@hotmail.com

RESTAURANT A VENDRE A CHIANG MAI

Loi Kroh Road, 5 mn du Night Bazaar 3 niveaux, 3 chambres avec clim, loyer 11000 bahts/mois, Contrat 3 ans renouvelables, 500 000 bahts.
Contact (fr-ang) 07 183 1067

A VENDRE DIVERS

A VENDRE CAUSE DEPART

Meubles en teck, disponibilité immédiate.
1 Lit avec 2 tiroirs et matelas (106x198x104), 1 bureau 4 étagères, 1 coussinant, 2 tiroirs (65x130x175), 1 étagère portes vitrées, 2 portes (100x45x180), 1 bureau, 5 tiroirs. Antenne satellite, diamètre 180, motorisée. Télévision Sharp, écran 51 cm, multi-systèmes.
Contact : 02 679 4800 le soir 02 286 1003 Fax et répondeur.
E-mail : bricgalcri@yahoo.fr

ORDINATEUR PORTABLE

A vendre état neuf (2 mois) avec Solomon Gprs Usb Modem.
Prix : 36.000 bahts. Tél : 01 088 3022
E-mail : domigipiclo@yahoo.fr

TABLE DE MASSAGE

Table de massage shiatsu chauffante, télécommande, état neuf.
Prix : 40.000 bahts. Tél : 01 088 3022
E-mail : domigipiclo@yahoo.fr

A VENDRE CAUSE DEMENAGEMENT

Magnifique salle à manger en teck avec 8 places. forme originale, pied central. Dessin moderne par designer français. Fabrication artisanale par ateliers Prinya. Tissus Jim Thompson.
Prix d'achat 130.000 bahts.
Cédée à 45.000 bahts.
A voir absolument !
Tél : 01 825 1093

MOTO A VENDRE

Kawasaki, KZ750N (spectre) 1982. Le mythique roadster de chez Kawa. Pneus neuf, bon état général. Prix : 90.000 B (à débattre) avec carte grise et plaque incluses. M Richard Montias
Mobile : 01 711 4880
Tél : 02 653 8414 ext.1553
Tél/Fax : 02 653 6479

E-mail : rich4sun@hotmail.com
ricci@rock.com

A VENDRE

-Machine à écrire électrique CANON AP110 en parfait état, complété avec 3 "language typing options" et 4 cassettes ruban neuves AP-RB11. prix : 4,000 bahts.
- Purificateur d'air avec 4 niveaux de purification. Prix : 1,400 bahts
- Combi Fax/Tél. Prix : 1,000 bahts
Contacter Patrick Tél : 01 831 30 90 ou par e-mail : psinet@lindehtasia.com

COURS

COURS DE FRANCAIS

JH 29 ans, donne cours de français à Bangkok (300B/H). Professeur de français depuis mars 03 (Assumption Suksa, Bangkok). TB notions de thaï. Etudie toutes propositions. Disponibilités en fonction de la demande.
Sylvain BALIEU : 01 558 07 38
E-Mail : sbalieu@hotmail.com

DIVERS

RECHERCHE

Pour partager belle maison avec jardin. Loyer imbattable. Location : Sukhumvit Soi 4. Contacter Alex au 02 251 8365
Mobile : 06 013 9323

PARTENARIAT / INVESTISSEMENT

RECHERCHE

Siem Reap Angkor. Snack bar dans la rue la plus animée du centre-ville cherche gérance ou vente.
Contact : 855 012 804 303
pour plus amples informations

RECHERCHE CONTACT

Homme 53 ans, restaurateur expérimenté, recherche contact pour collaboration dans domaine restauration, resort, guest-house, gérance (Thaïlande ou Laos). J'étudierai toutes propositions sérieuses pour investissements.
Contact Monsieur Delourmel JP
119 Ekalerk Apt.1207
Ratchthewi, Bangkok 10400
au 01 580 9359
E-mail : jdelourmel@hotmail.com
delourmel2002@yahoo.com

VENTE / RESIDENCES

JOLIE TOWNHOUSE A VENDRE

A Ramintra, dans un lotissement, direct par expressway, 2 chambres, 2 séjours, 4 AC, entièrement meublés, cuisine équipée, 2 salles de bains.
Prix : 1.150.000 bahts (crédit possible)
Tél : 06 565 2977/ 06 565 1955

STUDIO A VENDRE A ON NUT

Studio Sukhumvit 77, 35m² tout équipé, AC, calme avec piscine, restaurant, laverie, gardiens 24h/24. 10 min. de la station BTS On Nut. Prix : 1,2 M.B.
Contacts : 09 786 4516 ou 02 619 706

STUDIO A VENDRE A ON NUT

Studio Sukhumvit 77, 35m² tout équipé,

AC, calme avec piscine, restaurant, laverie, gardien 24h/24. 10mn de la station BTS On Nut. Prix : 1,2 million de bahts.
Contacter le : 09 786 4516 ou 02 619 70 61

STUDIO A VENDRE A JOMTIEN

Studio d'architecte 37 m² neuf au 10ème étage, vue sur mer. Décoré avec soin. Kitchenette, balcon, propriétaire français.
Contacter Yves au 07 801 12 24 ou Christian au 07 051 21 03

LOCATION / RESIDENCES

APARTEMENT A LOUER SUR CHAO PHRAYA RIVER

165 m² avec belle vue, 10 min. de Sathorn. 3 salles de bains, salle de séjour, cuisine, tout équipé avec sauna, piscine, salle de gym et sécurité. Contacter le 01 626 8370

APPARTEMENTS A LOUER

Appart T1 de 38m² et T2 76m² complètement rénovés du second au 8ème étage situés au Ratchadapisek Soi 14 (7 minutes à pied du métro Huaykwang et 10 minutes en voiture du nouveau lycée français) tout près du centre Carrefour, entièrement meublés, bien équipés : TV satellite (TV5, BBC), climatiseur, cuisine, eau chaude, ligne téléphonique directe, environnement calme. Loyer : 5,300 bahts et 9,500 bahts/mois
Disponibilité immédiate.
Contact : Khun Wiset (parle français)
Tél : 0-1848-9300
E-Mail : wisetfr@yahoo.fr

CONDO A LOUER VUE CHAO PHRAYA RIVER

90M² au dernier étage de la plus haute tour de SV City sur Rama III. 3 chambres (12 m² chacune) 2 sdb pour seulement 30,000 bahts par mois. Photos numériques sur demande. Communauté très internationale. 2 courts de tennis.
Contacter Jean-Jacques Braun
au 01 808 6645
E-Mail : jjbraun@dextragroup.com

TOWNHOUSE A LOUER OU A VENDRE

200 m² sur 3 niveaux. Très bien aménagée, 4 chambres avec 3 salles de bains. Cuisine européenne & thaïe, buanderie, téléphones, ITV, proche de l'université Kaset Sart, quartier calme et vert. A 500m de l'expressway Vipawadee-Rangsit, 15 minutes de Sukhumvit et de l'aéroport.
Contact : Marc Le Moing
au 01 824 55 43
E-mail : omara@clickta.com

STUDIO A LOUER

Studio 73m² sur Ramkhamhaeng 65, près du stade de Huamark, Abac, et Motorway Rama IX, 15 minutes du nouveau lycée français, 20-30 minutes d'Asoke et WTC par bateau, bien équipé : TV, bureau, fax, téléphone avec meubles en teck, sdb, salon, cuisine bien équipée : micro-onde. Aéré par fenêtre et balcon. Location mensuelle : 7,700 bahts.
Contact au 06 528 4006
E-mail : chalida66@yahoo.fr
iesup@acs.co.th

STUDIOS A LOUER

Nous proposons d'agréables studios pour des personnes seules ou de jeunes couples. Idéalement situés à Sukhumvit 55 et Ekamai 63, dans des maisons individuelles de deux étages.

Environnement calme. Accès rapide au skytrain à station Thonglor. Ces studios sont meublés (TV incluse) avec cuisine et salle de bains équipées, téléphone international privé et service à la demande.

- Studio 30 m² (Thonglor) : 7,500 bahts/mois
- Studio 30 m² (Ekamai) : 6,000 bahts/mois
- Studio 40 m² : 11,000 bahts/mois
- Studio 50 m² : 13,500 bahts/mois
Pour des familles, nous disposons également d'appartements :
- Appartement de 90 m² (1 chambre) Thonglor : 18,000 bahts/mois
- Appartement de 90 m² (1 chambre) Ekamai : 15,000 bahts/mois
- Appartement de 120 m² (2 chambres) Thonglor : 24,000 bahts/mois
- Appartement de 120 m² (2 chambres) Ekamai : 20,000 bahts/mois
Contrat d'un an, disponibilité immédiate.
Contact : Mile Nap au 01 863 0890 / M.Henri au 02 260 59 24

RENCONTRES

RECHERCHE

Français de 50 ans, indépendant, doux, romantique, voyage régulièrement en Asie, aimerait rencontrer jeune femme thaïe sérieuse pour relation long terme et vie commune
E-mail : dom2911@libertyseuf.fr

RENCONTRE

Français, 45 ans, très bonne éducation, grand, mince, bcbg, propriétaire d'une fabrique en Thaïlande depuis 5 ans, recherche jeune femme thaïe en vue de mariage, parlant français, active, de très bonne éducation. Je préfère une bonne moralité à un bon physique.
E-mail : marwinluk@yahoo.com

RENCONTRE

Passionné d'aviation en particulier militaire (maquettes, livres, revues), d'informatique (montage d'ordinateur configuration, jeux) résident à Bangkok. Vous avez les mêmes passions ?
E-mail : cencorelesafrcains@lycos.com

RENCONTRE

Jean-Louis, mignon, petit farang de 35 ans vivant à Monaco, ayant fait 4 séjours à Bangkok, recherche un boy-friend thaï sympa avec bon niveau social sur la capitale du Siam. Je connais bien le Tawan bar.
E-mail : navarro-jean-louis@wanadoo.fr

RENCONTRE

Française vivante à Bangkok, voulant élargir son cercle d'amis(e)s, aimerait rencontrer femmes francophones pour sorties, discussions, shopping, tarots...
Ecrire à mensjulia@yahoo.fr

SERVICES

SCRIPTA MANENT (les écrits restent)

Vous savez ce que vous voulez (dire), mais vous n'arrivez pas à le formuler : confiez-moi vos "télégrammes" et j'en ferai de la prose, voire de la poésie. Pour deux bahts le mot, je rédige vos lettres

d'amour ou vos courriers administratifs, je rassemble vos souvenirs épars et j'en fais le roman de votre vie que vos petits enfants liront le soir à la veillée.
Contact : primaforsan@yahoo.fr

SERVICE DE TRADUCTION
Anglais-français, tous types de documents, service professionnel et confidentiel. Deux bahts le mot. Egalement : traductions français-anglais supervisées par un anglophone de naissance (professeur retraitée). Sur Pattaya et environs : cours particuliers de français (chez vous) par enseignant expérimenté. 300 bahts/heure.
Contact : primaforsan@yahoo.fr

LE FORUM EMPLOI DU GAVROCHE

DEMANDES D'EMPLOI

RECHERCHE

Poste dans le tourisme, traduction, donne aussi des cours d'anglais, parle couramment anglais, néerlandais, allemand, espagnol. Grande expérience de l'Asie du Sud-Est; étude toutes propositions. Merci de contacter
Linda au 06 045 52 19 ou
E-Mail : fdjy07@yahoo.ca

juil04 RECHERCHE

JH, 7 années d'expérience en cuisine française, italienne et tex mex, recherche emploi sur Bangkok, ou en un lieu touristique du sud en Thaïlande. Bonne connaissance d'Anglais et bonne notion de Thaï.
E-mail : davkaitan@yahoo.fr
Mobile : (001 33) 6 09 34 65 42

RECHERCHE

JF, 29 ans thaïlandaise, bac+4, diplômée en Sciences du langage, 3 ans d'expérience professionnelle, éduquée, parlant français, anglais, très grande capacité d'adaptation, ouverture d'esprit, recherche emploi dans marketing, import-export, publicité, etc. Ouverts à tout opportunité.
Contacter+66 0 9 693 5627,
+66 02 221 7331
E-Mail : parinjoy@hotmail.com

RECHERCHE

Chef cuisinier français recherche restaurant cuisine française et italienne. Depuis 2000 à Phuket. Etudie toutes les propositions à Bangkok ou ailleurs. Disponible dès demain. Mobile : 07 064 6619
E-mail : voiladonf2000@yahoo.com

RECHERCHE

Jeune expatrié résident à Bangkok, 23 ans, Français en possession d'un Visa B. Bac+4 en commerce/marketing recherche emploi à temps complets sur Bangkok. 6 mois d'expérience professionnelle en Thaïlande. Bonne compétence commerciale et marketing. Etudie toutes les propositions à partir de 50000 bahts/mois. Pour me rencontrer, veuillez contacter Eric au 09 458 0213 ou
E-mail : erichengy@hotmail.com

RECHERCHE

JF Thaïlandaise, 21 ans, motivée et dynamique. Licence de français. Bonne maîtrise bureautique, recherche emploi dans une société francophone sur Bangkok. Etudie toutes les propositions. Disponible immédiatement.
N'hésitez pas à contacter Mlle Palm.
Mobile : 09 529 8176
E-mail : mapuhmoh@yahoo.fr

RECHERCHE

JH, 28 ans, motivé et dynamique, basé sur Bangkok + 3 ans. Diplômé BTS commerce international. Expérience de 3 ans et contrôle de qualité d'export en Thaïlande et en Chine de céramiques, meubles, art déco. Dernier emploi : Responsable d'assurance à Bangkok. Bonne notion de Thaï. Etudie toutes propositions. Disponible tout de suite.
E-mail : kinoubkk@hotmail.com
Tél : 01 391 2035

RECHERCHE

Poste International ou V.I.E en entreprise ou association, diplômée bac+5 spécialisée gestion et management logistique, nom-

breux stages et expériences à l'étranger. Disponible immédiatement.
E-mail : adbossu@hotmail.com
Tél : 00 33 (0) 6 21 06 88 45

ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET

LE SEUL SERVICE DE
TRADUCTIONS DU SUD DE LA
THAÏLANDE AGREE PAR LES
AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 250 DVD EN LANGUE
FRANCAISE
DISPONIBLES A LA LOCATION

3 THANON PATTANA SOI 1

83000 PHUKET

TEL 076 222 988

OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE AREA MANAGER

Société internationale recherche pour son bureau de Bangkok un Area Manager pour le marketing et la vente de produits électriques basse tension sur l'Asie du Sud-Est. Formation ingénieur ou DUT électrique, expérience de la vente export indispensable. Anglais courant. Poste nécessitant 50% de déplacement au minimum. Contrat local. Envoyer CV et lettre de motivation à jpfayc@loxinfo.co.th

juil04 RECHERCHE CHEF DE CUISINE FRANCOPHONE

Pour ouverture second resort au Cambodge début juillet 04. Homme ou femme de 25-35 ans. Profil enthousiaste responsable créatif. Bonne connaissance de l'anglais. Expérience professionnelle en Asie du Sud-Est souhaitée. Envoyer CV, lettre de motivation et certificat à FB@angkorvillage.com ou appeler Olivier au : 855 12 933 170

RECHERCHE

Le Colonial Legend recherche un partenaire Chef Cuisinier Français en vue de l'agrandissement du "Petit Café". Cuisine légère et raffinée, fusion des cuisines françaises et asiatiques. Clientèle expatriés,

Avr04 RECHERCHE A PHUKET
Agent de service clientèle française. En charge des contacts clientèles en s'appuyant sur divers outils de communication de l'anglais écrit (traduction). Bonne maîtrise de Word, Excel et Outlook. Expérience dans l'industrie du tourisme souhaitée, Internet et/ou E-commerce. Nationalité thaïe est un avantage. Envoyer CV, lettre de motivation et certificats d'emploi à :
E-mail :
Employment@hotelTravel.com
ou appelez Khun Wiparat au 076 282 808

hommes d'affaires, clientèle japonaise et thaïlandaise importante.
Contacter le Colonial Legend
Tél : 66 2 678 8660-1
Fax : 66 2 678 8662
E-mail : sillage@ksc.th.com

Avr04 RECHERCHE URGENT

Superviseur de service clientèle et contrôle de qualité. Marché français. Homme ou femme, nationalité thaïlandaise (bachelor degree). Bonne connaissance du français écrit et parlé. Sens du contact clientèle. Connaissance excel, word, outlook. Expérience professionnelle dans secteur tourisme est un avantage. Envoyer CV et photo récente à :
HR & Administration Manager
East West Siam Ltd.
Regent House, 15th Floor
183 Rajdamri Road, Pathumwan
Bangkok 10330
Ou par E-mail :
jjantana@east-west-siam.com

RECHERCHE

Nos sociétés sont actuellement en train de constituer une succursale en Thaïlande, à Bangkok. Nous aurions besoin d'une personne sur place qui serait chargée d'acheter des produits sur place, pour ensuite nous les faire parvenir en France, ainsi que de gérer les formalités administratives. Merci de me contacter par mail si intéressé.
E-mail : alanduvian@hotmail.com

RECHERCHE

Organisation de solidarité internationale recherche personne connaissant bien le milieu des entreprises et disposant d'un bon réseau relationnel pour recherche des sponsors et communication externe. Possibilité de rémunération élevée.
Tél : 07 800 48 02
E-mail : paputjc@yahoo.fr

PETITES ANNONCES DE PARTICULIER A PARTICULIER GRATUITES

RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, LOCATIONS / VENTES

PETITES ANNONCES COMMERCIALES : UNE PARUTION : 500 B / TROIS PARUTIONS : 1000 B

(IMMOBILIER, SERVICES, COURS, AFFAIRES A CEDER)

CONTACTER : GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT.13



GUIDE PRATIQUE

BANGKOK

AEROPORT

INTERNATIONAL DON MUANG

Domestique : 02 535 20 81-2

International : 02 535 28 46-7

Départs : 02 535 12 54, 535 13 86

Arrivées : 02 535 13 01, 02 535 13 10, 02 535 11 49

Information : 02 535 12 53

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos vacances et vous donner l'assurance d'un voyage réussi. Nous mettons à votre service toute notre expertise et notre savoir-faire pour vous conseiller dans le choix de vos hôtels, activités, restaurants... Partenaire des plus grands Tours Opérateurs européens, Asiajet bénéficie de la norme ISO 9002 et vous fait profiter de nombreux tarifs négociés. Yunnan, Myanmar, Laos, Thaïlande, Cambodge, Vietnam, Bali ASIEJET
Shangri-la Hôtel
506 Chao Phraya Tower

89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok
Tél : 02 630 7264
E-Mail : production@asiajet.net

ASIAN HORIZON

Tour-Opérateur réceptif en Asie du Sud-Est des plus célèbres agences de voyages spécialisées françaises et européennes depuis 13 ans déjà! Présent sur 5 destinations : Thaïlande (3 bureaux), Vietnam (3 bureaux), Myanmar (3 bureaux), Laos (3 bureaux) et Cambodge (2 bureaux). Expérience, créativité et savoir-faire mis à votre service 365 jours/an. Elaboration de circuits et séjours "Sur-Mesure" sous 24 heures (Département "Individuels")

Développement de produits "écotouristiques" (Myanmar/Lac Inle, Cambodge/Rattanakiri, Vietnam/Delta du Mékong). Partenaire des sociétés françaises en Asie du Sud-Est (Groupes-Incentives-Meetings-Conférences)

Siège :

184/28 Forum Tower 12^{ème} étage,
Ratchadapisek Road, Huay Kwang
Bangkok 10310 Thaïlande

Tél : (662) 645 2740, (662) 645 2741

Mobile : (661) 637 6239

Fax : (662) 645 2742

E-mail : info@asian-horizon.com

www.asian-horizon.com

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un Tour-Opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventure ou culturels, séjours plages, en famille, dans l'ensemble des pays d'Asie, et en particulier en Asie du Sud-Est. Asia Voyages a également créé des produits "éco-touristiques" renommés tels que le Lisu Lodge vers Chiang Mai, des croisières maritimes à Phuket, croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et sur le Mékong, au Laos.

183 Regent House, 15^{ème} étage
Rajdamri Road, Lumpini, Bangkok
10330 (Metro Rajdamri),

Tél : 02 651 97 68-69,

Fax : 02 651 97 66 ou 70

E-mail: jean-michel@asiavoyagesonline.com

Website : www.asia.fr

www.asian-oasis.com

EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, réservations, tours organisés, voyage individuel.

16^{ème} étage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd.,
Lumpini, Bangkok 10330

Tél: 02 253 37 27, 254 68 67,

252 32 03

Fax: 02 254 35 07

CRISTAL TOURS

Organise en fonction de votre budget des voyages individuels ou de groupes, de loisirs ou d'affaires, en Thaïlande et à l'étranger.

89/186-187 Bangkok Bazar Shopping
center (en face du World Trade Center)
/ Rajdamri Bangkok

Tél : 02 655 5401-9/ 02 255 5570-4

Gilles : 09 902 1240

Bussara : 01 846 9691

email: cristal@loxinfo.co.th

www.cristaltour.net

EXOTISSIMO

Exotissimo a fêté en 2003 ses 10 ans en Asie du Sud-Est et le bureau de Bangkok est depuis janvier 2003 notre dernier-né dans la région. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou d'une réservation d'hôtel jusqu'au voyage complet sur mesure. Rez-de-chaussée, Building Udom Vidhya (Entre Dusit Thani Hotel et Abdhul Rahim Place)
956 Rama IV Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél : 02 636 0360

Accom Asia

VOTRE AGENCE IMMOBILIERE

plus de choix :
www.accomasia.co.th
inquiry@accomasia.co.th

LOCATIONS

VILLAS DE CHARME / LOYERS RAISONNABLES

A 5mn de l'Alliance Française :
Belle petite maison, jardin privatif.
Terrace ombragée. 3 chambres.
Cuisine intérieure. Excellent état.
Loyer : 55.000B



SOI YEN- AKARD

Charmante maison de caractère.
Beau living avec véranda. Fenêtre
"à la française". 2 chambres. Hts
plafonds. Cuisine intérieure.
Excellent état : 50.000B



UN APPARTEMENT SPACIEUX DEBUT SUKHUMVIT

A 5mn du métro Aérien et souterrain. Immeuble de caractère.
4 chambres, 300m² grande cuisine équipée. Balcons sur la
verdure. Loyer : 90.000B

VENTES

Quartier Sathorn : dans un immeuble
de Grand Standing : 245m² en étage
élevé. Gd balcon. 2 chambres. ent
décoré. Hts plafond très clair.
Prix 14.5 Millions Bahts



Vos balcons sur la rivière !

appartement très lumineux. Etage élevé. Très clair.. 282m². 3
chambres. Prix: 13,8 Millions.

Une "bonne affaire" !

Sathorn soi 1. Lumpini et le métro à proximité. 175m². 3
chambres.
Prix : 7 Millions.

Début sukhumvit près du sky-train:

Un immeuble moderne de standing. Etage élevé.
Bel appartement de 2 chambres. Ent décoré. 75m² :
4,8 Millions

02 258 0151, 01 846 99 74 Jean-Pierre

une approche différente...
un service réellement efficace et gratuit !

Fax : 02 636 0363
E-Mail : thailand@exotissimo.com
Site web : www.exotissimo.com
Exotissimo - Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

J.P TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 02 252 96 44/ 02 254 99 89/
02 254 87 77
Fax: 02 255 22 33
E-mail: jean@jptravel.co.th

OTHER WAYS

Organise des voyages d'exception en Thaïlande, en Indochine, en Birmanie, en Malaisie et à Singapour, et vous propose une approche "Haute couture" sur ces destinations. Contactez nos "Travel designers"

One Pacific Place Building
17th Floor, Unit # 1707
140, Sukhumvit Road
Klongtoey, Bangkok 10110
THAILAND
Tel : 66-2 653 3921 to 23
Fax : 66-2 653 3667
E-mail: otherways@other-ways.com
Website: www.other-ways.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA

Jean -Pierre
AGENCE IMMOBILIERE
FRANÇAISE
18/8, 8th Floor, Fico Place Bldg.
Sukhumvit 21 Road.,
Wattana BKK 10110
Tél: 02 258 01 51
Fax: 02 258 01 55
Mobile: 01 846 99 74
Email: jeanpierre@accomasia.co.th
Website: www.thailandhome.com

ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120
Tél: 02 670 4200 ,
Fax: 02 670 4270
E-mail :
bangkok@alliance-francaise.or.th
Site :
www.alliance-francaise.or.th

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,
175 South Sathorn Rd., Sathorn,
Bangkok 10120
Tél : 02 679 54 54
Fax : 02 679 54 47
E-mail : embelwr@loxinfo.co.th

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Road.,
Bangkok 10120
Tél : 02 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Road., Bangkok 10330
Tél : 02 254 66 30

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama IV Road., Bangrak, Bangkok
Tél : 02 636 05 40

AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
Téléphone : 66 (0) 2 657 51 00
Télécopie : 66(0) 2 657 51 11

Consulat de France

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen
Krung Rd., Bangkok 10500
Téléphone : 66(0) 2 657 51 51
Télécopie : 66 (0) 2 657 51 55
Numéro d'urgence (24h/24h)
02 266 82 50-56

Service Visas

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél : 02 287 2585-7 ext. 9 ou 300
Ouvert de 8h30 à 12h.

L'après-midi sur rendez-vous seulement
de 13h30 à 15h

Numéro d'urgence (24h/24h)
02 266 82 50-56

Mission Economique

25^{ème} étage, Charn Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Road,
GPO Box 1394 Bangkok 10500
Tél : 02 233 95 22-3
Fax : 02 236 35 11

Conseil Supérieur des Français de l'Etranger

Permanence au consulat tous les deux-
ième mardis du mois, de 9 heures à midi.
Les personnes qui souhaitent une rencontre
sont priées de prendre rendez-vous
auprès de Michel Testard, délégué pour la
zone Asie su Sud-Est.

Tél : 02 439 36 65
Fax : 02 437 04 86
E-mail : servex@ksc.th.com

AMBASSADE DU LAOS

Visa touristique : 1,050 bahts
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39
Bangkapi, Bangkok 10310
Tél : 02 538 36 96 ou 02 539 66 67-8
Fax : 02 539 66 78

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Road,
Bangkok 10120
Tél : 02 286 13 90-2, 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél : 02 286 21 11

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Road., GP.Box 821,
Bangkok 10330

Tél : 02 253 01 56 ou 02 253 01 60
Fax : 02 255 44 81

DELEGATION DE LA COMMISS- SION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19^{ème} étage,
140/1 Wireless Road.,
Bangkok 10330
Tél : 02 255 91 00 Fax : 02 255 91 13

ANTIQUITÉS, ART DÉCO

FUSION INTERIORS SHOWROOM

Large sélection de meubles contemporains
et coloniaux à prix d'usine / cuir, jacinthe
d'eau, teck... meubles sur mesure / livraison
à domicile.

Ouvert tous les jours sur RDV,
30/1 Sukhumvit Soi 4
Bangkok 10110

Tél / Fax : 02 251 8365
Mobile : 060 139 323

GOLDEN TORTOISE WAREHOUSE

Mobilier coréen, japonais et chinois.
Antiquités, meubles restaurés et reproductions.
Restauration de meubles, soilage de
statues

Liberty Plaza- Room 1000/39
Parking Level

Sukhumvit Soi 55
Tél & Fax : 02 714 9957

Ouvert au public : du jeudi au dimanche
10h à 18h

Sur rendez-vous : du lundi au mercredi
Tél : 01 899 7791

NIM'S TEA HOUSE

55 Soi Torsak, Sukhumvit Soi 49-4
Tél : 02 391 4464

Ouvert tous les jours de 10h à 18h
Maison de thé traditionnelle servant thés
coréens et chinois. Collection Golden
Tortoise. Antiquités.

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage
du restaurant, à découvrir sur simple
demande.

22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
Tél: 02 630 62 70
Fax : 02 237 81 75

INTENTIO

Show-room. Décoration d'intérieur. Objets
de décoration. Création. Expositions.
Architecture d'intérieur, export.

10/4 Convent Road, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500

Tél : 02 238 27 25
Fax : 02 235 16 30

E-mail : intentio.bangkok@laposte.net

KALAE ART & DECOR

Meubles antiques chinois.
Objets de décoration.

1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkam-song-

khro) Sathorn Tai Road, Thung Mahamek,
Bangkok.

Tél: 02 286 51 29

KHONG KAO

Antiquités, tapis de collection.
Elue meilleure boutique d'antiquités de
Bangkok pour 2003-2004. Incontournable.
147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4,
Nana Tai, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél & Fax : (66-2) 252 03 66
E-Mail : khongkao@hotmail.com

OLD SIAM TRADING

Gallerie # 509, Bureau # 507
5^{ème} étage Nailert Building, 87 Sukhumvit
Road, entre Soi 3 et 5, Bangkok 10110
Tél : 02 251 3228-9
Fax : 02 251 3230
Sur Rendez-vous
Mobile : 01 827 6724
E-mail : jeconrad@oldsiamtrading.com
www.oldsiamtrading.com

PAUL'S ANTIQUES

De nombreuses antiquités de l'époque
coloniale.

41 Sukhumvit Soi 19, Sukhumvit Road,
Bangkok 10110

Tél: 02 651 00 32
Fax: 02 254 46 83

Portable: 01 836 94 08

E-mail: info@paulsantiques.com
Website: www.paulsantiques.com

THE COLONIAL LEGEND

Venez découvrir nos collections
d'Indochine dans un cadre exceptionnel.
57 Yenakart, Yannava
Bangkok 10120 Thaïlande
Tél : (66) 02 678 86 60-1
Fax : (66) 02 678 86 62
E-mail : sillage@ksc.th.com

ASSOCIATIONS

ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Présidente:
Mme Blandine Cressard
Hôtel Sofitel Silom
Silom Road Bangkok
E-mail :
H3616-SL@accor-hotels.com
Secrétaire:
Mme Isabelle Michel
E-mail : guerymichel@yahoo.fr

A.D.F.E

Français du Monde. Association au service
des Français de l'Etranger. accueil, sou-
tien, rencontre.

Contact : Michel Testard
Tél : 02 439 36 65
Fax : 02 652 05 80

F.C.C.T

(Foreign Correspondant Club of Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building,
518/5 Ploenchit Road



Soins Traditionnels Thaïs
Massages et Réflexologies
Programmes Anti-cellulite
Cures d'Ammincissement
Soins des Mains, des Pieds
du Corps et du Visage.

Aquara Spa vous accueille dans une maison qu'un Prince bâtit au
début des années 1930. Havre de paix à 200 mètres de Ploenchit,
Aquara est le seul Spa inscrit au Patrimoine Architectural Thaï.

AQUARA
TREATMENT & LIFESTYLE

42 Soi Tonson, Ploenchit Road, BTS : Chidlom, Info & Booking : 0-2253-8566

Pathumwan Bangkok 10330

Tél : 02 652 05 80

GAULOIS FOOTBALL CLUB

(Club de football francophone de Bangkok). Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs... et (anciens) professionnels. Evolue dans le Championnat de la Casual League.

www.gauloisfc.com

Entraîneur : Robert Procureur

(tél 01 828 86 57)

Secrétaire : Arnaud Bialecki

(tél 01 833 86 26).

U.F.E

(Union des Français de l'Étranger)

Président : Patrick Auger

Une mission : servir les intérêts des

Français à l'étranger.

Entraide sociale, information, animation.

Tél : 01 815 12 25

E-mail : pga@loxinfo.co.th

Adresse : GPO Box 1325

Bangkok 10112

ASSURANCE

AXA Insurance PCL

Lumpini Tower, 3ème étage

1168/67 Rama IV Road, Sathorn

Bangkok 10120

Tel: 02 679 7600,

02 285 6385, ext: 2154, 2151

Fax: 02 679 7429

Gamme de produits:

-Assurance scolaire pour enfants

-Assurance multirisques habitation

-Assurance individuelle accident

-Assurance protection enfants

-Assurance automobile

-Assurance multirisques PME/PMI

-Package assurance responsabilité civile pour famille, enfants et domestiques

-Assurance voyage

-Assurance activité sportive pour le golf

AVOCATS

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21^{ème} étage, Charn Issara Tower II,

2922/264 New Petchburi Road, BKK

Té: 02 308 27 24-26

Ligne directe M. Perasit: 02 308 29 83

Portable: 01 817 75 53

Fax: 02 308 27 27

Succursales:

Pattaya, Phuket, Hua-Hin

Nous parlons français.

JP LEGALNET

Contact : Philippe LAMY

Diamond Tower 9ème étage,

427/117 Silom Rd., Bangkrak,

Bangkok 10500

Tél: 02 231 50 05, 231 56 14

Fax: 02 231 55 35

E-mail: jplegalnet@yahoo.com

Website: www.pollaklegal.com

RENE PHILIPPE & PARTNERS

Des services de très haute qualité. Une

équipe jeune et dynamique. Une

approche à la fois professionnelle et

personnalisée de votre dossier.

The Millennia Bld., 16ème étage,

Suite 1606, 62 Langsuan Road.,

Lumpini, Pathumwan, Bangkok,

10330.

Tel: (662) 6519690

Fax: (662) 651 9691

E-mail: info@renephilippe.com

Site internet: www.renephilippe.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex

17th Floor, 191 Silom Road,

Bangrak, Bangkok 10500

Tél : (0)2 632 01 80

Fax : (0)2 632 01 81

E-mail:

vovan.bangkok@vovan-associes.com

Website: www.vovan-associes.com

Avocats de nationalité: thaïe, française,

espagnole et américaine.

Contacteur : Frédéric Favre ou

Laxami Waraprasart

Suivi et interventions dans toutes les

provinces de Thaïlande, à travers un

réseau de correspondants locaux,

notamment à Chiang Mai, Phuket,

Krabi, Koh Samui, Pattaya, Rayong.

Siège social à Paris, autres bureaux à :

Lyon, Marseille, Rome, Milan,

Bruxelles, Mexico, Pékin, Shanghai,

Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, Vientiane.

Membre de LEGALINK :

Réseau de cabinets indépendants

90 bureaux dans 45 pays.

BARS - RESTAURANTS

CAFE 22

38/9 Sukhumvit Soi 22

Klongtoey Bangkok 10110

Tél : 02 258 2310 ext.213

02 258 2320 ext.213

BARS - TAPAS

TABU BAR

44/15 Convent Road

Tél : 02 632 0311

Fax : 02 632 0312

BOULANGERIES - CAFÉS

FOLIE'S

-Point de vente Nanglichee:

309/3 Nanglichee Road

Tel: 02 286 97 86

-Café 1912:

29 Sathorn Tai Road,

Bangkok 10120

Tel: 02 679 20 56

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak,

Bangkok 10500

Tél: 02 631 03 54-5

Fax: 02 631 03 56

CHAMBRES DE COMMERCE

FRANCO - THAÏE

Richmond Tower, 10ème étage,

75/20 Sukhumvit Soi 26, BKK 10110

Tél: 02 261 82 76-7

Fax: 02 261 82 78

Comité consulaire pour l'emploi et la

formation professionnelle

Tél-Fax-Répondeur:

02 661 46 98

CHOCOLATIERS

ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats

naturels et sans colorant.

Tél: 02 203 08 16-7

Fax: 02 203 08 15

DOC DE PRASLIN BELGIUM

Le seul chocolatier belge à Bangkok

16 Sukhumvit Road, Soi 49/14, BKK

10110

Tél: 02 381 66 90-1

Fax: 02 381 66 90

COIFFEURS

STYLE PARIS

Coiffeur français. manager: Georges

Mazoyer. Hôtel Sofitel Silom

Bangkok, 188 Silom Road, Bangrak,

Bangkok 10500

Tél: 66-(0)2 238 19 91

ext: 1235/1236

Fax: 66-(0)2 23 19 99

COMPAGNIES AÉRIENNES

SRI LANKAN AIRLINES

G/FL, 924/34-35 Charn Issara Tower

Rama IV Road, Bangkok 10500.

Tél: 02 236 9292-3

02 236 4981-2

E-mail: bkksales@srilankan.lk

COMMUNICATION GRAPHIQUE

ROSIAM

Production de brochures, magazines, catalogues, imprimés publicitaires. Fortes capacités de production, réactivité, option finition en ligne.

Contacteur :

Nos bureaux: 29/1 Unico House 11th

floor. Soi Langsuan, Ploenchit Rd.,

Patumwan, Bkk.

Tel: (66-2) 252-4298, 252-6109

Fax: (66-2) 252-4296

Usine: "304 Industrial Park"

226 Moo 7. Thatoom,

Srimahaphote,

Prachinburi

Tel: (66-37) 414-154-5

Fax: (66-37) 414-153

CONSEILLERS FINANCIERS

AG SERVICE

Votre courtier francophone

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree, proche de l'Alliance Française), 12ème étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120

Tél : 02 677 31 01

Fax : 02 677 31 02

contact@ag-service.org

agsbkk@loxinfo.co.th

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser,

Protéger, Transmettre

www.groupe-crystal.com

Bangkok :

Lumpini II Building Floor 1 ; Unit #

102

247 Rajadamri Road, Kwaeng Lumpini

Khet Pathumwan, Bangkok 10330

Tél : 02-254 05 00 - 2

Fax : 02-254 05 03

Vos Conseillers:

Georges Langlois : 01-862 8087

Paul Roussel : 01-841 6059

S.C.I.L./ TREND FINANCE

SOUTH EAST ASIA CO., LTD.

Courtier indépendant en Banque Privée

présent dans plus de 36 pays.

Bureau principal :

1 Rue Goethé L-1637 Luxembourg

Tél : (352) 296 15 18 78

Fax : (352) 296 15 17 78

Website : www.scii.lu

A Bangkok :

Avocat & Conseiller d'entreprise



Maître PERASIT
PENSIT & LAWS

Nous vous proposons les services suivants:

Visa d'un an

Permis de travail

Procédure d'enregistrement d'une entreprise

Litiges

Services de comptabilité

Pour de plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83

Portable: 01 817 75 53 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

140, One Pacific Place, 15th Floor,
1511, Sukhumvit Road, Klongtoey,
Bangkok 10110
Contactez M. Philippe VERNY
Tél: 02 653 09 50-1
Fax: 02 653 09 52
Mob: 01 845 82 63
E-mail: scii@loxinfo.co.th

CONSTRUCTION - BATIMENT

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat
Road, Phrapadang, Samutprakran,
Bangkok 10130
Tél: 02 463 31 35 / 819 00 28
Fax: 02 463 60 43
E-mail: imdo@asianet.co.th

COURS DE GOLF

jun04 COURS DE GOLF

Vous désirez découvrir le golf ou perfectionner votre swing, Rémi TRICOT vous propose des leçons de golf individuelles, mais aussi collectives, pour adultes, enfants, ou accompagnés sur le parcours.

Disponible sur:

-le Driving Range tee Off Sukhumvit 42/1

-Sathu Twenty, Sathu Pradit Road Soi 20

Pour tout renseignement

et réservation: 07 00 22 820

E-mail: remitricot@hotmail.com

COURS DE PLONGEE

COURS DE PLONGEE

Par instructeur français. Initiation pour enfants (8 à 10 ans -en piscine uniquement). Brevet PADI de premier et 2ème degré (à partir de 12 ans)
Contacteur Pierre CHARTIER au
01 919 62 98

COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone
Assurance

représentant notamment :
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD,
etc.

- Audit gratuit de vos couvertures existantes

- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements

- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-

risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau
- Obtention rapide de vos remboursements

Patrimoine

- Conseil en gestion de patrimoine
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree proche de l'Alliance Française), 12ème étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120

Tél : +66(0) 2 677 31 01

Fax : +66(0) 2 677 31 02

e-mail : contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th

OMNI INSURANCE BROKERS CO., LTD

Au service des expatriés et de leurs affaires depuis 1979 en Asie.

Assurance

- Révision gratuite de tous vos contrats en cours

- Tarifs négociés
- Remboursements rapides et simplifiés

Finance

- Epargne, étude et retraite, immobilier, off-shore, défiscalisation.

Licence de courtier du gouvernement 29/45. Référence toutes compagnies locales, assurances médicales internationales avec agrément auprès des services d'assistance et rapatriement dans le monde entier.

9th floor, Room # 901,
One Pacific Place, 140 Sukhumvit Road, Klongtoey, Bangkok 10110

Tél : 02 653 25 22 - 5

Fax : 02 653 25 26

Website : www.omniplans.com
www.omniexpat.com

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Bangkok :

Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102

247 Rajadumri Road, Kwaeng Lumpini Khet Pathumwan, Bangkok 10330

Tél : 02-254 0500 - 2

Fax : 02-254 0503

-Pattaya

La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya 20260

Tél : 038-710 800 ext: 110

Fax : 038-710 916

Vos Conseillers:

Georges Langlois : 01-862 8087

Paul Roussel : 01-841 60 59

COUTURE ET BRODERIE

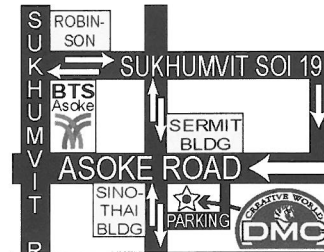
BERNICO LTD.

Découvrez le loisir créatif à la DMC creative world. Grand choix de kits et accessoires pour point de croix, broderie, crochet, tricotage à main, tatting, hardanger, piécage et matelassage, découpage, fabrication de savons, et autres produits artisanaux.

32/2 Asoke Road, Sukhumvit 21, Bangkok 10110

Tél : 02 664 44 20-1

www.unicraft.cc



DENTISTES

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage

Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wanee. Prix raisonnables.

Tél: 02 252 21 36

EVENEMENTIEL

DAVIDEO

Promotion de produits. Organisation d'événements promotionnels, (concerts de musique, produits européens...).

Thai Wah Tower I, Rez-de-chaussée

21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120

Tél/Fax : 02 285 0994

E-mail : davideo.bangkok@anet.net.th

FORMATION

REIKI (LIGNE USU)

Soulager et harmoniser par imposition des mains. Formations du degré 1 à la maîtrise.

Therese Levannnoc Maître de Reiki Traditionnel

Tél : 01 632 50 55

ou 02 718 58 86 / 7

GRANDES SURFACES

CARREFOUR

Hypermarché.

2929 Rama 4, Klongton,
Klongtoey Bangkok 10110
Tél : (662) 661 56 84,
661 55 80-4 (ext 200)
Fax : (662) 661 56 56

HOPITAUX

BUMRUNGRAD HOSPITAL

33 Sukhumvit 3 (Soi Nana Nua),
Wattana, Bangkok 10110

Tél : 02 667 10 00 Fax : 02 667 25 25

E-mail : info@bumrungrad.com

Site : www.bumrungrad.com

BANGKOK HOSPITAL

2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi
Road, Bangkok 10320

Tél: 02 310 3000 Fax: 02 310 3367

BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés.

Personnel anglophone attentionné.

9/1 Convent Road, Silom,
Bangrak Bangkok 10500

Tél: 02 632 05 40-87

Fax: 02 632 05 79

HÔTELS

NOVOTELBANGNA

14/49 Moo 6, Sri-Nakarin Road,
Nongbon, Prawet Bangkok 10250

Tél: 02 366 0505 Fax : 02 366 0506-7

E-Mail :

reservation@novotelbangnabangkok.com

Site : www.novotelbkk.com

NOVOTEL LOTUS

1, Soi Dang-Udom Klongton-Nua
Wattana Bangkok 10110

Tél: 02 261 0111

Fax : 02 262 1700-1

E-Mail : res@novotelotus.com

Site : www.novotelotus.com

NOVOTEL BANGKOK

ON SIAM SQUARE

Siam Square soi 6, Bangkok 10330

Tél: 02 255 68 88

Fax: 02 255 18 24

E-Mail : reserve@novotelbkk.com

Site : www.novotelbkk.com

Concept CM2:

Chacun y trouvera son compte:

une discothèque branchée, un karaoké

et un restaurant italien le Focaccia.

Idéalement situé, en plein coeur du quartier animé de Siam Square et à

deux pas du métro aérien !

SOFITEL SILOM BANGKOK

Un hôtel 5 étoiles au coeur de Bangkok
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok

Diamond Tower 9th Fl.
427/117 Silom Road,
Soi 7, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél. : 02 231 5614,
02 231 5005
Fax. : 02 231 5535
Email:
jplegalnet@yahoo.com



Avocats
et
Juristes
Internationaux

Profitez des 25 années d'expérience du droit des deux associés principaux, l'un Français exerçant depuis 1978 et l'autre Thaïlandais exerçant depuis 1983.

Contactez Philippe Lamy (en français, en anglais ou en thaï).

10500
Tél: 02 238 19 91
Fax: 02 238 19 99
E-mail: H3616-sl@ccor-hotels.com

THE SWISS LODGE
3 Convent Road, Silom,
Bangkok 10500
Tél: 02 233 53 45
Fax: 02 236 94 25
E-mail: info@swisslodge.com
Site: www.swisslodge.com

TOWER INN
Fitness, salle de musculation, piscine,
TV câblée et satellite, sauna, restaurant
et room-service 24h/24h, salon de mas-
sage traditionnel.
533 Silom Road, Bangkok 10500
Tél: 02 237 8300-4
Réservations: 02 636 0378
Fax: 02 237 8286
E-mail: towerinnbangkok@a-net.net.th
www.towerinnbangkok.com

INFORMATIQUE

ALDATA SOLUTION S.A.
(BUREAU DE REPRÉSENTATION)
Société informatique, éditant et inté-
grant le progiciel G.O.L.D., qui couvre
des fonctions de logistique physique et
commerciale dans les secteurs de la
Grande Distribution, Commerce de
Gros, Industrie, Prestations logistiques,
Centrales d'achat et Entrepôts. Grande
expérience dans les systèmes dédiés à
la chaîne logistique.
23/F M Thai Tower,
All Seasons Place,
87 Wireless Road,
Pathumwan Bangkok 10 330
Tél: 02 627 90 00 /
Mobile: 01 920 69 07 (Vincent Auriac)
Fax: 02 627 90 01
E-mail: asie@gold-solutions.com

INSTITUTS DE BEAUTE

AQUARA
42 Soi Tonson, Lumpini, Patumwan.
Tous soins du corps et du visage. Vente
de produits français. Cadre exception-
nel.
Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h
30.
Tél: 02 253 85 66.

ECOLES DE LANGUE

WALL STREET INSTITUTE
Apprentissage de l'anglais

Ground Floor, Kamol Sukosol Building,
317 Silom Rd., Silom, Bangrak,
Bangkok Thailand 10500
Tél: 66 (0)2 237 70 70
Fax: 66 (0)2 237 70 60
E-mail: michel@wallstreet.in.th
www.wallstreet.in.th

LABORATOIRES

**LABORATOIRES FOURNIER
(THAILAND)**
Créée il y a 55 ans, la société
Laboratoires Fournier est un laboratoire
pharmaceutique familial d'origine fran-
çaise reconnu internationalement pour
ses réussites en recherche et développe-
ment dans les maladies cardiovascu-
laires notamment.
En Thaïlande, les produits vendus à
disposition dans tous les principaux
hôpitaux et pharmacies sont des pro-
duits anti-cholesterol (Lypanthyl,
Fenofibrate), un produit contre l'hyper-
trophie bénigne de la prostate
(Tedenan) et un anti-infectieux (Pulvo).
Acteur actif de l'environnement de la
santé et partenaire de nombreuses
sociétés scientifiques nationales thaï-
landaises, les Laboratoires Fournier
étendent dès 2004 leur gamme de
produits cardiovasculaires avec un anti-
hypertension de dernière génération.
21st Fl, Unit 02 Chartered Square
Bldg., 152 North sathorn Road,
Silom Bangrak,
Bangkok 10500 Thailand
Pour plus de renseignements :
Service clientèle :
Tél: 02 634 54 13-5
Fax: 02 634 54 16

LASIK CENTER

LASER VISION
Professional LASIK Center
49/1 Soi Viphawadee Rangsit 38,
Ratchadapisek Rd, Ladyao, Chatuchak,
Bangkok 10900
Tél: 02 939 54 94
Fax: 02 939 54 95
E-mail: info@laservision.co.th
Site: www.laservision.co.th

LIVRAISON A DOMICILE

FOOD BY PHONE
Pas le temps de déjeuner ou pas envie
de sortir pour dîner ce soir ?
Food by Phone livre à domicile les
meilleurs restaurants de Bangkok :
Italien, Libanais, Thaï, Japonais et bien

d'autres encore.
Food by Phone est un service de livrai-
son à domicile disponible de 11h du
matin à 22h30 pour vous livrer à la mai-
son ou au bureau en moins d'une heure.
Food by phone livre tout le centre-ville
de Bangkok (Silom, Sathorn, Nang
Lynchee, Sukhumvit), appelez le
02 663 46 63 pour recevoir un exem-
plaire gratuit du catalogue des menus
proposés.
Tél: 02 663 4663 Fax: 02 663 4680
Site Web: www.foodbyphonebkk.com



LOCATION DE VOITURES

**ASIAJET PEUGEOT
OPEN EUROPE**
Location de voitures Peugeot en
Europe.
Les avantages :
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque
ITF Tower 2, 140 Silom Road,
Bangkok 10500
Tél: 02 634 1037,
Fax: 02 634 1284
E-mail: sales@asiajet.net

CITROEN
Locations de voitures Citroën TT en
Europe. Royal River Place
21 B - Rama III, Soi 38,
Yannawa, Bangkok 10120
Tél: (66) 2 682 92 04
Fax: (66) 2 682 92 03
Portable: (66) 09 684 97 24
E-mail: Sylvainbernard@geficit.com

THE DRIVE INTERNATIONAL
Location de voitures Renault en
Europe. 10/31 Soi Prawit et Phuan,
Prachachuen Road, Ladyao, Jatujak,
Bangkok 10900
Tél: 02 954 24 68
Fax: 02 954 35 00
E-mail: edurand@ksc11.th.com

Q CARS (BANGKOK)
The best deals on wheels.
Q Century Services Co.,Ltd.
36 Soi Sukhumvit 40, Sukhumvit
Road, Prakanong, Klongtoey, Bangkok
10110
Mob: 09 921 13 97
Tél/Fax: 02 391 57 77
E-mail: qcarsbkk@bangkokbased.com

RENAULT
Voiture neuve. Kilométrage illimité.
Assurance multirisque sans franchise.
Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur
24. Remise des clés dès votre arrivée, dans
l'un de nos 35 centres européens de
livraison et de restitution.
Contact: Eric Durand
Tél: 0-9666-6911
Fax: 0-2954-3500
E-Mail: renault@thaidrive.com
www.renault-eurodrive.com

LYCEE FRANCAIS

**LYCEE FRANÇAIS INTERNATIO-
NAL DE BANGKOK**
Administration du LFIB
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep
leela) Kwang Wangthonglang, Khet
Wangthonglang Bangkok 10310
Tél: 02 934 8008
Fax: 02 934 6670
E-mail: lfbangkok@a-net.net.th

BOUTIQUES DE SOIE

JIM THOMPSON
9 Surawongse Road.,
Suriyawongse Bangrak
Bangkok 10500
Tél: 02 632 8100
E-mail: office@jimthompson.com
www.jimthompson.com

MAINTENANCE ORDINATEURS

PC EMERGENCY
Panne d'ordinateur ? Une solution ?
427/117 Silom Road Soi 7
Silom Bangrak Bangkok 10500
Eric Odille
Mobile: 01 251 4138
E-mail: pcemergency@hotmail.com

PAROISSES

PAROISSE FRANCOPHONE-MEP
254 Silom Road - Bangkok 10500
Tél: 02 234 17 14
Fax: 02 237 13 38
E-mail: mepsilom2000@yahoo.com

La palette complète des services
juridiques et de l'assistance
judiciaire, avec le respect de
l'éthique et de la déontologie en
plus

**VOVAN
&
ASSOCIÉS**
AVOCATS

Un service de proximité avec
nos correspondants à Chiang
Mai, Lamphun, Phuket, Krabi,
Suratthani, Koh Samui,
Pattaya, Rayong

Nouveaux :
Services Notariés

191 Silom Complex, 17th Floor, Silom Road, Bangrak
Bangkok 10500 Thailand
Tel: 662 632 01 80 Fax: 662 632 01 81
vovan.bangkok@vovan-associes.com
www.vovan-associes.com

Une équipe de
5 juristes Français

Bureaux: Paris Lyon Marseille Rome Milan Bruxelles Mexico Shanghai Hanoi HoChiMinh Ville Vientiane

Contact : P.Jo Trébaol

POOL-BARS

BLUE WAVE

8 Sukhumvit Soi 2, Klongtoey
Bangkok 10110
Tél : 02 656 4605
Fax : 02 656 4609
E-Mail : info@bluewavepool.com
www.bluewavepool.com

PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYAU

Head Office Thaïlande
J.D Pool Thailand Co.
6/2 M.2 Thepkrasatri Rd,
T. Kohkaew, A.Muang Phuket 83000
Tél: (076) 23 97 71-5
Fax:(076) 23 97 76
BKK Office:
Tél:(02) 319 25 26-8 ou 369 23 92-3
Fax: (02) 319 25 29

PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

FRENCH KISS

(depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars
les plus fréquentés de Patpong, plats du
jour, assiette de fromages, cocktails,
espresso. Direction française.
Tél: 02 234 99 93

INDIGO

6 Soi Convent, Silom, Bangkok 10500
Bar & French restaurant
Jardin, salle climatisée, bar, salle
fumeurs, lounge area, parking derrière
Shenanigans
Tél: 02 235 3268
Fax: 02 234 5107
E-Mail: indigo@loxinfo.co.th

V9 - SOFITEL SILOM

188 Silom Road, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél: 02 238 19 91

RESTAURANTS

ANGLAIS

BOBBY 'S ARMS

Pub et restaurant anglais ouvert depuis
30 ans à Bangkok. Restaurant climatisé
au 1er étage et bar avec écran géant au
rez-de-chaussée pour suivre les compé-
titions sportives européennes. Venez
déguster les célèbres beignets de pois-
son "fish and chips" dans le plus vieux
pub de Bangkok. Ouvert tous les jours
de 11h à 2h.

Silom Soi 4, (proche de la station de
BTS Saladaeng), Patpong 2, Bangkok
10500

Tél : 02 266 95 65 , 02 233 68 28

FRANCAIS

CAFE 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant,
cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance
Française.
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
Tél: 02 679 20 56 Fax: 02 251 30 58

CREPES & CO

Spécialités marocaines, espagnoles et
grecques. Très réputé pour ses crêpes et
sa cuisine.
18 Sukhumvit Soi 12, Bangkok
Tél: 02 653 3990-1 Fax: 02 653 3992
E-mail: crepes@samart.co.th
Website: www.crepes.co.th

INDIGO

6 Soi Convent, Silom, bangkok
10500
Bar & French restaurant
Jardin, salle climatisée, bar, salle
fumeurs, lounge area, parking
derrière Shenanigans
Tél: 02 235 3268
Fax: 02 234 5107
E-Mail: indigo@loxinfo.co.th

LA BOULANGE

Plats du jour. Menu, snack, café-
téria, pains et viennoiserie.
Traiteur.
Comme en France !
2-2/1 Convent Road, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5 Fax: 02 631
03 56

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison
thaïlandaise que les hôtes sont
accueillis. Une cuisine haut de
gamme et classique. Une de leurs
spécialités : le canard au sang.
59, Sukhumvit Soi 8, Bangkok
10110. Réservation conseillée.
Tél: 02 253 55 56 Fax: 02 253
45 60
E-mail : lebanyan@yahoo.com

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du
quartier chaud de Bangkok ! Très
bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, BKK 10500
Tél: 02 234 91 09

LE BISTROT

Cuisine classique française .Set-
lunch : 310 bahts ++. Direction :
Manisa Isara. The Peninsula Plaza,
2ème étage. Rajamdmri road. Bangkok
10330.
Tél : 02 652 13 93
Fax : 02 652 13 95

LE CAFE DE PARIS

Ambiance bistrot, le rendez-vous des
habitues, cuisine tradi-tionnelle. Profitez
de notre terrasse et admirez le grand
spectacle de Patpong!
377/9, Plaza Arcade, ground floor,
Patpong 2, Silom, Bangkok 10500
Tél: 02 237 27 76-7
Fax : 02 233 68 51

LE MISTRAL

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok
10500
Tél: 02 238 19 91
Fax: 02 238 19 99
E-mail: H3616-sl@accor-hotels.com

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine raffinée. Nouveau cadre,
même propriétaire.
93/3A Lang Suan Road,
Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 02 652 25 13

LYON RESTAURANT

Elu l'un des trois meilleurs restaurants
français de Bangkok, réputé pour son
foie gras, ses tripes, ses steaks...
33/2 au coin du Soi Ruam Rudee 2,
Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tél: 02 253 8141 Fax: 02 650 7852

MIX-UP CAFE & RESTAURANT

Spécialités françaises et fondues
ouvert du lundi au samedi
de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 22h
59/5 Soi Sawasdee, Sukhumvit 31,
Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 662 0121
Fax: 02 662 2244

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².

A 5 min du Central Rama 3.

Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,
restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine amé-
ricaine.

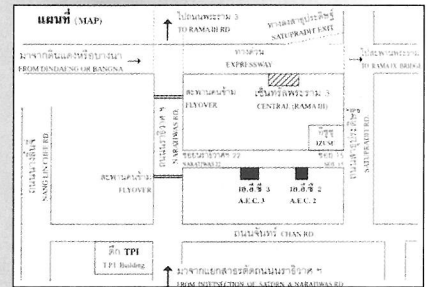
Salle de bains, baignoire.

Baies vitrées. Très clair. Satellite.

Gardiennage 24h/24.

Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts



**Dans résidence neuve,
à 10 minutes de
l'Alliance Française,
Satupradit
Soi 15**

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10 120

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

Email: mixupcafe@hotmail.com
www.diningthailand.com/mixup.asp

ITALIENS

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne
cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse
extérieure. Menus le midi à prix très
réduits.
Fermé le mercredi
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49
Tél: 02 258 79 30
Fax: 02 945 04 98
website: www.duillios.com

SUISSES

CAFÉ SWISS

Décor de chalet suisse, même l'odeur
du pin y est. Swiss Lodge
3 Convent Road,
Silom, Bangkok, 10500
Tél: 02 233 53 45 Fax: 02 236 94 25

CHESA

Cuisine suisse.
5, Sukhumvit Soi 20.
(en face de l'hôtel Windsor)
Tél : 02 651 6650
Fax : 02 663 4376

Website : www.chesa-swiss.com

E-mail : thomas@chesa-swiss.com

WILLIAM TELL

Restaurant suisse avec terrasse. Fondues
bourguignone et savoyarde. A déguster
sans modération!
19/2 Soi 20, Sukhumvit Road
Tél : 02 258 15 16
Fax : 02 650 89 87

THAÏLANDAIS

HARMONIQUE

Cadre romantique, dans une vieille
maison de négociants chinois du début
du siècle. Cuisine raffinée et variée.

Très fréquenté. Proche de l'ambassade
de France.
N.22 Charoenkrung 34, Bangkok
10500
Tél: 02 630 62 70,
02 237 81 75.

SERVICES

PROPERTY CARE SERVICES (PCS)

La plus grande société de services en
Thaïlande, équipement, sécurité, net-
toyage, jardinage, contrôle de la peste
et produits hygiéniques pour tous types
de bâtiments.

234 Soi Sukhumvit 101,
Prakanong
Bangkok 10260
Contacter : Arnaud BIALECKI
Tél : 02 741 8800
Fax: 02 741 8062
E-mail : customer@pcs.co.th

SERVICE-APPARTEMENTS

AEC APPARTEMENT 3

245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsri,
Yannawa Bangkok 10120
Tél : 02 674 18 16 Fax : 02 674 18 37

EXECUTIVE MANSION

52 Soi Sukhumvit 39 road
Wattana Bangkok 10110
Tél : 02 261 33 22
Fax : 02 261 33 23
Tél: 01 848 9300

PARK SUANPLU EXCLUSIVE RESIDENCE

39 Soi Suanplu, South Sathorn
Tungmahamek Bangkok
Tél : 02 679 4444 Fax : 02 679 0090
Sales : 02 679 3756, 02 679 3756
E-mail : info@parksuanplu.com
www.parksuanplu.com

SERVICE -TRADUCTION

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc : traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Assistance à l'obtention de permis de conduire thaï et international. 186/1 Charoen Krung Soi 36 Près de l'ambassade de France Bangkok 10500
Tél/fax : 02 233 16 54
Tél : 01 482 99 74
E-Mail : tempakc@hotmail.com
Heure d'ouverture : 8h à 17h
Du lundi au vendredi

SPAS & MASSAGES

AQUARA

42 Soi Tonson, Lumpini, Patumwan. Massages et réflexologie. Traitements du corps. Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h 30.
Tél : 02 253 85 66 .

HOME GARDEN SPA

Sukhumvit Soi 12.
Tél: 02 256 58 02, ou 01 318 45 84.
Réservation conseillée. Ouvert de 9h à 20h. Prix très abordables.

TRAITEURS

FOLIES

Service commercial:
138 Suksawas Road, Ratburana Bangkok. Tél: 02 818 27 00,
Fax : 02 818 26 99
E-mail : sales@folies.net

Point de vente Nanglichee:

309/3 Nanglichee Road.
Tél: 02 286 97 86

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5
Fax: 02 631 03 56

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

SANTA FE RELOCATION

SERVICES (THAILAND)
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110
Contacter : Cyril Quenneville
Tél: 02 742 98 90-4 Ext. 107
Fax: 02 741 40 89
E-mail: santafe@ksc7.th.com

CROWN RELOCATIONS

130, Na-Ranong Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél : 66 (0)2 249 0219
Fax : 66 (0)2 249 9036
E-mail : bangkok@crownrelo.com
Site : www.crownrelo.com

JVK MOVERS

222 Krungthepkritha Rd., Hua-Mark, Bangkok Bangkok 10240
Tél : 02 379 4646 Fax : 02 379 4642
E-Mail : armand@jvkmovers.com
Site internet : www.jvkmovers.com

TRANS-LINK RELOCATION

28th Floor, Panjathani Tower, 127/33 Nonsee Road, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120
Contacter : Thibault Salaun

Tél : 02 681 2000 Ext. 316
Fax : 02 681 2912
E-Mail : salaun@translink.co.th
www.translink.co.th

RANDONNEE A VELO

SPICEROADS

14/1 Soi Promsi 2, Sukhumvit Soi 39, Klongtan-Nua Wattana Bangkok 10110
Sales : Auke Possel
Mobile : (+66) 07 014 4529
Tél : (+66) 02 712 5305
Fax : (+66) 02 712 5306
E-Mail : auke@spiceroads.com
www.spiceroads.com

VENTE DE MOTOS

TAZ MOTORCYCLES (THAILAND)

Taz Motorcycle Center
Spécialiste de la moto d'occasion
29/93 Building S, Royal City Avenue, Soonvijai Lane, Rama 9 Road, Bangkok 10310
Tél : (+662) 203 1056
Fax : (+662) 203 1057
E-mail : sales@taz-thailand.com

VIDEO CLUBS

DAVIDEO

Vidéoclub francophone.
-Location de films en français.
-Vente de livres
-Dépôt achat-vente seconde main achat
-Réservation der films possible même les jours fériés. Service à domicile.
Ouverture : 8h - 19h du lundi au vendredi. Samedi : 10h - 18h. Dimanche fermé
Thai Wah Tower I, Rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél/fax: 02 285 09 94
E-mail: daveido.bangkok@anet.net.th

BANG SAPHAN

AVENTURE

ADVENTURE RAID THAILAND
Bangsaphan yai - Prachuapkirikhan 77140
Mobile : 06 797 0720
E-Mail : aventureworld@yahoo.fr
www.adventure-raid-thailand.com

HOTELS

CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte
171 M. 9, Suan Luang Beach, Pongprasart, Chaingmai, Prachuabkirikhan 77140
Tél: 032 691 667 Fax: 032 691 668
E-mail: info@coral-hotel.com
Site web: www.coral-hotel.com

CHIANG MAI

AGENCES DE VOYAGES

GOLF A LA CARTE
CHIANGMAI SWING CO., LTD.
dirigée par des golfeurs français et

suisses installés à Chiangmai. Venez swinguer sur les plus beaux golfs du Nord, Chiangmai, Chiangrai et Lampang, découvrir le Triangle d'or. les golfs et casinos en Birmanie, ou le Sud à Hua Hin et Phuket.
Service à la carte et personnalisé pour tous, golfeurs comme non-golfeurs.
Chiangmai Swing Co.,Ltd. 53 Tunghotel Rd., Soi 3 T. watkate, A Muang Chaing Mai 50000
E-Mail : contact@chiangmaiswing.com
Site : www.chiangmaiswing.com
Tél : 053 300 048
Fax : 053 244 296
T.A.T. License 21/0182

TRACK OF THE TIGER TOURS NORTHERN THAILAND

Spécialiste depuis très longtemps des circuits à portée de tous dans le Nord de la Thaïlande, cette agence propose un nouveau système de discount pour les familles d'expatriés.
En donnant votre soutien à un "projet d'aide au développement des communautés défavorisées", vous bénéficierez de réductions allant jusqu'à 50% sur tarifs hôtels, tours etc...
renseignements :
www.track-of-the-tiger.com
E-mail: tiger@loxinfo.co.th
Track of the Tiger, 108/2 Charoenphrat Rd, T. Changklan, Chiang Mai
Tél & Fax: (66) 053-818 641

ANTIQUITÉS

KALAE CHIANG MAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd., T. Nongkaew Hang Dong Changklan Road, Chiang mai 50230
Tél: 01 530 92 90

UNDER THE BÔ

Art tribal, monnaies et bijoux anciens, objets de curiosité et statuaire, meubles, architecture et archéologie.

Arrivage récent d'art tribal africain & d'éléments d'architecture Indien. Direction française... :

Under The Bô
Contact: François Villaret
22-23, 56-57 Nakomping Night Bazar, Changklan Road, Chiang Mai
Tél: 01 885 05 97
Fax: 053 441 661
E-mail : underthebo@yahoo.com

ORIENTAL SPIRIT

Spécialiste meubles et objets anciens avec patine de Chine et Asie du Sud-est. Art primitif et bouddhiste.

Direction franco-thaïe, demander Jacky.
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h, fermé le dimanche.
Oriental Spirit.
4/5-6 Chotana Road, Kuang Sin, Chang Puek, Chaing Mai 50300
Tél & Fax : 66 53 409 696
E-mail : oienspt@loxinfo.co.th

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Sanya Sukrasorn and Associates Law Office
148/1 Charoenprathet Rd., Changklan Sub-d., Muang D., Chaingmai 50100
Supawid Khamthita Law Office
34/26 Sanamkila Road, Lamphun
Tél : (0)2 632 01 80
Fax : (0)2 632 01 81

E-mail:
alexandre.dupont@vovan-associes.com
Contactez : Alexandre Dupont

CHOCOLATIERS

CHOCOLATERIE DUC DE PRASLIN BELGIUM

117 Bamrungrad Road, Watgate Muang, Chiangmai 50000
Tél : 053-244 631, 053-246 571
Fax : 053-246 571
E-mail : innotrade@hotmail.com

CLINIQUES DE SOINS DENTAIRES

CHIANGMAI DENTAL HOSPITAL

Bienvenue à notre clinique de soins dentaires. Notre équipe de spécialistes permet de vous assurer les meilleurs soins dentaires. Prothèse , orthodontie, chirurgie bucco-dentaire, dentisterie esthétique, dans le cadre d'une clinique luxueuse aux laboratoires hautement équipés. Tous les jours sur R.V. de 8h30 à 17h30.
Chiangmai dental clinic Co.,Ltd
84/3 Chiangmai-Lampang Road, A. Muang Chiang Mai 50300
Tél : 053 411 150 ou 053 411 151
Fax : 053 218 867
E-mail : dental@chiangmaidentalcenter.com
www.chiangmaidentalcenter.com

ECOLES DE MASSAGE



LOI KROH MASSAGE

NO 1 A CHIANG MAI
LOI KROH MASSAGE SALON
Les meilleurs massages privés, massage traditionnel, aux herbes, aromathérapie, réflexologie et autres massages thérapeutiques. Cours privés dans notre école, avec certificat. On parle français.
Loi Kroh Massage Salon
63/3 Loi Kroh Road, Chiang Mai
Tél : 053 274 681, ou 09 556 2387
Site web: thai.net/massageloikroh

GOLF

GOLF A LA CARTE

CHIANGMAI SWING CO., LTD.
dirigée par des golfeurs français et suisses installés à Chiangmai. Venez swinguer sur les plus beaux golfs du Nord, Chiangmai, Chiangrai et Lampang, découvrir le Triangle d'or. les golfs et casinos en Birmanie, ou le Sud à HuaHin et Phuket.
Service à la carte et personnalisé pour tous, golfeurs comme non golfeurs.
Chiangmai Swing Co.,Ltd. 53 Tunghotel Rd., Soi3 T. watkate, A Muang Chaing Mai 50000
E-Mail : contact@chiangmaiswing.com
Site : www.chiangmaiswing.com
Tél : 053 300 048
Fax : 053 244 296
T.A.T.License 21/0182

GUEST-HOUSES

TOP NORTH GUEST HOUSE

Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe, ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.

Top North Guest House, 15 Moon Muang Road, Soi 2, Chiang Mai.
Tel : 053 - 278 900, 053 - 278 684
Fax : 053 - 278 485
E - mail : topnorth@hotmail.com
Pour réserver à Bangkok
Tel : 0- 2653-1921, 0-2653-3847

HOTELS

PRINCE HOTEL CHIANG MAI

Situé au coeur de la ville à 5 minutes du Night Bazar, dans une rue tranquille, le Prince Hotel vous offre confort et services. Chambres avec climatisation, TV satellite, piscine, restaurant, bar, boutique, salon de massage, agence de voyages. Nouveau : suites à louer au mois ou à l'année, kitchenette, micro-ondes, TV.
3 Taiwang Road,
Muang Chiang Mai, 50300.
Tel: (66 53) 252 025-9
Fax: (66 53) 251 144
E-mail: princehotel_cm@hotmail.com

TOP NORTH HOTEL

Au coeur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatisation, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voitures... permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiang Mai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.
Top North Hotel
41 Moon Muang Road, Chiang Mai
Tel: 0-5327-9623-5, Fax: 0-5327-9626
Pour réserver à Bangkok: 0-2653-3847, 0-2653-1921
Email: topnorth@hotmail.com

LOCATION DE VEHICULES

NORTH WHEELS RENT A CAR
Plus de 100 véhicules : jeep, berline, 4x4, van ou voiture de luxe. Sécurité et savoir-faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilométrage illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses.
70/4-8 Chaiyaphum Rd.,
Changmoi, Chiang Mai 50300
Tel : 053 874 478 Fax : 053 874 378
E-mail : sales@northwheels.com
www.northwheels.com

PUBS, BARS, LOUNGES

LE SCORPION

Bistrot Brasserie Restaurant
Dans une jolie cour fleurie en plein centre-ville, (Loi Kroh Rd), le Scorpion est devenu le rendez-vous des habitués et le centre d'accueil francophone des touristes. Tous les bons tuyaux sont donnés avec le sourire, une salle est consacrée au prêt de livres, de DVD et DVD.
Ambiance bistrot le soir, menu brasserie avec des spécialités maison, sauté de magret de canard persillade, filet de boeuf, salades, charcuterie, pâtes etc...
Ouvert tous les jours de 12h à 1h du matin

59/6 Loi Kroh Road, 50100 Chiang Mai
Tél : 06 921 8408

RESTAURANTS

JUST KHAO SOY

Toute la ville en parle... Finalement, quelqu'un s'est intéressé à ce plat classique de la cuisine du Nord, très apprécié par la population locale et les expats, et l'a élevé au rang qu'il mérite. Servi sur une palette de peintre, votre Khao Soy, entouré de tous les assortiments de sauce, sera votre propre chef d'oeuvre culinaire. En cas de doute, toutes les indications sont fournies. Une expérience à ne pas manquer.
Just Khao Soy,
108/2 Charoenphrat Rd,
T. Changklan, Chiang Mai
Réservations: Tel 053-818 641

LA VERANDA

Le chef Gilles a apporté son savoir gastronomique dans ce nouveau cadre sur Huay Kaew. Il propose toujours une cuisine française créative, raffinée et parfumée par les herbes du Projet Royal, dans une ambiance exotique.
Restaurant ouvert de 11h à 14h et de 18h à 22h.
Pâtisserie-salon de thé de 11h à 22h.
Pâtisseries à emporter sur commande ou à déguster sur place.
La Veranda, 49/16 Huay Kaew Road,
A.Muang Chiang Mai 50200
Tél & Fax : 053 214 420

LE GIBUS

Grill-House restaurant
Buffet barbecue (viande ou poisson) accompagné de salades et de frites à volonté pour 199 bahts. Tous les mois, la spécialité du Chef : un plat traditionnel, choucroute, couscous, fondue etc.
Menu à la carte, vin français à prix raisonnable, direction francophone.
Buffet : 18h-22h.
A la carte : 18h-22h30. Fermé le dimanche
Chez Gibus 42 Kampaeng Din Road,
Chiang Mai 50000
Tél : 053 27 27 12
Fax : 053 20 65 58

RESTAURANT ET CAFE FROZEN FOUNTAIN

Sélect et raffiné, ce petit restaurant offre une cuisine superbe à des prix abordables. La décoration soignée incite à la relaxation, dans une petite cour à quelques mètres de Thapae Gate. Les plats principaux varient toutes les semaines, la carte propose un grand choix de vins, de salades et recettes originales : salade au bleu avec raisins et noix, aumônière de gorgonzola avec une marmelade d'oignons, tartellettes aux artichauts et caviar, etc.
Réservations recommandées. Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 23h00.
Frozen Fountain
6/1 soi 1, Kotchasam Road,
Chiang Mai 50100
Tél (portable) : 07 183 1731
Email: frozenfountain@yahoo.com

SPAS, CENTRES DE BEAUTE

BAN SABAI CHIANG MAI

Ban Sabai est situé en plein centre-ville, à quelques pas du Night bazar. Nous proposons un choix varié de massages, incluant : pieds, visage, huiles aromatiques, bains vapeur aux plantes et massage traditionnel thaï. En plus, nous proposons des masques pour corps et une salle pour bains de vapeur aux plantes. Après une rude journée de golf ou d'excursion, laissez nous vous dorloter de la

tête aux pieds. Quelques heures à Ban Sabai et vous aurez oublié vos soucis.
17/7 Chalem Prathet Rd.,
Chiang Mai 50100
Website: www.ban-sabai.com
Tél: 053 285 204-6
Fax: 053 270 468
Portable: 01 970 81 77, 01 891 16 02

CHIANG RAI

TOURS ET LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING

Séjour hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
Tél : 053 701 603
Fax : 053 701 409
Mobile : 01 952 38 69
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
ST Motorbike, 527/5-6 Banphaprakan Rd, Chiangrai 57000
Tél : 053 713 653, 053 752 180
Email : thairando@hotmail.com
Website : www.thairando.net

KOH CHANG

RESTAURANTS

RUAN THAI RESTAURANT

Poissons et fruits de mer. Venez savourer une cuisine thaïe de qualité dans un environnement reposant, loin de l'agitation de Bangkok.
Bang Bao Kho Chang Trad 23120
Mob : 09 833 51 17
E-mail : ruanthai@wanadoo.fr

KRABI

AGENCES IMMOBILIÈRES

KRABILAND AND CONSTRUCTION

Agence immobilière franco-thaïe
Terrains, maisons, bungalows à Krabi. Le paradis dans le Sud. Quelle que soit votre préférence, nous rencontrerons vos exigences.
Contactez : Mme Pierrat
497/7 Uttarakit Rd, Krabi Town 81000
Tél : 01 895 33 01
E-mail : krabiland@hotmail.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Nantip Account's Office
228/2 Maharaj Road, Paknam,
Muang, Krabi 81000
Tél : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail :
somchart.techa@vovan-associés.com
Contactez : Somchart

Techathavorncharoen

PATTAYA

AGENCES DE VOYAGES

MY OFFICE

Téléphone international, Fax & E-mail service. Domiciliation de courrier. Confirmation de réservations. Coffres forts. Import Export. Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Excursions Voyages organisés Taxis, minibus, limousines Réservation d'hôtels. Traductions. Agence ouverte 24h/24, située à côté du Marine Bar (Walking Street). Nous parlons français.
MY OFFICE : 144, Moo 10
South Beach Road, 20150 Pattaya
Tél : 038 428 293, 038 424 373
Fax : 038 422 232
E-mail : myoffice@ptty2.loxinfo.co.th

INTERNATIONAL SERVICE

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billets. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel.
International Service :
468/3 Moo 10. Pratamnak Road,
20260 Pattaya
Tél : 038 427 817, 038 713 168
Fax : 038 427 831
E-Mail : internat@loxinfo.co.th

ANTIQUITÉS

KALAE PATTAYA

7 Moo 8, Sukhumvit Road
(Corner of North Pattaya Road)
Banglamung Chonburi 21150
Tél: 038 41 35 51

APPARTEMENTS A LOUER

LE SWISS SABAI LAKE RESORT

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m²) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1200 bahts par jour, ou de 9500 à 19500 bahts par mois. Rest./Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km de la Sukhumvit, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).
Tél /Fax : 038 249 947
Mobile : 06 151 1605
E-mail : niki@loxinfo.co.th

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS AXIOME CO.,LTD.

448/19 Moo 12
National Housing Building
Theprasit rd.,
Pattaya 20260
Tél : 038 301 021
Fax : 038 301 022
E-mail : axiome@mac.com
frederic.favre@vovan-associés.com

Contactez : Jean-Baptiste Fournier
Frédéric Favre

BIBLIOTHEQUES

CLUB JEAN DE LA FONTAINE

Association à but non lucratif animé par des bénévoles. Bibliothèque / cinémathèque 2450 livres et 600 films D.V.D en français. Location de lecteur de DVD. Ouvert : lundi-mercredi-vendredi de 10h à 12h et de 15h30 à 18h30 et samedi de 10h à 13h (fermé mardi-jeudi-dimanche).
Tél: 038 710 800 ext. 105
Espace francophone,
280/3 Beach Road
(Walking Street), 20260 Pattaya.

CABINETS MÉDICAUX

DR. OLIVIER CLINIC

Médecin Suisse, le docteur Olivier Meyer vous accueille avec plaisir dans son cabinet médical pour tout problème de santé, incluant les maladies contractables en milieu tropical. Laboratoire à disposition. Ouvert lundi-vendredi 9h00-18h00 samedi 9h-13h 20/23-24 Moo 10, en face de l'hôtel Day & Night, Pattaya Sud.
Tél: 038 72 35 21-2
Fax: 038 72 35 22
E-mail: olivier@chonburi.ksc.co.th

CONSEILLERS FINANCIERS

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya
20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Vos conseillers:
Georges Langlois: 01 862 8087
Paul Roussel: 01 841 6059

ECOLE DE PLONGEE

THAILAND DIVING

Le seul centre de plongée francophone de Pattaya. Une journée avec îles (2 plongées), plongée de nuit, plongée sur épave. Prix spéciaux pour résidents (sur abonnement). Ecole de plongée, de l'Open Water au Dive Master. Croisières Découverte des fonds sous-marins, de Koh Chang (4 jours), Koh Tao (7 jours). Tout compris, de la chambre au petit déjeuner en passant par la plongée. Le rêve garanti.
THAILANFD DIVING
266/10 Pattaya Bazaar
(Rond-point des Dauphins)
North Pattaya Road - 20260 Pattaya
Tél : 07 803 5348 (français), 01 004 6020 (thaï, anglais)
Ouvert 7j/7, de 8h à 22h
E-mail : thailand-diving@be.tf
Website : www.thailand-diving.be.tf

GRANDES SURFACES

CARREFOUR

333 Moo 9 Pattaya Klang Rd., Tumbon Nongprue,
Amphur Banglamung
Chonburi 20260
Tél: 038 360 444

Fax : 038 360456

GUEST-HOUSES & BARS

L'ACARINA

Chambres tout confort (air-conditionné ou ventilateur, TV câblée, frigo, eau chaude), de 250 à 450 bahts. Direction Suisse Romande (francophone). Ambiance très conviviale se prêtant naturellement aux rendez-vous entre amis. Etablissement idéalement situé dans une rue bien connue et haute en couleur, dans le voisinage immédiat d'autres établissements francophones (restaurants & bars), tout près de la plage. Egalement : Sorties en mer, Spécialiste de la Pêche au Gros.
L'Acarina : 219/50, Soi Yamato,
Beach Road - 20260 Pattaya
Tél : 038 710 192/3
Mobile : 06 056 1914E-
Mail : lacarina@pattaya@hotmail.com

HOTELS & BOULANGERIES

WOODLANDS HOTEL & RESORT

Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du rond-point des Dauphins.

LA BAGUETTE (jouxant l'entrée principale du Woodlands Hôtel & Resort): première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.

Woodlands Hôtel & Resort
164/1 Moo 5
Pattaya-Naklua Road
Pattaya Chonburi 20150
Tél : 038 421 707
Fax : 038 425 663
www.woodland-resort.com

HÔTELS - RESTAURANTS

CHEZ GEORGES

Le cadre est élégant et confortable. Tous les jours, 6 suggestions différentes, Spécialités de Poissons et Sauces, Sanglier sur commande, Oie confite, Pintade fermière aux choux, Menus de 290 à 580 bahts. Ouvert de 18h à 23h30. Le weekend réservation conseillée, Facilités de stationnement, Situé 200m après The Village et 300m avant le carrefour Third Road/South Pattaya Road. Restaurant "Chez Georges"
340/7 Moo 10, Third Road
20260 Pattaya (Thaïlande)
Tél & Fax : 038 723 219

LA GUINGUETTE

A 6 km de Sukhumvit, direction Siam Country Club, tourner à gauche (Soi 27) avant le lac Mabprachan. A la campagne, au calme, sous les cocotiers, au bord de la piscine, terrain de pétanque, vélo, 4 bungalows complètement équipés.(inclus : TV câblée, frigo, chauffe-eau). Cuisine française et thaïe. Ambiance conviviale.
14/1 Moo 3, Soi 27,
Siam Country Club Road
20260 Pattaya - Chonburi
Tél./ Fax : 038 735 016
E-mail: guinguette@alliance-pattaya.com
Website : www.123pattaya.com/villa/

LE PETIT LIEGEOIS

Café-Brasserie-Restaurant
Bar Apéro Sandwich (Dagobert)
Gâteaux-Pâtisseries-Glaces
Dans la galerie marchande de Carrefour
Brasserie de 9h à 23h
Restaurant 12h-15h et 18h-22h
Tél : 038 360 510/1
Mobile : 09 911 24 58

MA MAISON

Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.
Hôtel-Restaurant. Beach Rd., Soi 13
Tél: 038 71 04 33-34
Fax: 038 42 60 66

L'OLIVIER

Cuisine française (& thaïe !). Deux plats du jour: viande ou poisson. Formule originale et intéressante: choisissez un plat à la carte, entre 250 et 320 bahts, et pour le même prix vous aurez aussi la soupe, le buffet (i.e. grand choix d'entrées à volonté) et un dessert. Ouvert à partir de 18h. Jour de fermeture : lundi. En venant de Pattaya, sur votre droite entre Theppasit Road et la statue d'Hanuman.
Restaurant L'Olivier
Jomtien Complex
413/9-10 Thappraya Road
Pattaya 20260
Tél : 06 055 25 73
Tél : 09 530 62 23

RIVIERA BEACH HOTEL

Sympathique petit hôtel situé à 100 m. de la plage, 26 chambres tout confort (air-conditionné, TV câblée, minibar, eau chaude), coffres à la réception. Prix :350 et 450 bahts. Service de taxi, bar avec billard, hôtesses, pastis, le tout sous la houlette de Gilbert et de sa famille. Accueil chaleureux garanti. N'ayez pas peur d'abuser de la gentillesse proverbiale de Gilbert. Un des premiers français installés à Pattaya (Expérience dépasse Science!)
Soi Post-Office, Beach Road-Pattaya
Tél : 038-429-623 Fax : 038-710-950
E-Mail : rivierabeach@hotmail.com

HÔTELS - RESTAURANTS-BARS

LE CLAIR DE LUNE,

Hôtel-Restaurant
et son BAR LA BELOTE (face à la mer). Le plus ancien établissement français de Pattaya. Chambres avec vue directe sur le golfe, tout confort (air-conditionné, minibar, TV câblée, vidéo personnelle), terrain de pétanque et piscine. 280/1 South Beach Road, Pattaya
Tél : 038 429 330

STAR INN PATTAYA

20/47-55 soi Day and Night 2
20260 Pattaya
Tél: 038 723 238/192/420/421/425
Fax: 038 723 125
E-mail: micros@loxinfo.co.th

WINDY INN

Hôtel-Bar-Restaurant
Au bout de la Walking Street, installations entièrement rénovées.
Restauration à toute heure au bord de la piscine, juste devant notre plage privée, un lieu idéal pour partager un agréable moment entre amis.
280/1 South Beach Road, Pattaya
Tél : 038-428-385, 038-429-335

LOISIRS & SPORTS NAUTIQUES

BLUE LAGOON WATER-SPORTS CLUB (BLWC)

Un endroit unique où passer le week-end, loin des plages surpeuplées. Ecole (certifiée) de kitesurf et windsurf. Wakeboard, voile, kayak, yachting. Aire de jeux pour enfants. Restaurant & surf-shop.
Sukhumvit Road, km 155, 10 km au sud de Pattaya.
(One million dollars Villas, juste avant l'Ambassador City Hotel)
23/4 Moo 2, Soi Na-Jomtien 14
20250 Sattahip (Chonburi)
Tél : 038 255 250
Fax : 038 255 227
Site : www.bluelagoon.biz

ORPHENAGE

AIDE A L'ENFANCE DEFAVORISEE

Un nouveau Centre de passage des rédemptoristes pour les enfants des rues est maintenant ouvert à Pattaya... On y reçoit les enfants sans domicile, vivant de mendicité et s'exposant à tous les risques que cette vie comporte. Nous les nourissons et leur assurons diverses commodités (douches, gîte) pendant la journée. Nous surveillons leur état de santé et tâchons de leur offrir la possibilité de recommencer leur vie. Si vous désirez nous aider, contactez-nous par téléphone au 038 422 744 ou par courriel orphanage@redemptorist.or.th

PUBS, BARS, LOUNGES

LE ST TROPEZ

Magnifique cadre exotique, en plein cœur de Pattaya. Air conditionné. Écran géant. Bar d'ambiance. Ricard, Bière pression, Picon, Cocktails, Caviar Beluga (d'Iran), Champagne de France. Liza, d'origine philippine, et Daniel, de Toulon, vous accueillent tous les jours à partir de 18h.
216/38 Moo 9, Soi Diana Inn
Second Road - 20260 Pattaya
Tel.: 01-745-15-81

RESTAURANTS

ART CAFE PATTAYA

Situé à l'ouest de Naklua, Art Café vous propose un festival de cuisine méditerranéenne. On est charmé par l'élégance du lieu et l'accueil authentiquement chaleureux du maître de maison. La galerie de peinture (attendant) et les musiciens "du cru" complètent cette délicieuse ambiance de jadis et nagueire. Ouvert tous les jours de 11h jusque tard. Il est conseillé de réserver.
285 Moo 5, Soi 16
Pattaya-naklua Road,
Chonburi 20120
Tél: 038-367-652
Fax: 038-367-653
Mobile : 01-832-60-31
E-mail : jo@stettco.com
www.artcafe-thailand.com
www.stettco.com

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.
192 Central Road, à côté du Foodland.
Tél: 038 42 71 54, 42 82 10

Fax: 038 42 71 55
website: www.duilios.com

PHANG NGA RESORTS

KOYAO ISLAND RESORT

Un endroit de rêve, peut fréquenté. Des bungalows de luxe, à proximité de Phuket et Krabi. Pour les abonnés du paradis!

24/2, Moo 5, Tambon Koh Yao Noi
A.Koh Yao, Phang Nga 82160 Thailand
Tél: 07 659 7474-6,
Fax: 07 659 7477
E-mail: info@koyao.com
Website: www.koyao.com

PATTAYA-SAMET-RAYONG

SOUAN SON BEACH RESORT

A 190 km de Bangkok, 100 km au sud-est de Pattaya, en face des îles de Koh Samet, 500m de la plage, au calme, dans un parc de 4000 m². Direction/management francophone. Pavillons tout confort pour familles, couples ou célibataires, de 800 à 1600 bahts (nuitée), petit-déjeuner compris. Piscine, massage, équipement de musculation, ping-pong, pétanque, vélos, aire de jeux pour enfants. Sorties aux îles en hors-bord et zodiaque, plongée, pêche au gros et chasse sous-marine. Minibus pour excursions.

SOUAN SON BEACH RESORT

155/6 Moo 6, Krached, Klaeng
21160 Rayong
Tél : 038 647 561
Fax : 038 647 562
Mobile : 01 838 1781
Website : www.souan-son-beach.com
E-Mail : souansonbeach@hotmail.com

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

3 Thanon Pattana, Soi 1,
Phuket 83000.
Tél/Fax : 076 222 988
Le seul service de traductions du sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones+de 250 DVD en langue française disponibles à la location

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIES

C/O 176/1 Rat-u-This 200
Roi Pee Road Patong Beach
Phuket 83150
Tél : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail :
frederic.favre@vovan-associés.com
Contactez : Frederic Favre

AGENCES DE VOYAGES

PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés. Contactez nous au

00 66 (0) 76 355 955 - 9
Fax : 00 66 (0) 76 355 952
Site : www.phuket-adventures.com

PHUKET RECEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français

Contactez nous
au 00 66 (0) 76 261 195
Fax : 00 66 (0) 76 261 197
Site : www.phuket-receptif.com
E-mail : info@phuket-receptif.com

THAI MARINE LEISURE

Yachtcharters & Yacht Brokerage
Management
QBE Marine Insurances
c/o Phuket Boat Lagoon
20/7-8, Moo 2, Tambon Koh Kaew
Amphur Muang, Phuket 83200,
Thailand
Tel: (66-76) 239 111, 273 320
ou 273 321,
Fax: (66-76) 238 974
mail: info@thaimarine.com, tml@loxinfo.co.th
sites web: www.thaimarine.com

ECOLEES INTERNATIONALES

DULWICH COLLEGE

International College, Phuket
Tél: 02 512 04 66-7, 076 23 87 11
Fax: 02 512 0468 , 076 23 87 50
E-mail: info@dulwich-phuket.com
Website: www.dulwich-phuket.com

HÔTELS, RESIDENCES

KOH YAO ISLAND RESORT

Au coeur des îles, la découverte.
Koyao Island, Baie de Phuket
Tél: 076 597 476
Fax : 076 597 477
Website: www.koyao.com

HORIZON BEACH RESORT HOTEL

Thaveewong Road, Soi Kep Sak,
Patong Beach, Kathu Phuket 83150
Tél : +66 (0)76 29 25 26-30
Fax : +66 (0)76 29 25 35
E-mail : horizon@horizonbeach.com.

PANWA BEACH RESORT

5/3 Moo 8, Ao-Yon Khao Khad Rd,
T.Vichit, A.Muang Phuket 83000
E-Mail : panwa@cscoms.com
www.phuket.com/panwabeach
www.accorhotels.com/asia

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
2 Chalemphrakiat Road, Patong Beach
Kathu, Phuket 83150
Tél: 076 34 20 99, 076 34 23 81
Fax: 076 34 20 98

VILLA PHUKET - WAKE-UP VILLA

19/162-163 Kwang Road, m.3, T.Wichit,
A.Muang, Phuket 83000 Thaïlande
Tél : 076 264 031-2
Fax : 076 264 034
E-mail : info@villa-phuket.com
Website : www.villa-phuket.com

PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool
Thailand Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd.,
T. Kohkaew, A.Muang Phuket 83000
Tél: 076 23 97 71-6
Fax: 076 23 97 76

RESTAURANTS

HORIZON BEACH RESORT HOTEL

Le seul restaurant indien de Phuket primé!
Thaveewong Road, Soi Kep Sak,
Patong Beach, Kathu Phuket 83150
Tél : +66 (0)76 29 25 26-30
Fax : +66 (0)76 29 25 35
E-mail : horizon@horizonbeach.com.

SAMUI

AGENCES IMMOBILIERES

AGENCE IMMOBILIÈRE EN THAÏLANDE,

vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrain, maison, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.

126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand (rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère)
Lamai

Tél : 077 418 891 Fax : 077 418 892
Mobile : 01 892 63 72
E-mail:
avantageproperty@avantageproperty.com
Site : www.avantageproperty.com

AGENCES DE VOYAGES

DJ PARADISE TOUR

126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai)
Tél : 077 418 891
Fax : 077 418 892
Mobile : 01 892 63 72
E-mail : djparadi@samart.co.th
Site : http://www.djparadisetour.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Phadungkiat Law office
205 Dorn-nok Road,
Talarad, Muang, Suratthani 84000
Tél : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail:
somchart.techa@vovan-associés.com
Contactez : Somchart
Techathavorncharoen

BARS

EXOTICA BAR & MASSAGE TRADITIONNEL

Un endroit convivial tenu par Bernard de Guillemer dans le charmant village de Bophut. Un bar sympa où l'on partage apéro et amitié. L'Exotica, c'est aussi un salon de massage traditionnel, un service de location de motos et jeeps et une librairie française pour vacances en lecture.

Un bon verre, un bon massage, un bon livre et bonne route.
79/1 Bophut, Koh Samui, Suratthani.
Tél: 01 272 3760
09 867 4670
E-mail: exotica.bophut@caramail.com

CHIROPRACTIENS

CHRISTIAN TIENNEBRUNE

Diplômé aux Etats Unis, a derrière lui 20 ans d'expérience. Chiropratie en France. Aujourd'hui, à Samui, équipé de son matériel approprié, il vous propose ses soins à domicile. Ses ajustements spécifiques vont améliorer votre condition générale et libérer votre système nerveux.
Sur RDV au : 072 66 11 44

CONSTRUCTION

SBAS

Construction maisons & bâtiments, travaux publics. Plans et permis de construire sous 15 jours. Maisons clés en main. Succursale française implantée depuis 25 ans en Thaïlande.
Mob : 01 273 26 03
Fax : 077 41 33 03
E-mail : sbas@ifrance.com

HÔTELS

AXOLOTL VILLAGE

Axolotl Village à Ban Tai, Maenam est un resort qui prend soin de votre santé, qui se préoccupe de restaurer l'harmonie dans votre esprit. Axolotl Village c'est aussi des bungalows de style thaï.
Ban Tai - Maenam Koh Samui
Suratthani 84330
Tél / Fax : +66 (77) 420 017
E-mail : info@axolotlvillage.com
Website : www.axolotlvillage.com

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Bouddha Beach
Petit resort de 10 bungalows + 1 bungalow VIP en bord de mer les pieds dans l'eau. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.
Spécialités: onglet à l'échalote, filet de boeuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de boeuf.
Terrain de boules, jardin, détente.
Tél : 077 24 51 35 Fax : 077 42 55 15
Mobile : 01 868 43 84
E-mail : ban-ban@samui-info.com
Website :
www.samui-info.com/ban-ban

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui 84320
Suratthani Thailand
Tél : 077 42 76 45 Fax: 077 42 76 44
E-mail : info@edenbungalows.com
Site: www.edenbungalows.com
Situé à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.

12 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

JUNGLE PARK RESORT

Un hôtel de charme de 24 bungalows dans un magnifique jardin tropical. Plage privée, salon de massage vue sur mer, restaurant gastronomique spécialités franco-thaïes. La découverte du lagon en navette et le hammam sont des services gratuits de l'hôtel. Chaque mois une full moon cocktail est organisée sur la plage. Un cadre privilégié dans une atmosphère de relaxation totale. Management français.
Lamai Beach, Koh Samui
Tél: 077 418 034
Fax: 077 424 110
E mail: inforesa@jungle-park.com

PAPILLON RESORT

Papillon Resort Samui
Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï, Nombreuses activités et excursions

proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 13 ans.
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320
Tél: 077 23 11 69
E-mail: papillon@samart.co.th
Website: www.samui papillon.com
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Phan Ngan
Tél: 01 909 03 88

THE PRINCESS VILLAGE

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayutthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows à caractère très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière, restaurant au bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales.

Soirées barbecue fruits de mer.
Management suisse, gage de qualité.
Chaweng Beach, Koh Samui.
Tél: 077 42 22 16
Fax: 077 42 23 82
E-mail: pvl@samuidreamholiday.com
Website: www.samuidreamholiday.com

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est situé sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical. Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve. Management suisse, gage de qualité. Chengmon Beach, Koh Samui
Tél: 077 24 53 15-7 Fax: 077 24 53 18
E-mail: info@samuidreamholiday.com
Website: www.samuidreamholiday.com

ZAZEN RESORT

Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex vos hôtes qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosm-voyageurs, nourris d'épicerie et venus d'ailleurs.
Tél: 077 42 50 85
Fax: 077 42 51 77
Portable: 09 886 89 31
Email: info@samuizazen.com
Site internet: http://www.samuizazen.com

INTERNET / INFORMATIQUE

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Egalement, nous vendons et installons tout types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.
Mob: 09 592 85 70 / 09 591 14 31
Fax: 077 413 303
E-mail: svcomp@samart.co.th

WWW.SAMUI-INFO.COM

Samui-Info, c'est le Portail Francophone sur Samui et son Archipel, vous y trouverez de nombreuses informations utiles sur la région, hôtels, réservations, restos, sport, shopping, horaires et prix des transports, des infos pratiques, l'actualité régionale et son forum.
Création de site internet sur demande.
N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements.
E-mail: info@samui-info.com
Web site: www.samui-info.com

PISCINES

SBAS

40 ans d'expérience. Construction traditionnelle à débordement (garantie décennale). Filtration séparée. Design personnalisé. De nombreuses références sur Koh Samui.
Mob: 01 273 26 03
Fax: 077 41 33 03
E-mail: sbas@ifrance.com

RESORTS & SPAS

BURIRAYA RESORT SPA

Situé au Sud-Est de Koh Samui sur la péninsule "Laem Nam" de Lamai, Buriraya Resort & Spa se trouve sur une colline en pente douce juste au dessus d'une plage privé de sable blanc. Il offre luxe et qualité supérieure. Son but est de maintenir un niveau élevé de service tout en s'attachant au moindre détails et en gardant une atmosphère conviviale et de qualité avec une touche personnelle.
208/1 Moo 4, T.Maret, Lamai, Koh Samui 84310
Tél: 077 429 300
Fax: 077 429 333
E-Mail: info@buriraya.com
Site internet: www.buriraya.com

RESTAURANTS

CAPTAIN KIRK

Chaweng Beach Road
Koh Samui Suratthani 84320
Spacieuse terrasse dans un environnement verdoyant avec très belle vue panoramique. Cuisine inventive thaïlandaise & française. Plats copieux: tartare de thon et puré d'herbes fraîches (120 bahts), magret de canard au poivre vert (180 bahts), sole farcie aux crevettes et basilic sauce nantura (220 bahts). Très bon rapport qualité/prix. Salon-bar chaleureux. Ambiance musicale recherchée et cosmopolite. Un oasis surprenant au centre de Chaweng.
E-mail: captainkirksamui@hotmail.com

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden
Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar
164/4 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani. Réservation au 077 42 25 93.
Ouvert tous les jours de 15h30 à 1h.
Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.
Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins. Une étape culinaire obligée à Samui.
5-7 Ban Kob Kaew, Manat Rd, Jomsurang, Nakhon Ratchasima 30000
Tél: 044 283 556 Fax: 044 289 557
E-mail: KORAT@CHEZ-ANDY.com
Ouverture: Lundi - Samedi
11.00 - 23.00
Dimanche 14.00 - 23.00

CHEZ SERGE

Restaurant français.
32 Soi Ruamjai, Patong Beach,
Kathu District Phuket 83150
Tél: 076 294 429
Tél & Fax: 076 342 744

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 8 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprévisible sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir en bateau. Tours de jungle en 4x4, location de voitures, maisons.
65/1 Moo 1, Bophut Beach, Koh Samui
Tél / Fax: 077 42 53 01

SPA & CENTRES DE SANTÉ

ERANDA HERBAL SPA

Situé en hauteur d'un jardin tropical au nord de Chaweng Beach, la plage principale principale de l'île. Vous apprécierez pleinement une vue imprenable sur la mer depuis nos salons thaïs en plein air. Pour commencer un passage au hammam et un petit plongeon dans la piscine d'eau fraîche vous mettront en condition pour une expérience inoubliable. bercé par le bruissement des cascades et d'une musique douce vous êtes entre les mains de nos thérapeutes diplômés. Un professeur est à votre disposition sur place. Nous vous proposons notre spécialité; / Le Eranda oil massage/ ainsi que tous les soins de peau et traitement relaxant..
9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320
Tél: (66) 0 7742 2666, 0 7741 3828
Fax: 0 7742 2665
Mobile: 0 1894 6702
E-mail: info@erandaspa.com
Site: www.erandaspa.com

TAILLEURS

ARMANI INTERNATIONAL SUITS

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure
91 Moo 3, Chaweng Beach Rd, près de Central Samui Hotel, Koh Samui, 84320 Suratthani
Tél: 077 42 23 87 Fax: 077 42 23 87
Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. Moss ou Mr. Peter, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour.
E-mail: sales@armanisuits.com
Website: www.armanisuits.com

BIRMANIE

RANGOON

AGENCES DE VOYAGES

ASIAN HORIZON MYANMAR:
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis
E-Mail: myanmar@asian-horizon.com

THANAKHA TRAVELS & TOURS

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure.
53A Shwe Taung Kyar Street
Bahan Township,
Yangon / Birmanie
Tél: 951 500 205

E-Mail: thanakha@thanakha.com.mm
thanakha@mptmail.net.mm
Site: www.thanakha.net

GULLIVER

Thuzar & Hervé Flejo
51A Inyamaing Street
Golden Valley
Bahan Township
Yangon, Myanmar
Tél: 951 526 100 / 720 151
E-mail: gulliver@mptmail.net.mm
Website: www.gulliver.myanmar.com

CAMBODGE

ANGKOR

AGENCES DE VOYAGES

ASIAN HORIZON CAMBODGE:
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis
E-Mail: cambodia@asian-horizon.com

BARS & RESTAURANTS

CAFE INDOCHINE

Bar-restaurant
Le meilleur de la cuisine khmère dans un décor colonial
avenue Sivutha, près de la Mekong Bank, Siem Reap - Angkor
Tel: 012 804 952

LE TIGRE DE PAPIER

En plein centre-ville, à côté du vieux marché, Le Tigre de Papier associe l'utile à l'agréable. Le jour: restaurant, coffee shop, 10.000 livres d'occasion français et anglais, journaux, et cartes postales. Le soir: bar, cocktails, la meilleure musique latino, africaine ou danse jusque tard dans la nuit et un film par soir dans notre nouvelle salle de cinéma grand écran (la seule de Siem Reap). Le rendez-vous des expats et des touristes, un endroit à ne pas manquer...!
Tél: 012 808 916
E-mail: tigredepapier@online.com.kh

PAVILLON INDOCHINE

Lodge-Restaurant
Route des temples d'Angkor, Siem Reap
Tel: (855 12) 804 303, 849 681
FACG@online.com.kh
www.pavillon-indochine.com

THE ONLY ONE

Bar, café et restaurant français ouvert depuis le 24 octobre 1995. Chacuteries et fromages de France. Vin au verre. Grand choix de vins. En face du vieux marché à Siem Reap.

HOTELS

LA VILLA LOTI

Coconut House
Daniel Carabalona
Tél: 012 888 403
La Villa Loti, River Road,
Siem Reap-Angkor
E-mail: coconut@caramail.com
www.coconut-hotel-angkor.com
PO Box 93 183, Post Office, Siem Re

LAOS

VIENTIANE

AGENCES DE VOYAGES

ASIAN HORIZON LAOS :

Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis
E-Mail : laos@asian-horizon.com

ASSURANCES

ASSURANCES GENERALES DU LAOS

Fondées en 1991, les AGL (Assurances Générales du Laos) sont le fruit d'un partenariat entre les Autorités laotiennes et les Assurances Générales de France, et depuis 1998 sont membres du Groupe Allianz.

Avec un niveau de prestations similaire à celui rencontré en Europe, les AGL couvrent les particuliers, avec des contrats Automobile, Accidents, Voyages, Santé, Vie, et les entreprises avec des produits Incendie, RC, Perte d'exploitation, Construction et Transport.

17 agents et 21 Courtiers viennent compléter une équipe de spécialistes parlant français et anglais
33 Lane Xang avenue, BP 4223
Vientiane, RDP Laos
Contact : ++ 856 21 21 59 03
E-mail : agl@agl-allianz.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS OLC Co., Ltd.

380 Sisavongne St, Naxay, Saysettha
P.O. Box T61 Vientiane
Tél/Fax: (856 21) 416 709,
(856 21) 416 672
Portable : (856 20) 646 095,
E-mail:
vovan.vientiane@vovan-associés.com

patricepimouille@hotmail.com
Website : www.vovan-associés.com
Avocats de nationalité: laotienne, française
Contacter : Patrice Pimouille ou
Dr.Houy Pholsena

GUEST-HOUSES

THONGBAY GUEST-HOUSE maison traditionnelle de 10 chambres dans jardin tropical.

Tél&Fax: (856-21)242292
E-Mail : thongbay@laotel.com
Web : www.thongbay@laopdr.com

LUANG PRABANG

AGENCES DE VOYAGES

LUANG PRABANG TRAVEL & TOUR

Vientiane Branch
www.visit-laos.com/touoperators/lpravel
www.offroad.laopdr.com
E-mail: thongxay@laotel.com
Tél: (856) 21 24 12 91
Fax: (856) 21 24 12 92
Office Principal
72 Rue Sisavangvong, Ban Pakkham
Luang Prabang, Laos
Tél: (856) 71 21 21 98/ 21 23 79
Fax: (856) 71 21 27 28
Service Visa, billetterie
Visites avec guides parlant Français, Anglais, Espagnol, Thai et Japonais
Location de voiture, Caravane Laos-Chine et Laos-Vietnam, Raid 4x4, Rafting et Kayaking.

HÔTELS

AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS

Seul hôtel de charme de Luang Prabang. Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle lao (protégés par l'Unesco). A deux pas de temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang Prabang, savourez les charmes de la ville du Café en terrasse ou depuis le jardin donnant sur la rivière Nam Khan. Auberge et Café les 3 Nagas, rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos
Tél : 856 71 252 079
Informations/ réservation : res@3nagas.com
Site : www.3nagas.com

GUEST-HOUSES

THONGBAY GUEST-HOUSE 9 Bungalows avec terrasse le long de la rivière Nam Khan

Tél&Fax: (856-71)253234
E-Mail : thongbay@laotel.com
Web : www.thongbay@laopdr.com

RESTAURANTS

CAFÉ RÉGINE

Du petit déjeuner au dîner, Sylvie et Xavier vous accueillent chaleureusement dans leur café de style parisien au coeur historique de Luang Prabang (près du Vat Pa Phai) ,et vous proposent une cuisine familiale préparée avec soin.
72/6 Sisavangvatthana Road
Tel : +856(0) 20 670 583
Email : caferegine@hotmail.com

L'ÉLEPHANT

Restaurant et salon de thé français à

Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au coeur de la péninsule (près de la Villa Santi)
Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.
Tél & Fax : (856-71) 252 482.
E-mail :
contact@elephant-resta.com

VIETNAM

AGENCES DE VOYAGES

ASIAN HORIZON VIETNAM:
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis
E-Mail : vietnam@asian-horizon.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

HANOI
8 Rue Tran Hung Dao,
Hoan Kiem District Hanoi
Tel : (+84 -4) 933 24 21
Fax : (+84 -8) 933 24 25
E-mail:vovan.hanoi@vovan-associés.com

HO CHI MINH CITY

Sun Wah Tower, 17th Floor, 115
Nguyen Hue Boulevard, District # 1
Tél : (+84-8) 821 95 25
Fax : (+84-8) 821 95 20
E-mail:vovan-hochiminh@vovan-associés.com
Website : www.vovan-associés.com
vocats de nationalité : française, vietnamienne
Contactez : Eric Le Dreau



Gavroche Abonnements,

2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand

Tél / Fax (Standard) : 02 285 43 59, 02 285 43 60

NOM (SOCIÉTÉ):

PRÉNOM :

ADRESSE:

VILLE:

CODE POSTAL:

PAYS:

TÉL:

FAX:

Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 790 B

ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2510 B

10 exemplaires: 4030 B

Asie du Sud-est

12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

France & Reste du monde

12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)

à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd

sur le compte No.082-1-060664,

Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok

(joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

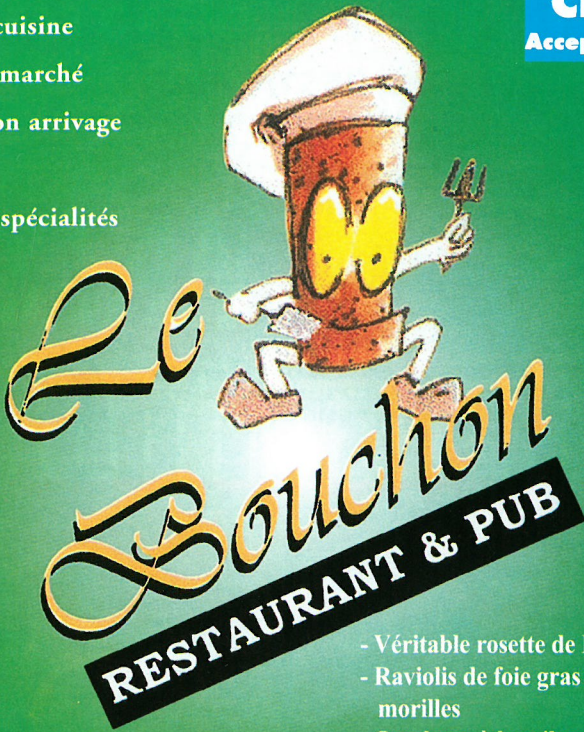
AUTRES PAYS:

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement

à l'ordre de P. PLENACOSTE

Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



- Véritable rosette de Lyon
- Raviolis de foie gras aux morilles
- Ossobuco à la milanaise
- Filet d'agneau de lait au romarin
- Raviolis de St Jacques
- Bavette façon tartare

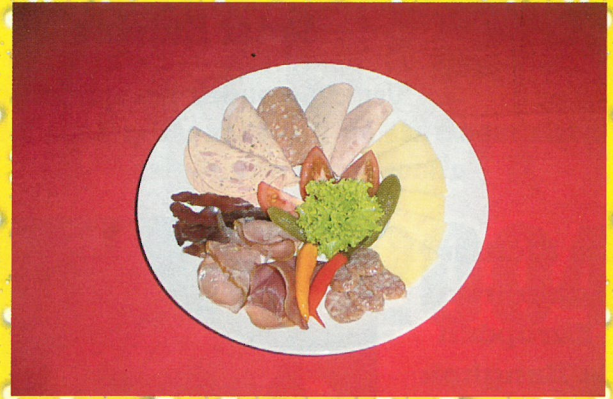
Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09



WILLIAM TELL
SWISS RESTAURANT

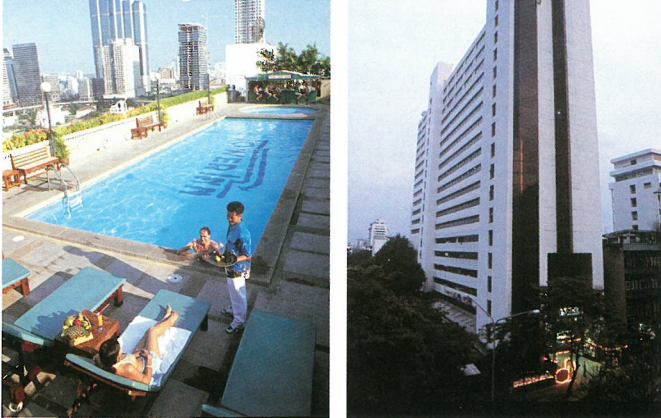


Spécialités
Suisse et Thaïlandaises

**Certainement les meilleures fondues
savoyarde et bourguignonne de Bangkok...**

19/1 Soi 20 Sukhumvit Road
Klongtoey Bangkok 10110
ouvert tous les jours de 11h30 ~ 23h30
Tel : 02 258-1516, 02 663-4474
Fax : 02 663-4482
<http://www.william-tell.com>

Le summum lors d'un séjour à Bangkok est de pouvoir regarder
le soleil couchant depuis notre terrasse, sur le toit de l'hôtel,
en dégustant une boisson rafraîchissante



TOWER INN
HOTEL BANGKOK



Enjoy the high life at the Tower Inn

Fitness / salle de musculation - Piscine et son bar -
Cable & Satellite - Beer garden - Sauna & Steam Room -
Restaurant ouvert 24h/24 - Room Service 24h/24 - Lobby
Bar - Massage Traditionnel Thai

A
5 minutes
à pied du
BTS

533 Silom Rd, Bangkok 10500, Thailand
Tel: (66) 0 2237 8300-4 Reservations: 0 2635 0378
Fax: (66) 0 2237 8286 E-mail: towerinnbangkok@a-net.net.th
www.towerinnbangkok.com

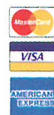
"CHEZ ANDY"

STEAK HOUSE
SWISS RESTAURANT
BEER & GRILL GARDEN

The meeting point for all beer & BBQ lovers
with daily BBQ buffet & German draught beer
Der Treffpunkt für alle Bier- & Grillfans
mit deutschem Fassbier & täglichem Grillbuffet

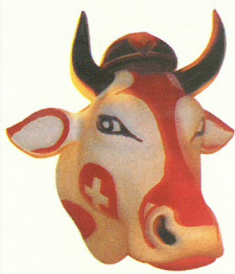
Australian prime steaks,
international cuisine, wines & spirits
Feine australische Steaks,
internationale Küche, Weine & Spirituosen

ALL YOU CAN EAT Baht 450
Kids under 12 pay only 50%



Swiss Chef & Management
Open daily 15:00 - 24:00
Chaweng Beach Road, opp.Swensen's
Tel 077 422 593 Fax 077 230 207
kohsamui@chez-andy.com





chesa

Swiss Cuisine

Venez découvrir des spécialités suisses modernes ou traditionnelles dans une atmosphère conviviale.

Elu Meilleur Restaurant Européen de Bangkok



Gavroche Design

Ouvert tous les jours de 11h à 23h

Salle Privative (24 personnes)

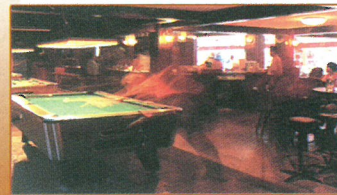
Menu Déjeuner à 240 bahts ++

5/Sukhumvit soi 20 (en face de l'hôtel Windsor) tél : 02 261 66 50 fax : 02 663 43 76
Website : www.chesa-swiss.come-mail : thomas@chesa-swiss.com

Bobby's Arms

PUB & RESTAURANT

Pub, restaurant climatisé, bar, terrasse, écran géant, spécialité "fish and chips", billards. Ouvert depuis 30 ans



OUVERT TOUS LES JOURS de 11h à 2h du matin
SILOM SOI 4 (PROCHE DE LA STATION DE BTS SALA DAENG)
TEL: 0-2238 6828 / 0-2266 956

CAFE DE PARIS

Bistrot authentique

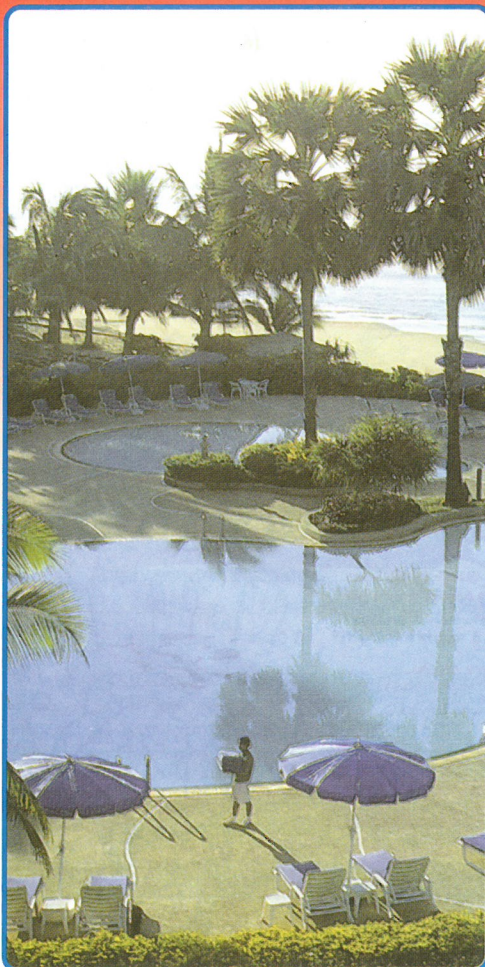
le rendez-vous des habitués, cuisine traditionnelle



Terrasse et Salle climatisée

PROFITEZ DE NOTRE TERRASSE ET ADMIREZ LE GRAND SPECTACLE DE PATPONG !

PATPONG 2
SILOM, BANGKOK 1050 TEL: 237-2776



NOVOTEL CORALIA RIM PAE RAYONG

3 JOURS / 2 NUITS



2 850 bahts par personne (base chambre double)
4 700 bahts par personne (base chambre single)
extra bed 1 000 bahts

Le prix comprend:

- ◆ Le logement avec petit déjeuner
- ◆ Cocktail de bienvenue
- ◆ Un barbecue buffet / dîner

Prix valables du 1^{er} novembre 2003 au 30 avril 2004

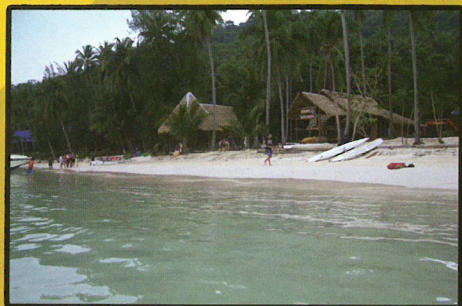
EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd.

15G 16^{ème} étage, UNICO HOUSE, 29/1 Soi Langsuan
Ploenchit Rd., Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330

Tél: 02 254 6867, 02 253 3727, 02 252 3203
Fax: 02 254 3507

ISLAND ADVENTURE RACE

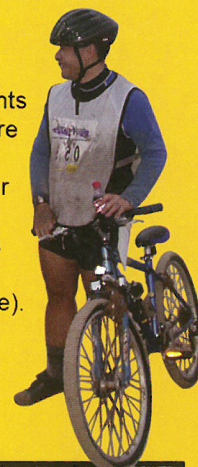
Koh Thalu 5 et 6 juin 2004



**Soif d'aventure ?
Rafraîchissez-vous l'esprit à Koh Thalu...**

À l'occasion de son 10e anniversaire, Gavroche Magazine organise un week-end aventure à Koh Thalu, les 5 et 6 juin prochains. Située au large de Bang Saphan (à 380 km de Bangkok, en direction du Sud), cette île sera exclusivement réservée aux concurrents du « Island Adventure Race ».

Un programme sportif riche en émotions attend les concurrents : course d'orientation, trekking, pont tibétain, tyrolienne, nage, canoë, descente en rappel, course dans la jungle, épreuve de nuit...
Le parcours, conçu par Adventure Raid Thailand, se situe dans le cadre d'une île paradisiaque où les participants auront l'impression de se retrouver seuls au monde. C'est pourtant l'esprit d'équipe qui constituera leur meilleure arme pour gagner ce raid.
Une équipe de professionnels de la mer et de la montagne se déplacera spécialement de France pour encadrer la course.
Ce raid aventure, jamais réalisé auparavant, est à la portée de tous, et ne comporte pas de difficultés sportives majeures.
Les équipes seront composées de quatre personnes et réparties en trois catégories (mixte, féminine, masculine).
Age minimum 15 ans (avec autorisation parentale).
Les inscriptions individuelles sont acceptées (dans la mesure de regroupements possibles).
Membres de votre famille, amis ou collègues, à vous de choisir vos partenaires !
Possibilité de loger les accompagnateurs ne participant pas au raid.



Frais d'inscription : 4500 bahts/pers.

Ce prix comprend :

- Une nuit d'hôtel sur l'île en chambre double + petit-déjeuner + trois repas - L'assistance technique - L'assistance médicale
- Les transferts sur l'île en speed boat - Le Prêt du matériel (carnet de route, carte, dossard, casque, gilet de sauvetage, masque, tuba, canoë, cordes, harnais, mousquetons, descendeur, poulies, longues et autres matériels techniques).

Les bénéfices réalisés pour organiser ce challenge seront reversés à l'association ASEA (Solidarité Enfants Asie), qui vient en aide aux enfants en situation de souffrance ou d'exclusion dans les pays d'Asie du Sud-Est.

Pour recevoir le dossier technique et le formulaire d'inscription, veuillez nous renvoyer le coupon ci-dessous à l'adresse suivante : Gavroche Magazine, « Island Adventure Race » 240/12-13 Chan Road, Hongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120

Nom/Prénom _____

Je souhaite recevoir le formulaire d'inscription ainsi que le dossier technique :

Par courrier / A l'adresse _____

Par e-mail _____

Par Fax / au Numéro _____

Téléphone (facultatif) _____

**WE ARE NOT NO.1
BY CHANCE**

Piscines

Swimming-pools

Desjoyaux

N°1 world wide exclusive network
Made in France



FRANCE Tel: 33 477 36 12 12 Fax: 33 477 36 12 10

Construction • Renovation • Maintenance • After Sale Service